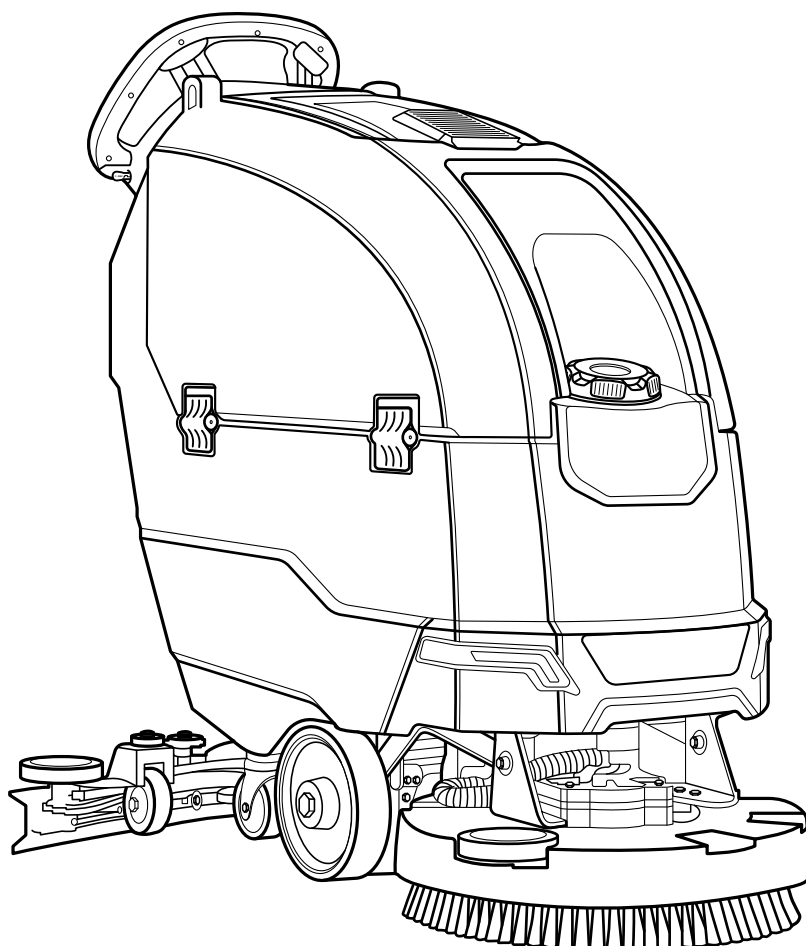


TEMPO RUN 50 S NT EVO



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 910003327-01 - DATE 2025-11

SOMMAIRE

SOMMAIRE	3
DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT	5
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	5
DESCRIPTION GÉNÉRALE	5
CONVENTIONS	5
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE	7
SÉCURITÉ	7
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	8
PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	9
DONNÉES TECHNIQUES	10
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	11
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE	13
POSTE DE COMMANDE	16
PANNEAU DE COMMANDE	16
ÉCRAN DE COMMANDE	17
ÉCRAN DE COMMANDE	18
PRÉPARATION DE LA MACHINE	18
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	18
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	19
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	21
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE	23
TYPE DE BATTERIE À UTILISER	24
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	24
INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE	24
RECHARGE DES BATTERIES	26
INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU	28
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	29
MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS	30
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF	31
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR	31
MONTAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER	32
LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL	33
PROGRAMMES DE TRAVAIL	34
PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE	34
PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE	35
MODES DE TRAVAIL	35
MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT	35
MODE DE TRAVAIL AUTOLAVEUSE	36
MODE DE TRAVAIL PRÉLAVAGE	37
MODE DE TRAVAIL SÉCHAGE	38
COMMENCER LE TRAVAIL	39
FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	41
CONTAORE (COMPTEUR HORAIRE)	41
INDICATEUR DE NIVEAU DE BATTERIE	42
RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE	42
ASPIRATION SILENCIEUSE	43
FONCTION PRESSION SUPPLÉMENTAIRE (Versions avec jack)	43
FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE	44
MARCHE ARRIÈRE	44
ÉCRAN D'ALARME	45
FONCTIONS EN OPTION	45
PHARES AVANT	45
À LA FIN DU TRAVAIL	45
PROGRAMME D'ENTRETIEN	46

TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER NON SPÉCIALISÉ)	49
ENTRETIEN JOURNALIER	49
ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL	49
TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER SPÉCIALISÉ)	50
ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL	50
ENTRETIEN APRÈS 100 HEURES DE TRAVAIL	50
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE	51
NETTOYAGE DU SUCEUR	51
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR	52
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	53
NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	54
NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION	54
NETTOYAGE DE LA BROUSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR	55
NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER	56
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	56
NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	57
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	58
REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR	58
REMPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS	60
REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR HEPA EN SORTIE DU MOTEUR D'ASPIRATION	61
INTERVENTIONS DE RÉGLAGE	62
RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR	62
ÉLIMINATION	64
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	64
BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS	66
RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS	67
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	67
UNE ERREUR APPARAÎT SUR L'ÉCRAN DE COMMANDE	69
LES BATTERIES NE SONT PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉES	70
LES BATTERIES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT	72
TRÈS FAIBLE AUTONOMIE DE TRAVAIL	74
LA MACHINE N'AVANCE PAS	75
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	76
SOLUTION DÉTERGENTE SUR LES BROSSES INSUFFISANTE	78
LE SYSTÈME D'ASPIRATION NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT	80
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	83

DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT

-  **DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des lésions graves.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des lésions graves.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des lésions légères ou modérées.
-  **REMARQUE** : indique, au lecteur, de prêter attention à l'argument qui suit.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » (document livré avec la machine).

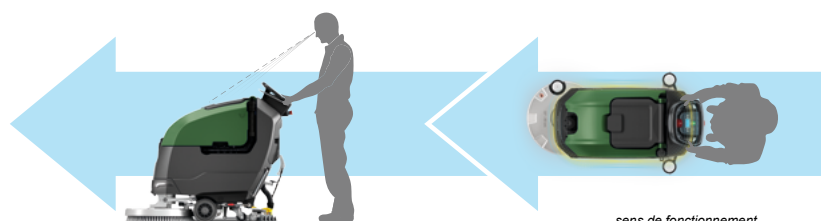
DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.



-  **REMARQUE** : L'image ci-contre indique avec la flèche la marche avant.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	Symbole du livre ouvert avec le i : Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.
	Symbole du livre ouvert : Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.
	Symbole d'endroit à l'abri : Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	Symbole d'information : Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de la machine.
	Symbole d'avertissement : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.
	Symbole de danger chariots en mouvement : Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	Symbole de port obligatoire des gants de protection : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.
	Symbole de recyclage : Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où la machine est utilisée.
	Symbole d'élimination : Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Cette machine utilise l'action mécanique d'une brosse à disque avec l'ajout d'une solution chimique amenée à la brosse par un circuit d'eau.

La machine est en mesure de nettoyer une large gamme de sols et de types de saleté, en ramassant, pendant son mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution de nettoyage non absorbée par le sol. Lorsque la machine avance, le suceur ramasse la solution sale sur le sol et le système d'aspiration la transfère vers le réservoir de récupération. **La machine doit être utilisée seulement dans ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) des sols lisses et compacts, dans un milieu commercial et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiée, de la part d'un opérateur qualifié.

 **IL EST INTERDIT** d'utiliser la machine pour le nettoyage (lavage et séchage) de tapis ou de moquettes.

 **ATTENTION** la machine est conçue et fabriquée pour être utilisée exclusivement dans des locaux fermés ou couverts, elle ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous jets d'eau.

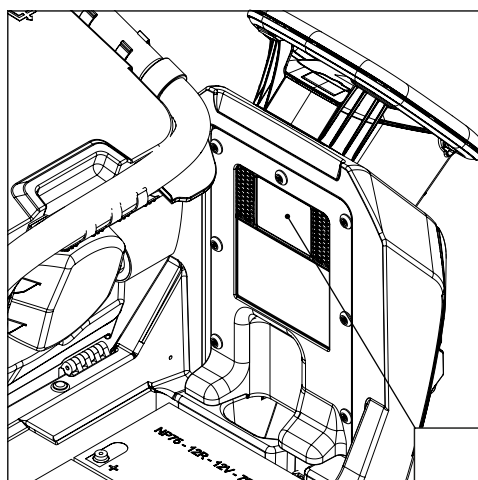
 **IL EST INTERDIT** d'utiliser la machine dans des lieux avec une atmosphère explosive pour collecter des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de biens ou de personnes.

 **IL EST INTERDIT** d'utiliser la machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue. Cette machine est conçue et fabriquée pour le nettoyage de surfaces à des fins professionnelles et commerciales uniquement ; si elle est utilisée dans d'autres domaines, la garantie ne s'appliquera pas.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE



La plaque signalétique est positionnée au-dessus du couvercle de protection du panneau du circuit électrique, à l'intérieur de la machine, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.

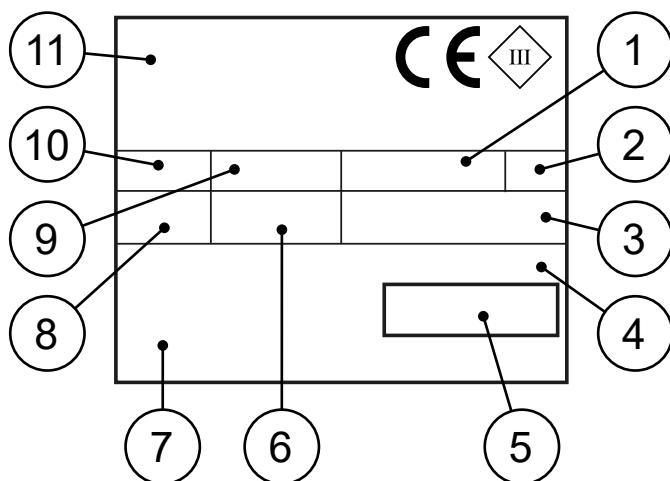
Les indications suivantes y sont reportées :

1. La valeur exprimée en kg du poids des batteries d'alimentation de la machine.
2. Le degré de protection IP (International Protection), qui est une convention définie par la norme CEI EN 60529 (« Degrés de protection des enveloppes ») pour identifier le degré de protection des enveloppes des appareils électriques et électroniques contre la pénétration d'agents externes de nature solide ou liquide.

REMARQUE : Le degré IP est généralement indiqué par deux chiffres caractéristiques plus deux lettres éventuelles (supplémentaire et complémentaire). Le test à effectuer est une vérification visuelle de la protection IPX3 effective de la machine dans les conditions requises par la norme du produit.

3. La valeur en kg du poids GVW (poids total autorisé en charge - PTAC), lire le chapitre DONNÉES TECHNIQUES.

REMARQUE : La donnée technique « GROSS VEHICLE WEIGHT » définit le poids brut de la machine prête à l'emploi.



4. Le code d'identification de la machine.
5. Le numéro de série de la machine.

REMARQUE : Le numéro de série de la machine est composé de neuf chiffres :

- le premier chiffre identifie l'établissement où la machine a été fabriquée
- les deuxième et troisième chiffres correspondent à l'année de production (ex. 23 indique que la machine a été produite en 2023)
- les quatrième à neuvième chiffres correspondent à un numéro séquentiel

6. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par la machine, lire le chapitre DONNÉES TECHNIQUES.
7. Le nom d'identification de la machine.
8.  La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors de l'utilisation de la machine, lire le chapitre DONNÉES TECHNIQUES.
9. La valeur exprimée en V de la tension nominale de la machine, lire le chapitre DONNÉES TECHNIQUES.
10. L'année de fabrication de la machine.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de la machine.

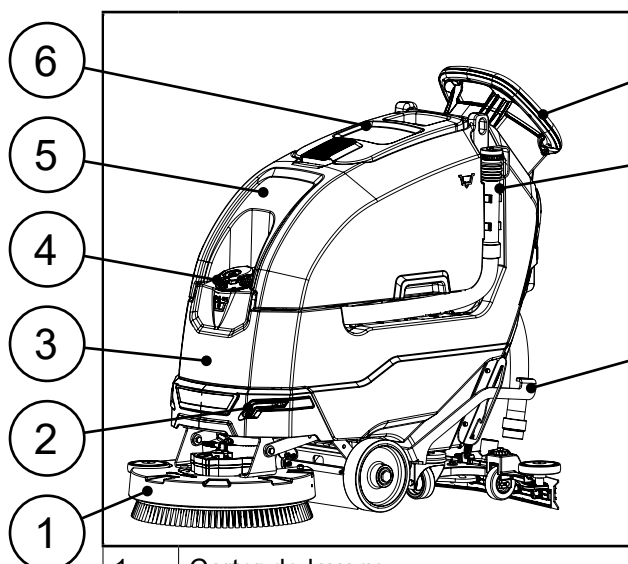
CE Correspond au symbole du marquage CE

REMARQUE : le marquage CE est une marque qui doit être apposée sur certains types de produits par le fabricant lui-même, certifiant la conformité aux exigences essentielles pour la commercialisation et l'utilisation dans l'Union européenne (UE) définies dans les directives dites « nouvelle approche ».

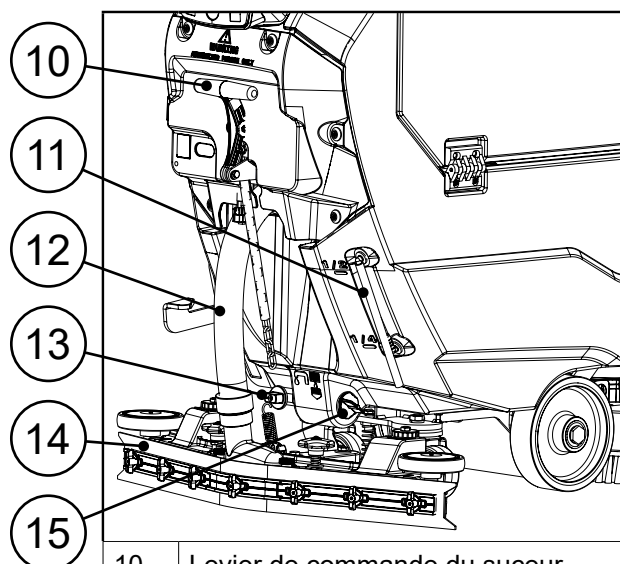
REMARQUE : Remplir le tableau suivant au moment de la livraison et/ou de l'installation afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

NOM D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE	
NUMÉRO DE SÉRIE	
DATE DE LIVRAISON ET/OU D'INSTALLATION	

PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE



1	Carter de lavage
2	Phares avant (en option)
3	Réservoir de solution
4	Bouchon de remplissage du réservoir de solution
5	Réservoir de récupération
6	Couvercle de réservoir de récupération
7	Guidon De Commande
8	Tuyau de vidange du réservoir de récupération
9	Pédale de commande de carter



10	Levier de commande du suceur
11	Tuyau de niveau de solution détergente
12	Flexible d'aspiration du suceur
13	Robinet de réglage du débit de la solution détergente
14	Suceur
15	Bouchon-filtre du réservoir de solution.

DONNÉES TECHNIQUES

REMARQUE : pour toutes autres données techniques, contacter le service après-vente pertinent ou celui le plus proche.

DONNÉES TECHNIQUES	SI d'U.M. [Système international]	TEMPO RUN 50 S NT EVO
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,92
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	149,1
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	121,1
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	mm	1185 1000 705
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	61,5
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	74,2
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	0,8
Incertitude de mesure des vibrations		±4%

DONNÉES TECHNIQUES	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]	TEMPO RUN 50 S NT EVO
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,92
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	328,71
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	266,98
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	in	45,08 39,37 27,75
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	61,5
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	74,2
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	0,8
Incertitude de mesure des vibrations		±4%

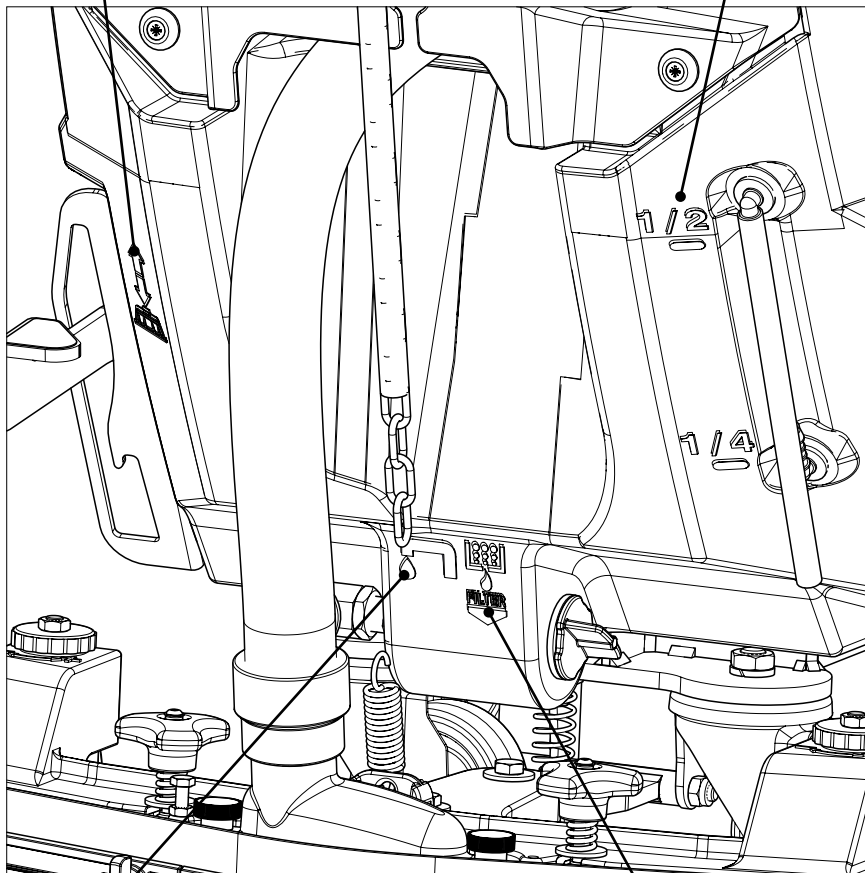
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE

Symbole du niveau de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé sur le côté arrière droit du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité de solution détergente présente à l'intérieur.

Symbole d'emplacement de la pédale de commande du carter :

Il est utilisé sur le côté arrière gauche du réservoir de solution pour identifier la pédale de commande du carter (valable pour les versions sans jack).



Symbole d'emplacement du robinet de réglage de la solution détergente :

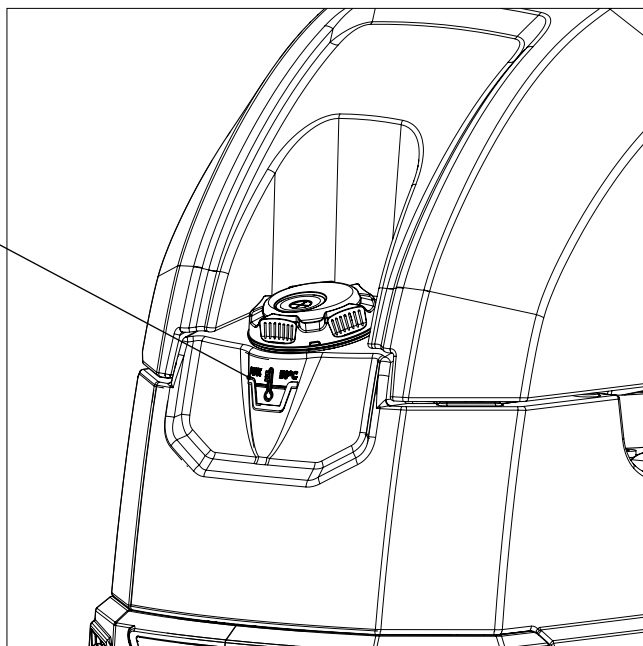
Il est utilisé à l'arrière du réservoir de solution pour identifier la molette de réglage de la solution détergente.

Symbole d'emplacement du bouchon - filtre du réservoir de solution :

Il est utilisé à l'arrière du réservoir de solution pour identifier le bouchon - filtre du réservoir de solution.

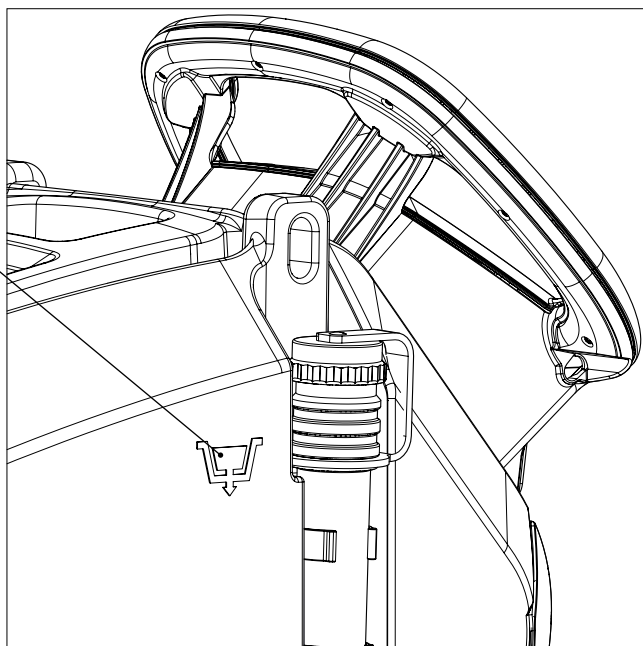
Symbole de température de remplissage du réservoir de solution :

il est utilisé sur la partie avant du réservoir de solution de la machine pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.



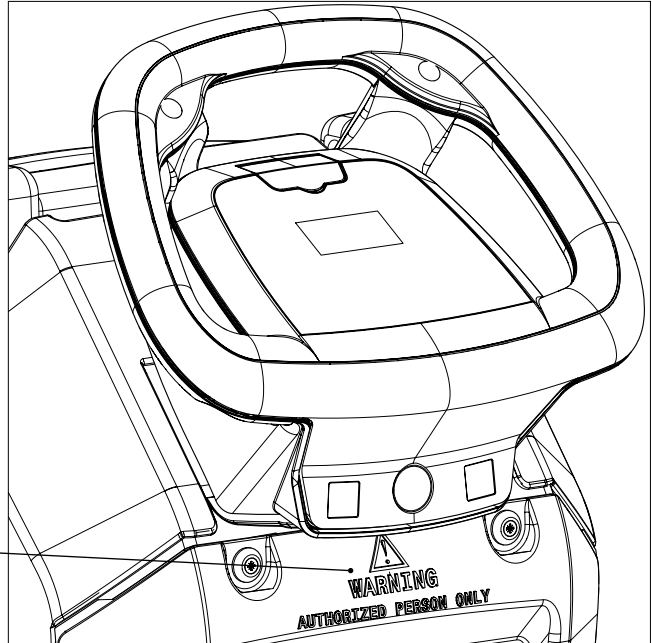
Symbole du tuyau de vidange du réservoir de récupération :

Il est utilisé sur le côté gauche du réservoir de récupération pour identifier le tuyau de vidange du réservoir de récupération.



Symbole d'avertissement de retrait uniquement par du personnel autorisé :

Il est utilisé sur le carter de protection du système électrique pour avertir l'opérateur que le carter ne doit être déposé que par des personnes du centre d'assistance.



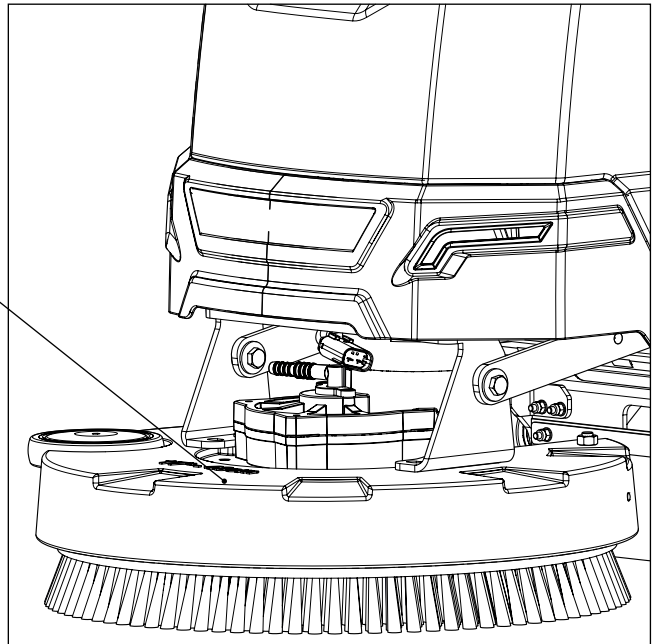
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE

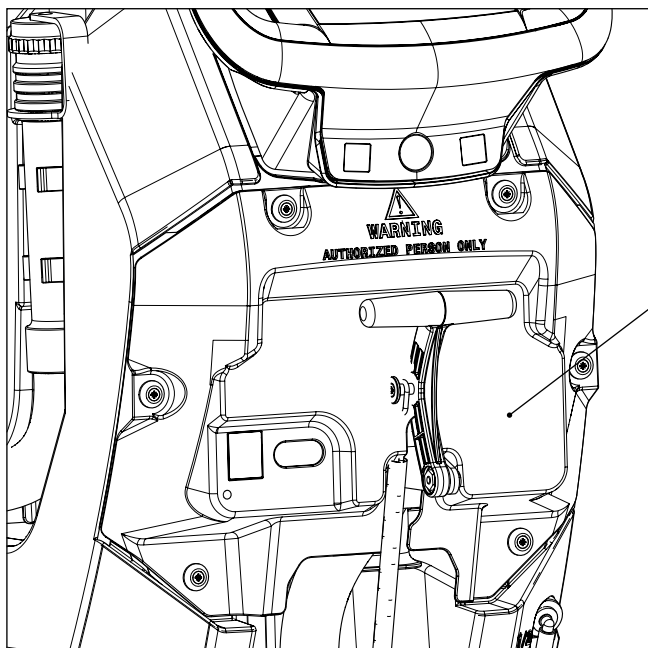


Do not go next to the brush head while the brush is moving.

Étiquette d'interdiction de toucher la brosse en mouvement :

Elle est utilisée pour indiquer l'interdiction d'approcher les mains de la brosse lorsque celle-ci est en mouvement.



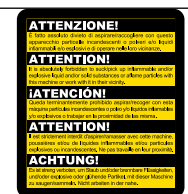


Étiquette des instructions de recharge des batteries :
Elle sert à indiquer à l'utilisateur les procédures à suivre pour charger correctement le bac à batteries.



Étiquette d'entretien journalier :
Elle est utilisée pour rappeler à l'utilisateur de fermer le robinet à la fin du travail et d'effectuer l'entretien journalier de tous les

filtres de la machine.

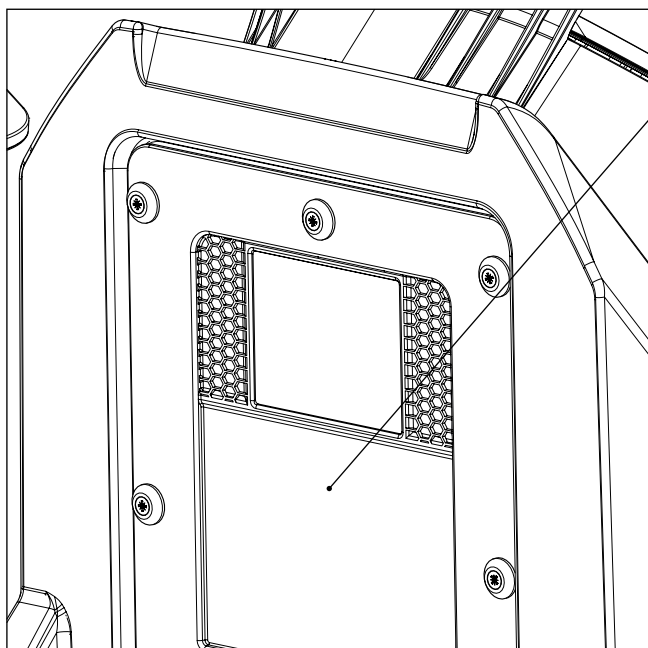


Étiquette d'interdiction d'aspiration d'éléments dangereux :
Elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur l'interdiction absolue d'aspirer des particules incandescentes ou des poussières et/ou liquides inflammables et/ou explosifs et de travailler à proximité de ceux-ci.



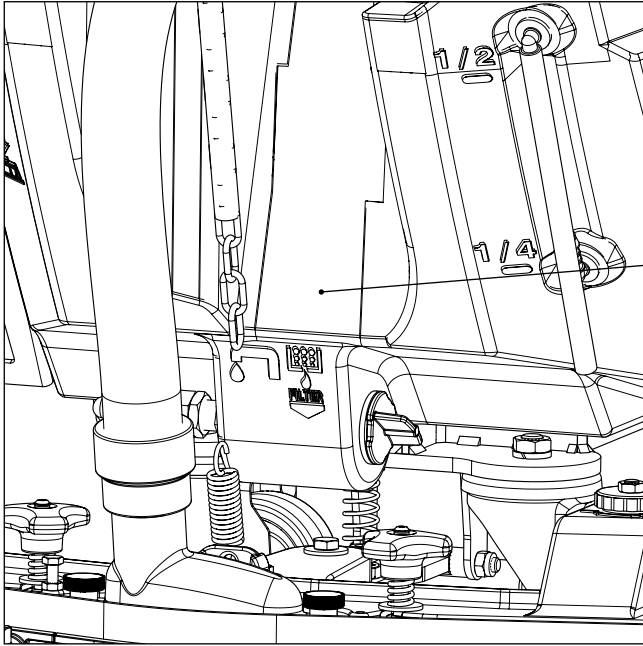
Étiquette d'avertissement lire le manuel d'utilisation et d'entretien :

Elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur qu'il doit lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant tout emploi de la machine.



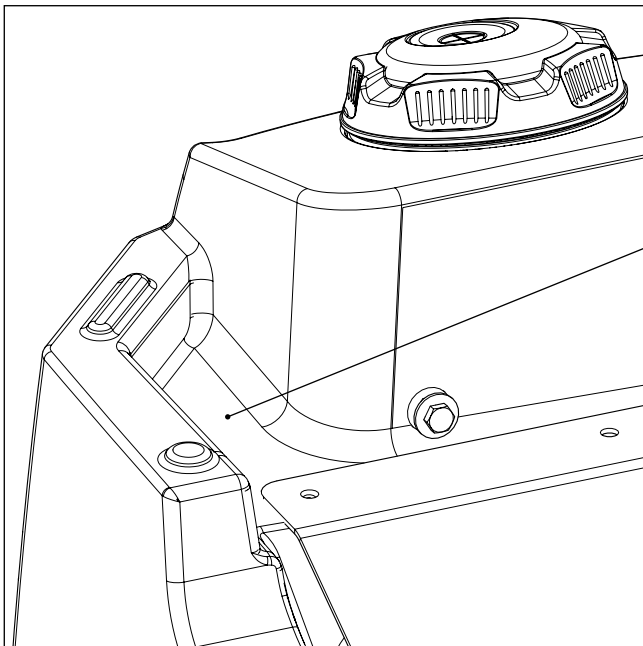
Étiquette d'avertissement concernant les batteries :

Elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur que les cellules peuvent libérer de l'hydrogène gazeux hautement inflammable pendant la charge. Lire le document « RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » livré avec la documentation de la machine.



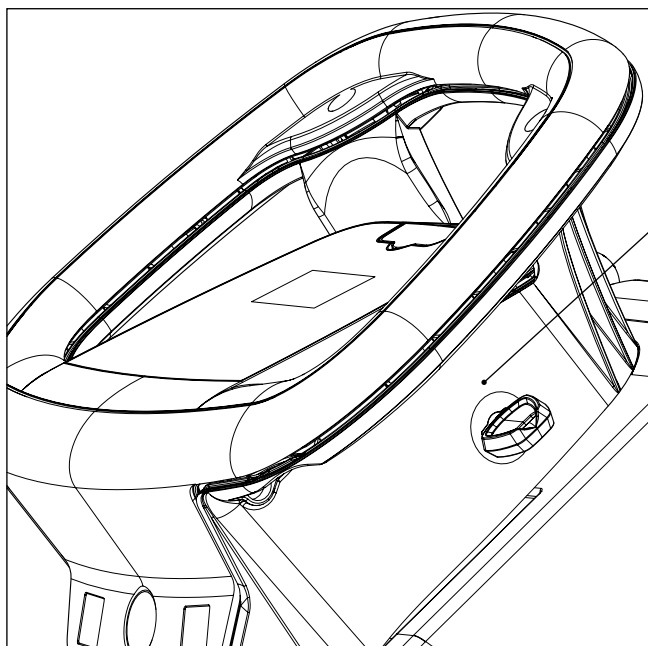
Étiquette d'avertissement d'entretien du filtre du circuit d'eau :

Elle est utilisée pour avertir l'utilisateur d'effectuer l'entretien du filtre du circuit d'eau à chaque utilisation de la machine.



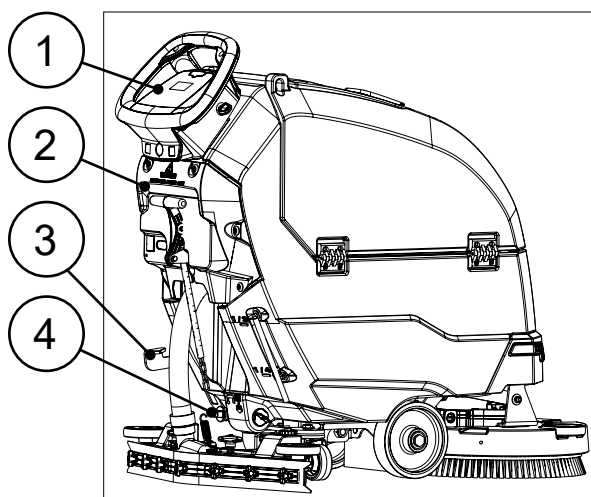
Étiquette de danger d'écrasement des mains :

Elle est utilisée sur le réservoir de solution pour indiquer à l'utilisateur les zones de danger d'écrasement des mains.



Étiquette ON-OFF interrupteur à clé :
Elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur la position de l'interrupteur à clé.

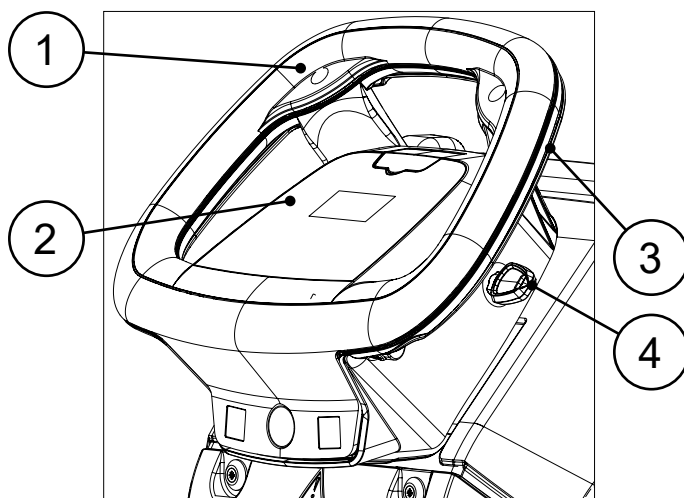
POSTE DE COMMANDE



La machine est équipée d'un poste de commande facile et intuitif, principalement composé de :

1. Panneau de commande.
2. Levier de commande du support de suceur.
3. Pédale de commande de carter (versions sans jack).
4. Robinet de réglage de la solution détergente.

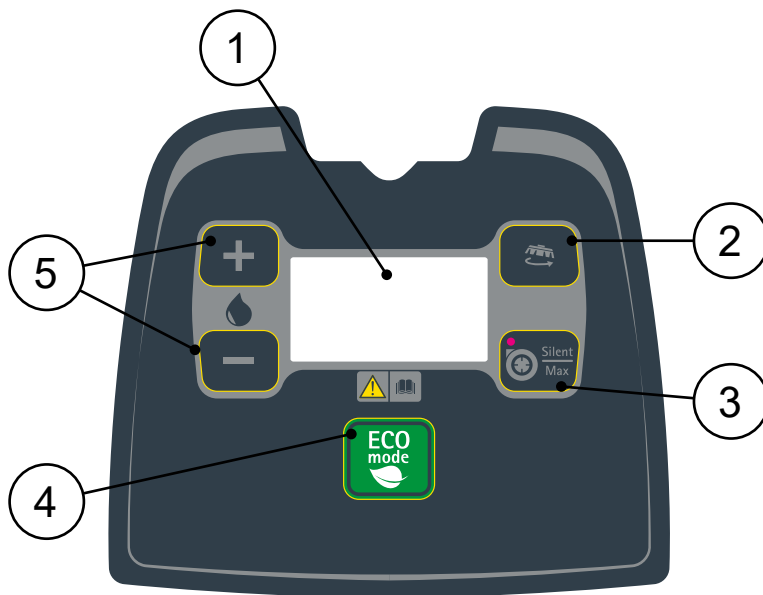
PANNEAU DE COMMANDE



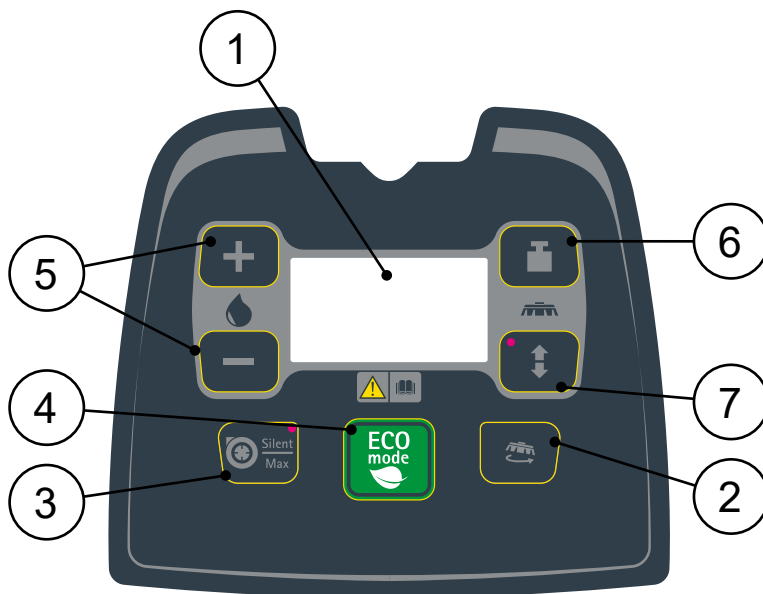
Le panneau de commande de base, dans les versions avec alimentation à batterie, est principalement composé de :

1. Guidon de commande.
2. Écran de contrôle.
3. Levier de présence de l'opérateur, valable pour les versions avec jack.
4. Interrupteur à clé général.

ÉCRAN DE COMMANDE



versions sans jack

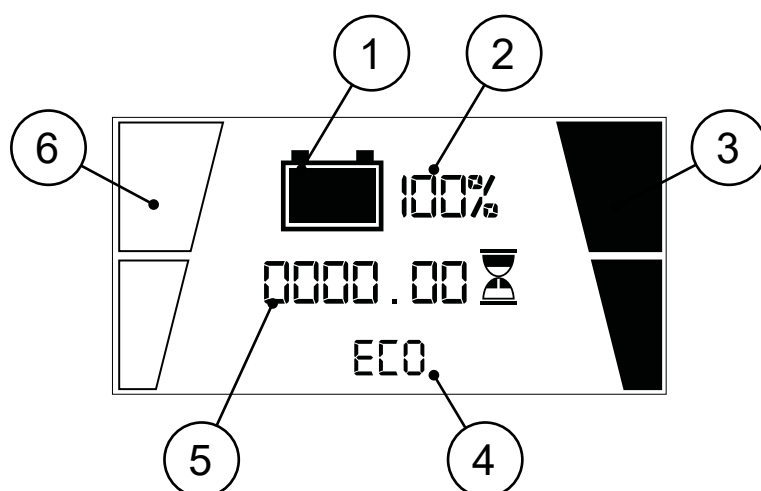


versions avec jack

Le tableau de bord est divisé comme suit :

1. Écran de commande, lire le paragraphe « ÉCRAN DE COMMANDE ».
2. Bouton de commande de la fonction de décrochage de la brosse, lire le paragraphe « FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE ».
3. Bouton de commande de fonction d'aspiration silencieuse du suceur, lire le paragraphe « ASPIRATION SILENCIEUSE ».
4. Bouton de commande du programme de travail ECO-MODE, lire le paragraphe « PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE ».
5. Boutons de réglage des performances de la solution détergente, lire le paragraphe « RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE ».
6. Bouton de commande de la fonction pression supplémentaire du carter, lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA PRESSION SUPPLÉMENTAIRE SUR LE CARTER », valable pour les versions avec jack.
7. Bouton de contrôle du carter, valable pour la version PRO.

ÉCRAN DE COMMANDE



L'écran de contrôle est divisé comme suit :

1. Symbole graphique utilisé pour identifier la charge résiduel des batteries, lire le paragraphe « INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES ».
2. Symbole numérique qui identifie le pourcentage de charge résiduelle des batteries, lire le paragraphe « INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES ».
3. Symbole graphique utilisé pour identifier le niveau de pression exercé sur le carter, lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA PRESSIION EXERCÉE SUR LE CARTER », valable pour les versions avec jack.
4. Symbole graphique utilisé pour identifier que le programme de travail ECO est actif, lire le

paragraphe « PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE ».

5. Symbole numérique utilisé pour identifier le compteur horaire de la machine, lire le paragraphe « COMPTEUR HORAIRE (Versions avec jack À BATTERIE) ».
6. Symbole graphique utilisé pour identifier le niveau de performance de la solution détergente, lire le paragraphe « RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE ».

PRÉPARATION DE LA MACHINE

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

Les dimensions de l'emballage complet sont :

EMBALLAGE JMX	SI d'U.M. [Système international]	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]
Longueur	143 cm	56,30 in
Largeur	66 cm	25,98 in
Hauteur	117 cm	46,06 in

Le poids de l'emballage est de : 95 kg (209,44 lb)



REMARQUE : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.



DANGER : Manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux règles de manutention des charges en vigueur dans le pays d'utilisation, ainsi qu'aux dimensions et à la masse de l'emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

Comment déballer la machine pour les versions sans jack :

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

 **REMARQUE** : utiliser, comme référence, les pictogrammes imprimés sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

 **AVERTISSEMENT** : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

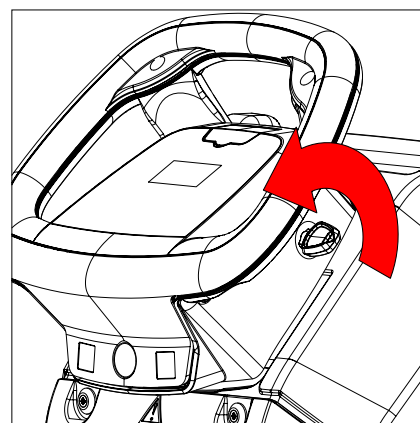
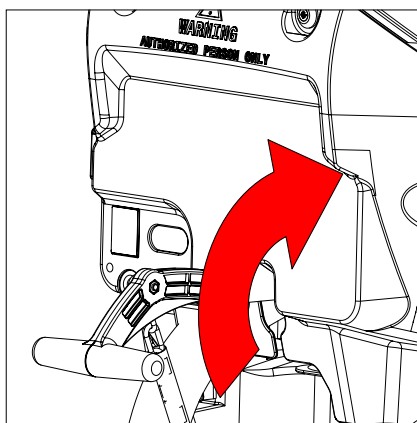
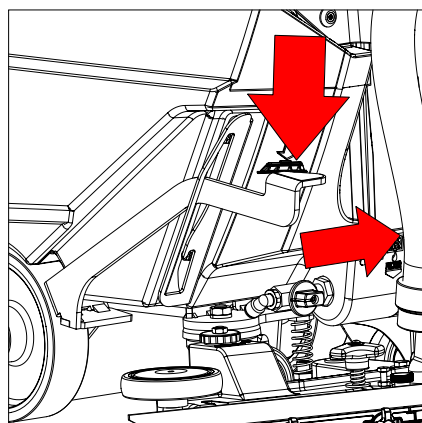
3. Enlever de la machine les boîtes des brosses/plateaux porte disque et le corps du suceur.

 **PRUDENCE**: il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

4. Positionner une rampe de descente à l'arrière de la machine.

 **AVERTISSEMENT** : la rampe de descente doit avoir une inclinaison et une capacité permettant d'éviter les dommages à la machine ou permettant d'éviter les dommages à la rampe pendant le passage de la machine.

5. La machine est fixée à la palette avec des cales qui bloquent les roues. Il faut donc retirer ces cales.
6. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer à fond sur la pédale, pour empêcher son mouvement, la déplacer vers la droite, puis la relâcher.
7. Mettre le support de suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier de commande du suceur.
8. Mettre l'interrupteur général en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
9. Enlever la clé du tableau de bord.



10. Faire descendre la machine de la rampe.

 **AVERTISSEMENT** : la rampe de descente est livrée dans l'emballage de la machine, si elle n'est pas présente, tenir compte du fait que la rampe doit avoir une inclinaison permettant d'éviter les dommages à la machine et une portée permettant d'éviter les dommages à la rampe pendant le passage de la machine.

 **ATTENTION** : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

Comment déballer la machine pour les versions avec jack :

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

REMARQUE : utiliser, comme référence, les pictogrammes imprimés sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

AVERTISSEMENT : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

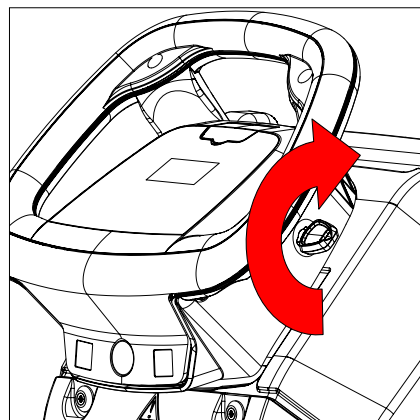
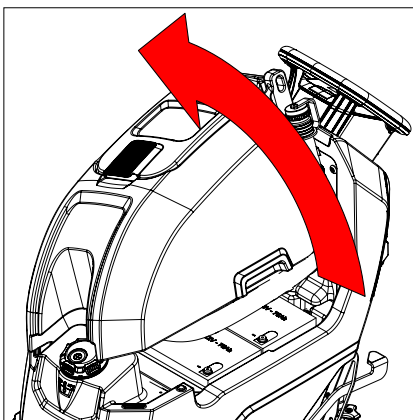
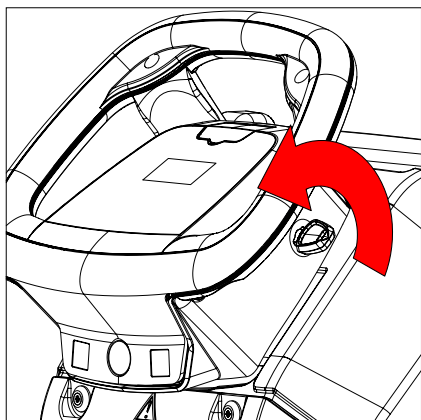
3. Enlever de la machine les boîtes de la brosse à disque et le corps du suceur.

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

4. Positionner deux rampes de descente à l'arrière de la machine.
5. La machine est fixée à la palette avec des cales qui bloquent les roues. Il faut donc retirer ces cales.
6. Mettre l'interrupteur général en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Enlever la clé du tableau de bord.
8. Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position d'entretien.

ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

9. Brancher le connecteur du chariot des batteries tampon au connecteur de l'installation générale de la machine.
10. Tourner le réservoir de récupération en position de travail.
11. Se placer à l'arrière de la machine.
12. Introduire la clé dans l'interrupteur général présent sur le tableau de bord.
13. Mettre l'interrupteur général en position « I », en tournant la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

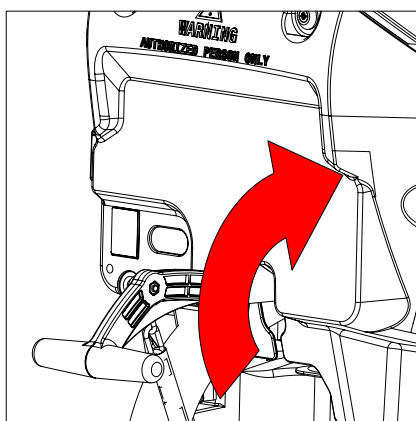


REMARQUE : lors de l'allumage, l'écran de commande affiche en séquence des pages-écrans dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine, lire le chapitre « COMMENCER LE TRAVAIL ».

14. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

REMARQUE : quand le carter est en position d'entretien, la LED présente dans le bouton est éteinte.

15. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier de commande du suceur.



16. Faire descendre la machine de la rampe.

AVERTISSEMENT : la rampe de descente est livrée dans l'emballage de la machine, si elle n'est pas présente, tenir compte du fait que la rampe doit avoir une inclinaison permettant d'éviter les dommages à la machine et une portée permettant d'éviter les dommages à la rampe pendant le passage de la machine.

ATTENTION : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

17. Mettre l'interrupteur général en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

18. Enlever la clé du tableau de bord.

19. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position d'entretien.

ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

20. Débrancher le connecteur du chariot des batteries tampon du connecteur de l'installation générale de la machine.

21. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position de travail.

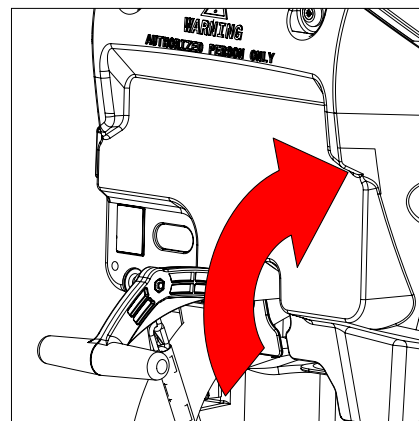
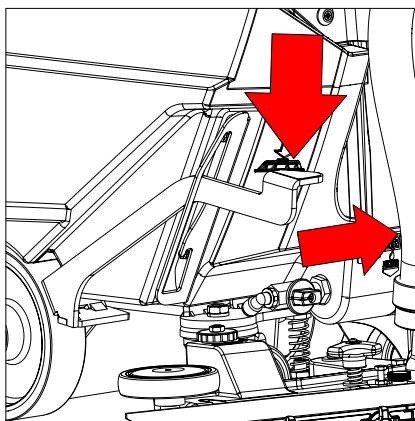
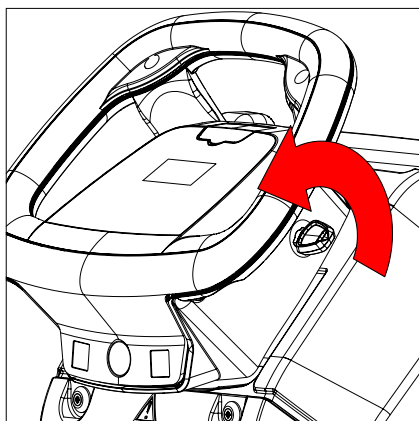
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Comment mettre en sécurité la machine pour les versions sans jack :

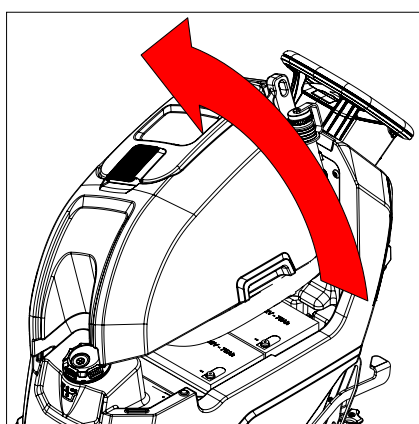
Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, sinon le vider, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
2. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION ».
3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Mettre l'interrupteur général en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Enlever la clé du tableau de bord.
6. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer à fond sur la pédale, pour empêcher son mouvement, la déplacer vers la droite, puis la relâcher.
7. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier de commande du suceur.



8. Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position d'entretien.



ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde d'arrêt soit complètement tendue.



ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

9. Débrancher le connecteur présent dans le câblage du système électrique de la machine du connecteur présent dans le câble d'alimentation qui arrive du caisson batteries.

10. Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position de travail.

Comment mettre en sécurité la machine pour les versions avec jack :

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, sinon le vider, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
2. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION ».
3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Introduire la clé dans l'interrupteur général présent sur le tableau de bord.
5. Mettre l'interrupteur général en position « I », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.



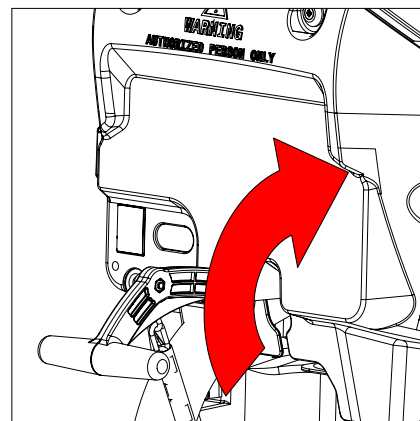
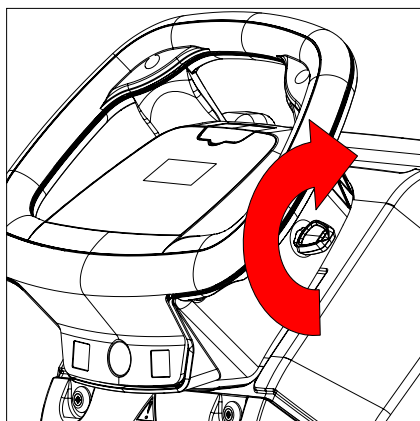
REMARQUE : lors de l'allumage, l'écran de commande affiche en séquence des pages-écrans dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine, lire le chapitre « COMMENCER LE TRAVAIL ».

6. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.



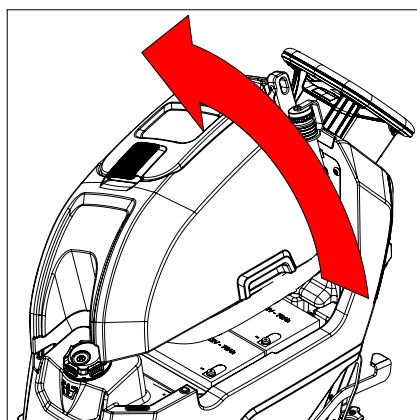
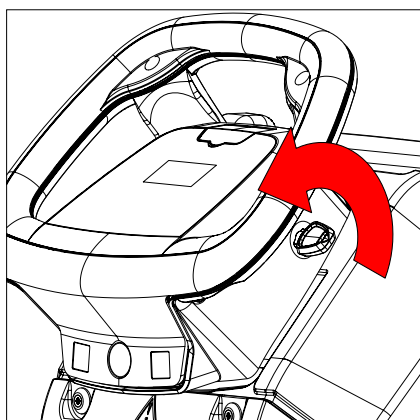
REMARQUE : quand le carter est en position d'entretien, la LED présente dans le bouton est éteinte.

7. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier de commande du suceur.



8. Mettre l'interrupteur général en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
9. Enlever la clé du tableau de bord.
10. Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position d'entretien.

ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde d'arrêt soit complètement tendue.



ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

11. Débrancher le connecteur présent dans le câblage du système électrique de la machine du connecteur présent dans le câble d'alimentation qui arrive du caisson batteries.
12. Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position de travail.

COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Les phases pour transporter la machine en toute sécurité sont identifiées comme suit :

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».
2. Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

REMARQUE : l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager la machine.

- Positionner la machine sur le moyen de transport.
- Fixer la machine au moyen de transport avec la quantité et le type d'éléments de fixation fonction du poids et des dimensions.

PRUDENCE : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Type de batterie	Tension (V)	Capacité (Ah _{CS})
NP 75-12 R (AGM)	12	75
LFP 24V 30Ah (Li-Ion)	24	30
LFP 24V 54Ah (Li-Ion)	24	54

Pour un bon rendement de travail, la machine doit être alimentée en 24 V. Voici les trois types de batteries que FIMAP propose à ses clients.

BOMA recommande l'utilisation de batteries AGM 12V 75 Ah_{CS}.

Les dimensions de la boîte de batteries sont les suivantes : 350x240x270 mm (longueur x hauteur x largeur).

La carte fonctions présente dans la machine est programmée en usine avec le type suivant de batterie : Gel60, pour changer le type

de batterie sélectionné, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche.

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

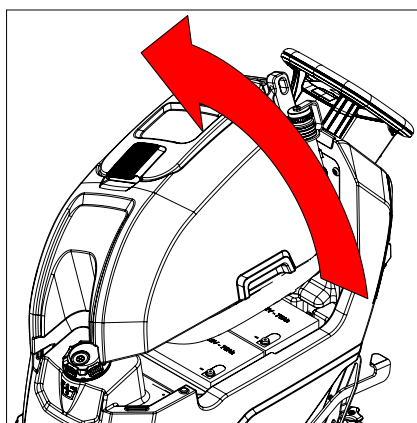
Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions du document fourni par le fabricant des batteries.

Lorsque les batteries sont épuisées, elles doivent être déconnectées par un technicien spécialisé du centre d'assistance du fabricant de la machine ; manipuler les batteries avec des dispositifs de levage appropriés aux dimensions et à leur poids ; déposer les batteries usagées dans un centre d'élimination approprié.



REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE



L'insertion des batteries à l'intérieur de la machine doit être effectuée par un technicien spécialisé du centre d'assistance de référence du fabricant de la machine.



AVERTISSEMENT : le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou aux personnes en cas de remplacement de la batterie par un technicien non autorisé.



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

Pour insérer les batteries dans la machine, procéder comme suit :

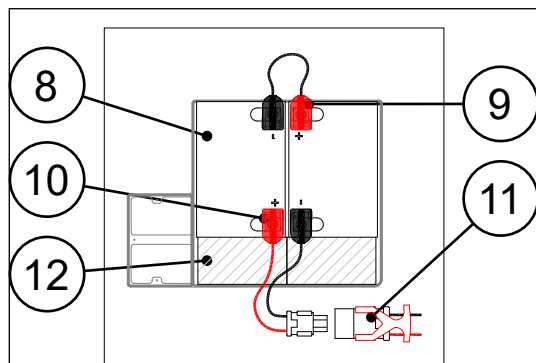
- Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».
- Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position d'entretien.



ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde d'arrêt soit complètement tendue.



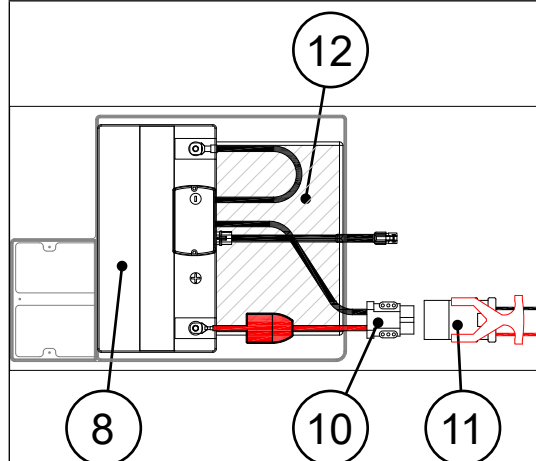
ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.



Positionnement des batteries AGM modèle 12-NP-75 : placer les batteries (8) dans le compartiment prévu en veillant à ce que les pôles « + » et « - » soient opposés l'un à l'autre. Utiliser le câble pont (9) pour relier les deux batteries (8) de manière à obtenir une tension de 24V. Brancher le câble des batteries (10) aux pôles libres restants. Brancher le connecteur mâle du câble de la machine (11) au connecteur femelle du câble des batteries (10).



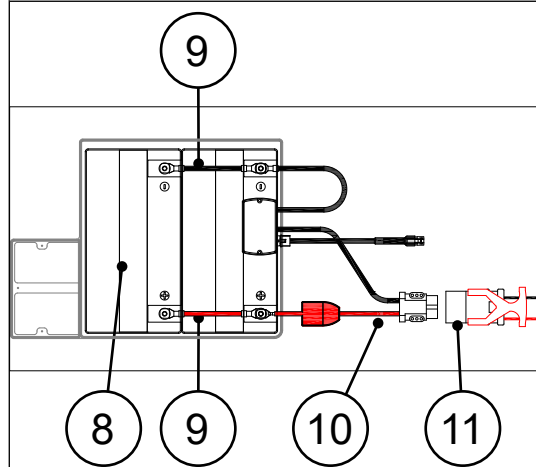
REMARQUE : pour éviter que les batteries ne bougent, placer également les entretoises (12) à l'intérieur du compartiment des batteries.



Positionnement des batteries Li-ion 24V 30Ah : placer la batterie (8) dans son compartiment. Brancher le câble de la batterie (10) aux pôles de la batterie. Brancher le connecteur mâle du câble de la machine (11) au connecteur femelle du câble des batteries (10).



REMARQUE : pour éviter que la batterie ne bouge, placer également les entretoises (12) à l'intérieur du compartiment des batteries.



Positionnement des batteries Li-ion 24V 54Ah : placer les batteries (8) dans le compartiment prévu en veillant à ce que les pôles « + » et « - » soient parallèles l'un à l'autre. Utiliser le câble pont (9) pour relier les deux batteries (8) de manière à obtenir un courant nominal de 100Ah. Brancher le câble de la batterie (10) aux pôles de la batterie. Brancher le connecteur mâle du câble de la machine (11) au connecteur femelle du câble des batteries (10).

ATTENTION : Le pôle positif de la batterie doit toujours être branché au câble rouge et le pôle négatif au câble noir.

RECHARGE DES BATTERIES

les batteries doivent être chargées avant l'emploi initial et lorsqu'elles ne distribuent plus une puissance suffisante pour effectuer le travail désiré.

AVERTISSEMENT : la carte fonctions présente dans la machine est un programme d'usine avec le type suivant de batterie : Gel60, pour changer le type de batterie, contacter un technicien du centre d'assistance de référence.

REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien des batteries à utiliser avant d'effectuer une recharge.

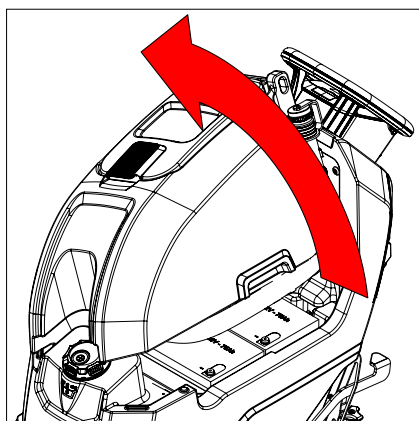
1. amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.

ATTENTION : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

ATTENTION : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.



2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

3. Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position d'entretien.

ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde d'arrêt soit complètement tendue.

ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel spécialisé du centre d'assistance de référence, car un raccordement erroné du connecteur peut causer un dysfonctionnement de la machine.

Comment recharger les batteries avec un chargeur externe :

REMARQUE : le connecteur à brancher sur le câble de connexion de la batterie est livré dans le sac contenant ce manuel d'instructions et doit être monté conformément aux indications fournies.

ATTENTION : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est adapté au type de batteries à utiliser.

REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie externe à utiliser avant d'effectuer une recharge.

1. Débrancher le connecteur présent sur le câble des batteries du connecteur présent sur le câble de l'installation électrique de la machine.
2. Raccorder le connecteur présent sur le câble des batteries au connecteur présent sur le câble de recharge des batteries.

⚠ PRUDENCE : pendant toute la durée du cycle de recharge du bac batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de s'échapper.

3. Lire le manuel du chargeur de batterie pour effectuer le cycle de charge.
4. Après le cycle de recharge complet, débrancher le connecteur présent sur le câble des batteries du connecteur présent sur le câble de recharge des batteries.
5. Brancher le connecteur présent sur le câble des batteries au connecteur présent sur le câble de l'installation électrique de la machine.
6. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée et tourner le réservoir de récupération en position de travail.



Comment recharger les batteries avec le chargeur intégré à la machine :

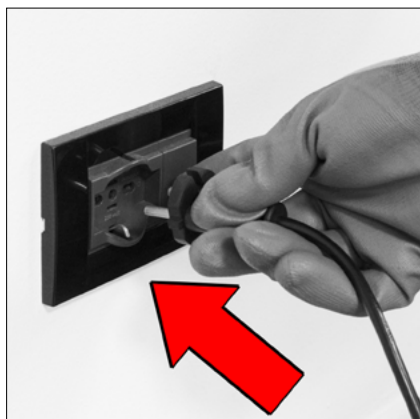


Le chargeur embarqué garantit des performances maximales car il a été spécialement sélectionné pour l'autolaveuse sur laquelle il est monté. Le chargeur embarqué présente le grand avantage de pouvoir recharger la machine où que vous soyez à la fin du service, sans nécessairement avoir à retourner à un point spécifique du parcours.

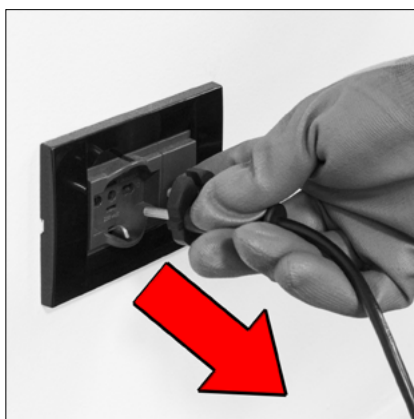
⚠ AVERTISSEMENT : avant d'effectuer le cycle de charge de la batterie, vérifier que le chargeur de batterie est adapté aux batteries que l'on souhaite utiliser. Le chargeur de batterie de la machine est programmé par l'usine avec le type de courbe de charge suivant : Gel générique, pour changer le type de courbe de charge, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche ;

📖 REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

1. Brancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise d'alimentation.
2. Se placer à l'arrière de la machine et enlever le couvercle de la prise présente sur le chargeur de batterie.
3. Brancher le connecteur présent sur le câble d'alimentation du chargeur de batterie à la prise présente sur le corps du chargeur de batterie.



-  **AVERTISSEMENT** : avant de mettre le câble d'alimentation du chargeur de batterie dans la prise, vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides.
 -  **REMARQUE** : Le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.
 -  **PRUDENCE** : pendant toute la durée du cycle de recharge du bac batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de s'échapper.
 -  **AVERTISSEMENT** : si les LED de l'écran du chargeur de batterie émettent une série de clignotements non conformes pendant la recharge des batteries, arrêter la recharge et contacter le centre d'assistance de référence.
4. Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher le connecteur présent sur le câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise présente sur le corps du chargeur de batterie.
 5. Débrancher la fiche présent sur le câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur.
 6. Se placer à l'arrière de la machine et insérer le couvercle de la prise présente sur le chargeur de batterie.



7. Utiliser la poignée située sur le réservoir de récupération pour le tourner en position de travail.

INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, le filtre du circuit d'eau doit être remis en place, car il a été retiré pour des raisons de procédures d'expédition.
Procéder comme suit pour insérer le bouchon du filtre dans le réservoir de solution :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

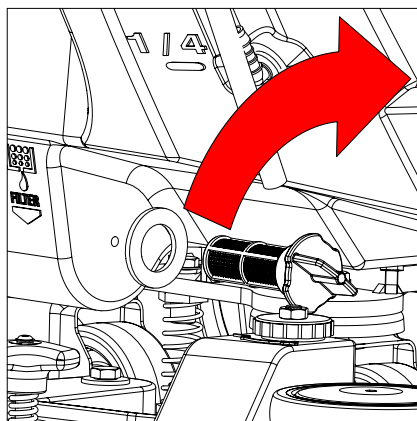
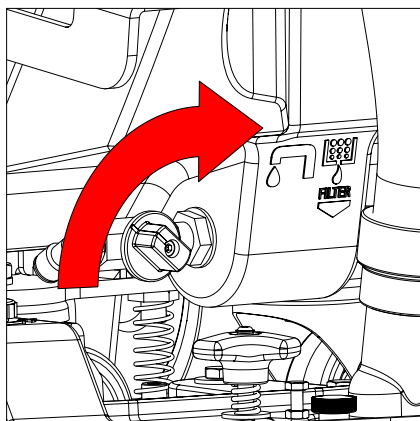
 **AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Interrompre le débit de sortie du robinet, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la molette présente dans la partie arrière de la machine.
4. Visser le bouchon sur le réservoir de solution.

 **REMARQUE** : avant de visser le bouchon sur le réservoir de solution, insérer le joint dans le logement du bouchon.



REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour remplir d'eau le réservoir de solution, agir comme suit :

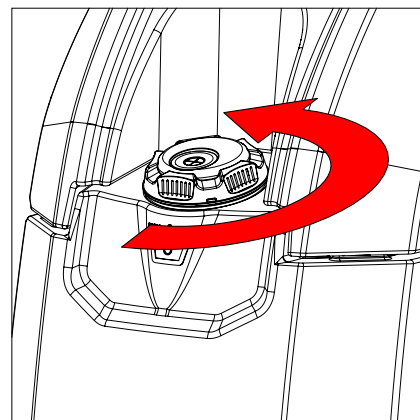
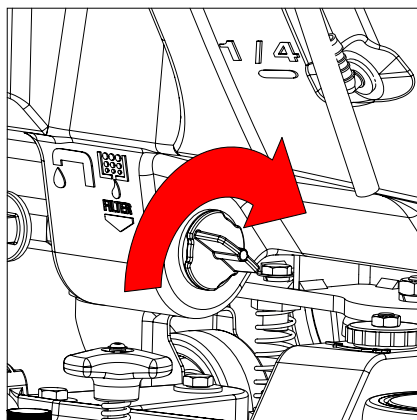
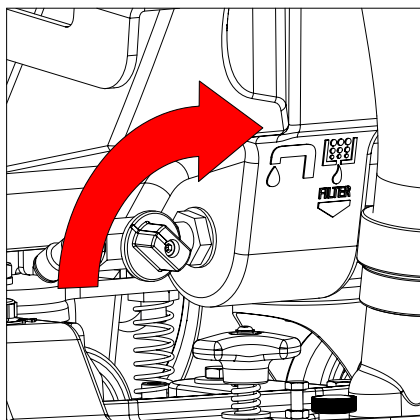
1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.

AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

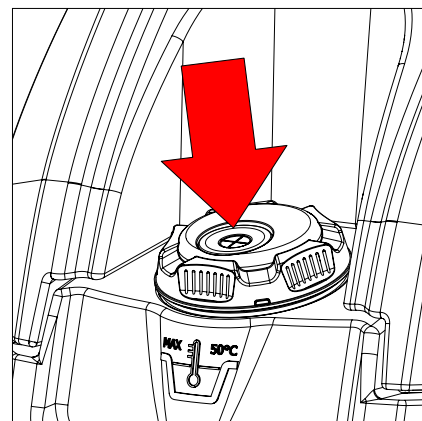
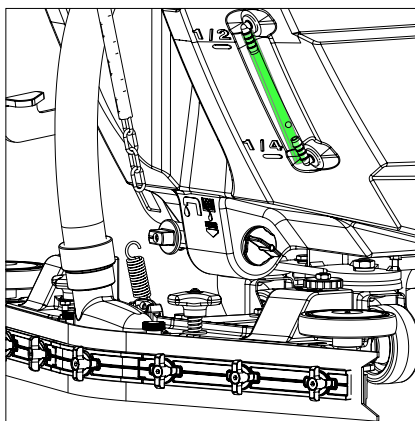
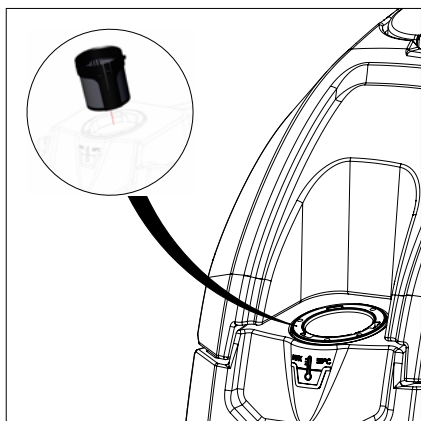
3. Interrompre le débit de sortie du robinet, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la molette présente dans la partie arrière de la machine.
4. Vérifier que le bouchon du filtre à l'arrière de la machine est bien serré. Si ce n'est pas le cas, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Retirer le bouchon présent dans la bouche de remplissage du réservoir de solution.



6. Contrôler si le filtre situé sous le bouchon est correctement placé pour éviter que des impuretés ou de la saleté puissent causer un mauvais fonctionnement du circuit d'eau de la machine.
7. Remplir le réservoir de solution.

REMARQUE : il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide d'une bille de couleur se trouvant dans le tube de niveau placé dans la partie arrière droite de la machine.

REMARQUE : il est possible de remplir le réservoir de solution également avec un tuyau, insérer le tuyau d'eau dans le trou présent dans le bouchon.



- ATTENTION** : remplir d'eau propre à une température comprise entre 50 °C (122 °F) et 10 °C (50 °F).
- ATTENTION** : ajouter dans le réservoir le détergent liquide dans la concentration et selon les modalités indiquées sur l'étiquette du fabricant du détergent.
- REMARQUE** : pour doser le détergent, il est possible d'utiliser le bouchon. Celui-ci peut contenir 100 ml ou 0,026 gal de détergent liquide.
- REMARQUE** : pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser un pourcentage minimal de détergent préconisé.
- PRUDENCE** : lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.
- ATTENTION** : toujours utiliser des détergents indiquant sur l'étiquette du fabricant qu'ils sont adaptés pour une utilisation avec des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.
- ATTENTION** : pour ne pas provoquer de dégât au circuit d'eau de la machine, il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux.
- ATTENTION** : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS

Pour monter la brosse ou le disque entraîneur dans le carter, procéder comme suit :

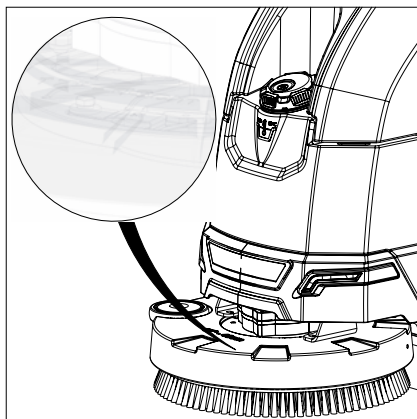
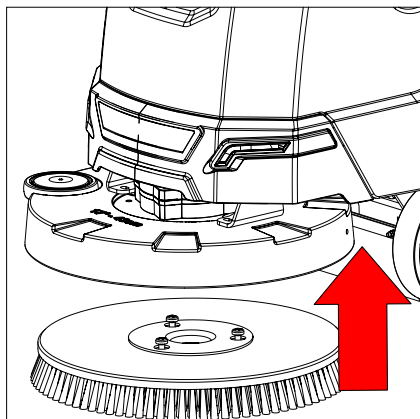
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

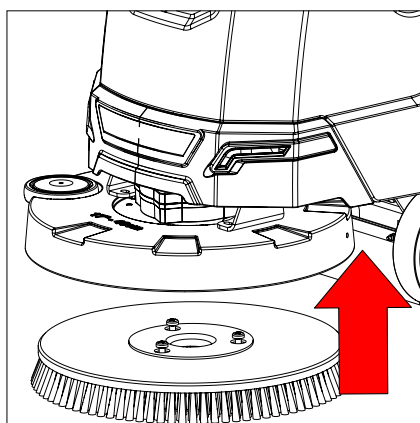
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Insérer la brosse dans la platine porte-brosse.
5. Tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les trois boutons présents sur celle-ci entrent dans les niches placées sur la platine porte-brosse.
6. Tourner d'un cran la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage.



MONTAGE DU TAMPON ABRASIF



Pour monter le tampon abrasif dans le disque entraîneur présent dans le carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Retirer l'insert mâle du blocage central présent sur le disque entraîneur.
5. Insérer le tampon abrasif dans la partie abrasive présente sur le blocage central.
6. Remonter l'insert mâle du blocage central présent sur le disque entraîneur.

MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, il doit être assemblé au support de suceur de la façon suivante :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

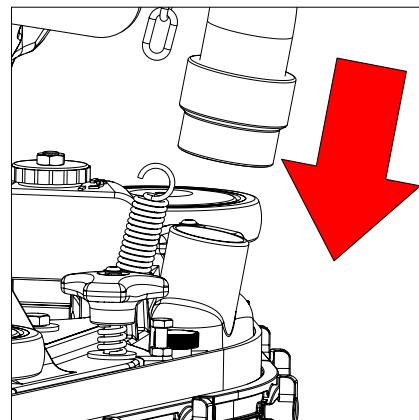
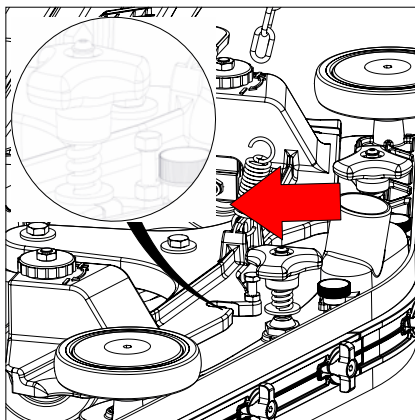
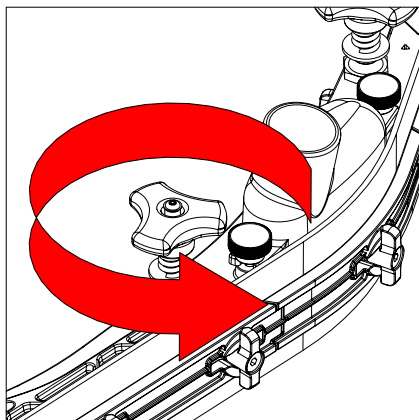
 **AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Dévisser les poignées dans le dispositif de prémontage du corps du suceur.
5. Insérer d'abord l'axe gauche présent dans le corps du suceur dans la fente de gauche présente dans le support de suceur, en veillant à ce que la rondelle repose dans la partie supérieure du corps du suceur.
6. Insérer le tuyau d'aspiration dans le manchon présent dans le corps du suceur.



ATTENTION : Le suceur a été préréglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR ».

MONTAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER

Le bourrelet pare-projections qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au corps du carter de la façon suivante :

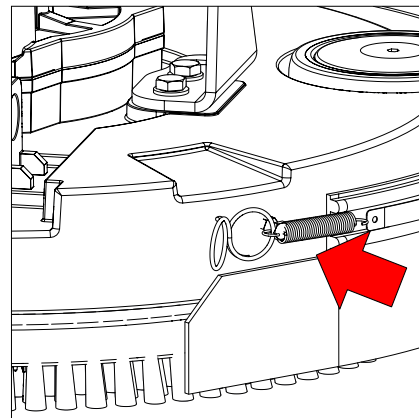
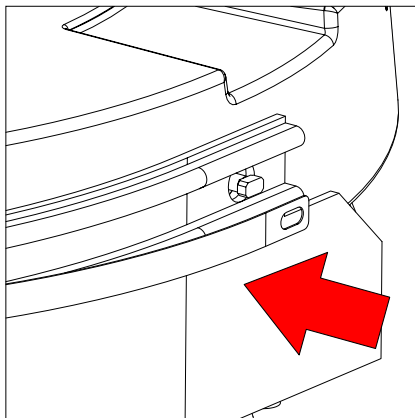
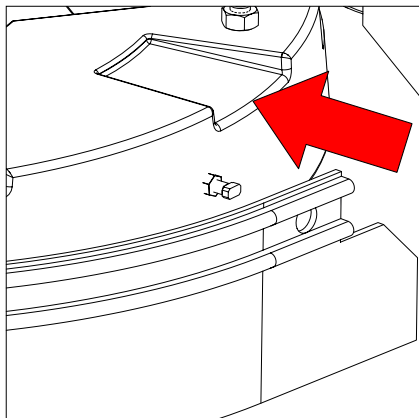
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Placer le bourrelet pare-projections en contact avec le corps du carter.
5. Placer la latte à l'intérieur de la fente présente dans le bourrelet pare-projections.
6. Accrocher la latte au corps du carter, utiliser le crochet à ressort pour faciliter l'opération.



LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL

CONTRÔLE	RÉSOLUTION
Contrôler l'éventuelle fuite de liquides	Contacter le service après-vente de référence ou le plus proche.
Contrôler les pneus pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés	Contacter le service après-vente de référence ou le plus proche.
Contrôler le niveau de charge du bac batteries	Vérifier sur l'écran de contrôle le niveau de charge du bac batteries, s'il faut les recharger lire le paragraphe « RECHARGE DU BAC BATTERIES (VERSIONS À BATTERIE) »
Contrôler si le réservoir de solution est plein	Si le réservoir de solution est vide, le remplir, lire le paragraphe « REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION »
Contrôler si le réservoir de récupération est plein	Si le réservoir de récupération est plein, le vider, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »
Contrôler l'état de la cuvette du filtre de ramassage présent dans le réservoir de récupération	Si la cuvette est sale, la nettoyer, lire le paragraphe « NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »
Contrôler l'état du filtre du circuit d'eau	Si la cartouche présente dans le corps du filtre est sale, la nettoyer, lire le paragraphe « NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION »
Contrôler l'état des brosses présentes dans le carter de lavage discoïdal	Si la brosse du carter est sale, la nettoyer, lire le paragraphe « NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR »
	Si la brosse du carter est usée ou endommagée, la remplacer, lire le paragraphe « REMPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS »
Contrôler l'état du suceur	Si le suceur est sale, le nettoyer, lire le paragraphe « NETTOYAGE DU SUCEUR »
Contrôler l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur	Si l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur n'est pas adapté au travail à effectuer, les remplacer, lire le paragraphe « REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR »
Contrôler l'état du flexible d'aspiration du suceur.	Si le flexible d'aspiration du suceur est sale, le nettoyer, lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR »
Contrôler que le joint du couvercle du réservoir de récupération n'est pas endommagé ou usé	Contacter le service après-vente de référence ou le plus proche.

PROGRAMMES DE TRAVAIL

La machine dans la version PRO peut être utilisée avec les programmes de travail suivants :

1. ECO MODE : pour un nettoyage d'entretien léger, permettant d'utiliser moins de ressources et de travailler avec un faible niveau de bruit, lire le paragraphe « PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE ».
2. MANUAL MODE : l'opérateur évalue et choisit les paramètres librement en fonction des exigences de nettoyage qui se présentent durant l'intervention, lire le paragraphe « PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE ».

PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE

Le programme de travail ECO MODE peut être utilisé pour un travail d'entretien léger.

Le programme ECO MODE est un programme qui assure les meilleures performances en termes de consommation et de nettoyage.

REMARQUE : Lorsque la machine est mise en marche, la carte fonctions active automatiquement le programme de travail ECO-MODE.

Le programme de travail ECO MODE peut être activé :

1. Lorsque la machine est en mode de travail autolaveuse, appuyer sur le bouton  du tableau de bord.

REMARQUE : dès que le bouton est enfoncé, l'écran de contrôle affiche l'inscription « ECO ».



REMARQUE : pour désactiver le programme de travail ECO MODE, il suffit de :

- Modifier le débit de solution détergente présente dans le circuit d'eau de la machine, lire le paragraphe « RÉGLAGE DU FLUX DE SOLUTION DÉTERGENTE ».
- Pour les versions avec jack, modifier la pression exercée sur le carter, lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA PRESSION EXERCÉE SUR LE CARTER (VERSION PRO) ».
- Activer la fonction d'aspiration maximale, lire le paragraphe « ASPIRATION SILENCIEUSE ».

REMARQUE : lorsque le programme ECO MODE n'est pas actif sur l'écran de contrôle, l'inscription « ECO » n'est pas affichée.

REMARQUE : en sélectionnant le programme de travail ECO MODE, les valeurs des paramètres de travail (débit de solution détergente et pression du carter) sont modifiées automatiquement.

Les paramètres prédéfinis sont les suivants :

Solution détergente	Pression du carter	Aspiration maximale
Minimum	Minimum	Désactivée

PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE

Dans le programme de travail MANUAL MODE, l'opérateur évalue et choisit les paramètres en fonction des exigences de nettoyage qui se présentent durant le travail.

Pour désactiver le programme de travail ECO MODE, il suffit de :

- Modifier le débit de solution détergente présente dans le circuit d'eau de la machine, lire le paragraphe « RÉGLAGE DU FLUX DE SOLUTION DÉTERGENTE ».
- Pour les versions avec jack, modifier la pression exercée sur le carter, lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA PRESSION EXERCÉE SUR LE CARTER (VERSION PRO) ».
- Activer la fonction d'aspiration maximale, lire le paragraphe « ASPIRATION SILENCIEUSE ».

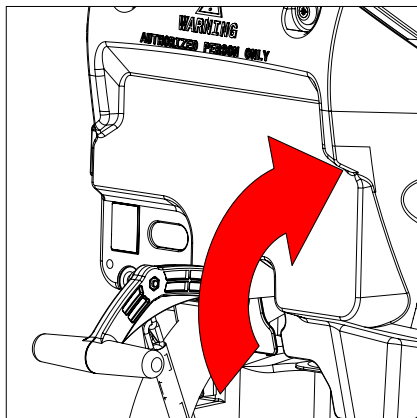
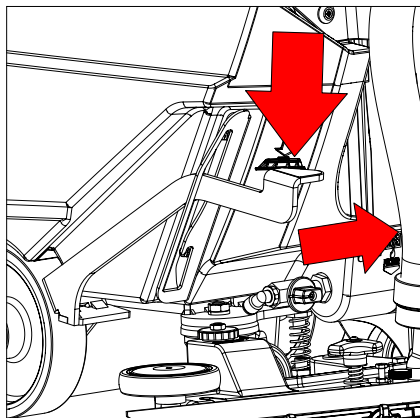
MODES DE TRAVAIL

MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT

En mode de travail DÉPLACEMENT, le carter et le suceur sont en position d'entretien. Ce mode de travail est utilisé pour déplacer la machine du lieu de travail à un autre, ou du lieu de travail au lieu d'entretien.

Dans les versions de machine base, pour utiliser la machine en mode de travail déplacement, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer à fond sur la pédale de commande du carter et la déplacer vers la droite, puis la relâcher pour empêcher son mouvement.
3. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier présent de la partie arrière de la machine.

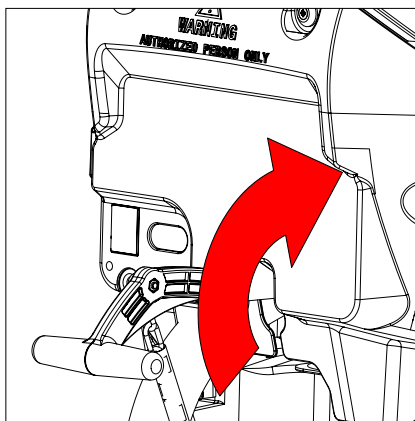


Dans les versions de machine pro, pour utiliser la machine en mode de travail déplacement, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Avec la machine allumée, mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

REMARQUE : quand le carter est en position d'entretien, la LED présente dans le bouton est éteinte.

3. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier présent de la partie arrière de la machine.

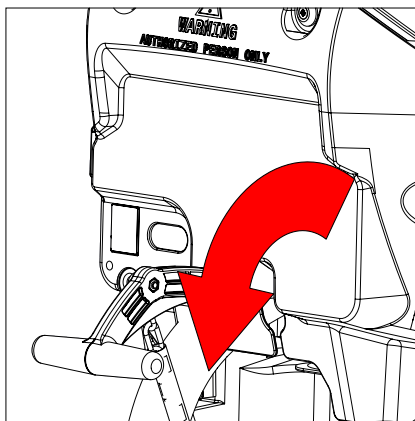
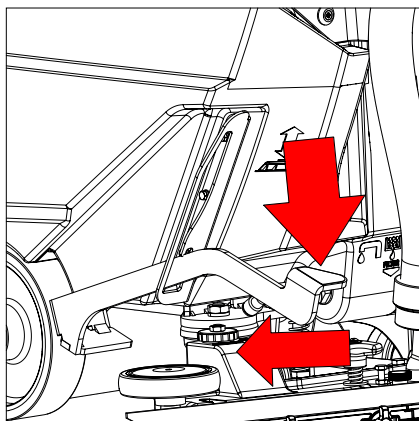


MODE DE TRAVAIL AUTOLAVEUSE

En mode de travail AUTOLAVEUSE, le carter et le suceur sont en position de travail. Ce mode de travail est utilisé pour laver le sol et le sécher simultanément.

Dans les versions de machine base, pour utiliser la machine en mode de travail autolaveuse, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Mettre le carter en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale de commande du carter et la déplacer vers la gauche, puis la relâcher pour pouvoir la tourner.
3. Mettre le suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner vers le bas le levier présent de la partie arrière de la machine.

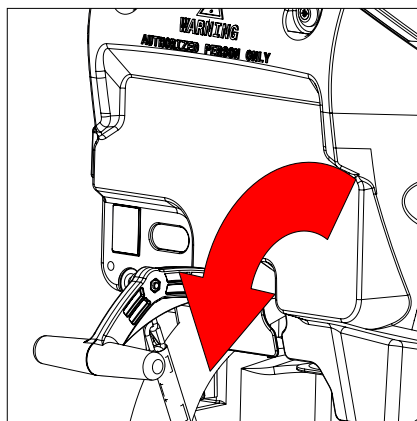
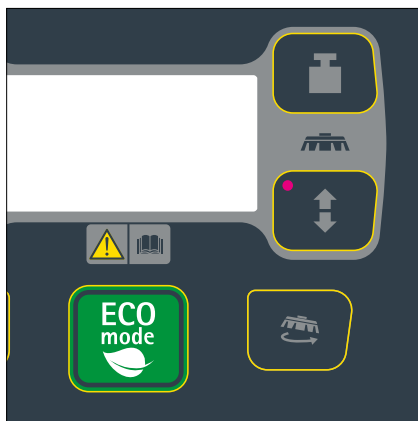


Dans les versions de machine pro, pour utiliser la machine en mode de travail autolaveuse, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Avec la machine allumée, mettre le carter en position de travail (en contact avec le sol), appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

i REMARQUE : quand le carter est en position de travail, la LED présente dans le bouton est allumée.

3. Mettre le suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner vers le bas le levier présent de la partie arrière de la machine.

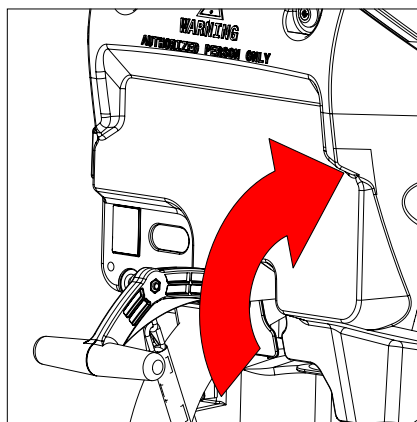
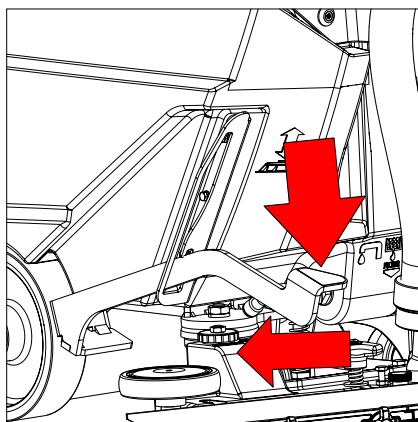


MODE DE TRAVAIL PRÉLAVAGE

En mode de travail PRÉLAVAGE, seul le carter est en position de travail, tandis que le suceur est en position d'entretien. Ce mode de travail est utilisé pour effectuer un lavage intensif du sol sans devoir le sécher.

Dans les versions de machine base, pour utiliser la machine en mode de travail pré lavage, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Mettre le carter en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale de commande du carter et la déplacer vers la gauche, puis la relâcher pour pouvoir la tourner.
3. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier présent de la partie arrière de la machine.

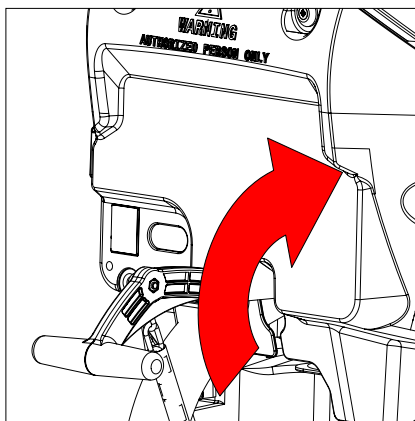


Dans les versions de machine pro, pour utiliser la machine en mode de travail pré lavage, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Mettre le carter en position de travail (en contact avec le sol), appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

REMARQUE : quand le carter est en position de travail, la LED présente dans le bouton est allumée.

3. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier présent de la partie arrière de la machine.



MODE DE TRAVAIL SÉCHAGE

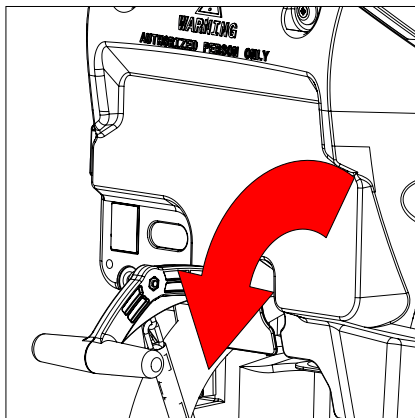
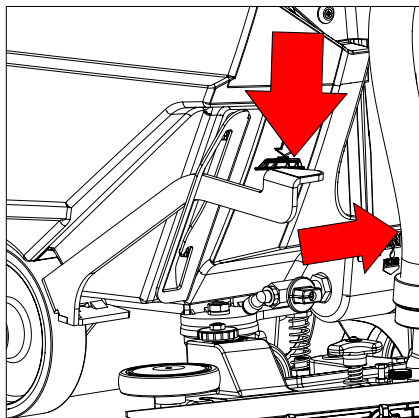
En mode de travail SÉCHAGE, seul le suceur est en position de travail, tandis que le carter est en position d'entretien. Ce mode de travail est utilisé pour sécher le sol après un prélavage.



ATTENTION : L'opération de séchage sans lavage (séchage) ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage (prélavage).

Dans les versions de machine base, pour utiliser la machine en mode de travail séchage, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer à fond sur la pédale de commande du carter et la déplacer vers la droite, puis la relâcher pour empêcher son mouvement.
3. Mettre le suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner vers le bas le levier présent de la partie arrière de la machine.

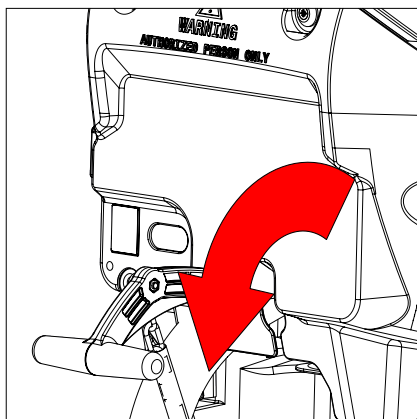


Dans les versions de machine pro, pour utiliser la machine en mode de travail séchage, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

i REMARQUE : quand le carter est en position d'entretien, la LED présente dans le bouton est éteinte.

3. Mettre le suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner vers le bas le levier présent de la partie arrière de la machine.



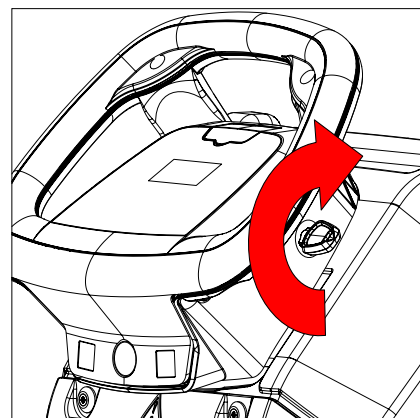
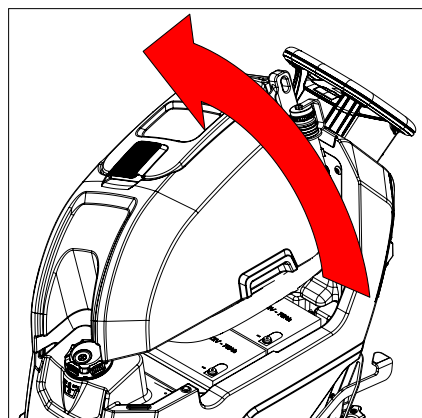
COMMENCER LE TRAVAIL

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL ».
1. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».
2. Se placer à l'avant gauche de la machine.
3. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position d'entretien.

⚠ ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde soit complètement tendue.

⚠ ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

4. Vérifier que le connecteur présent sur le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur présent sur le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher.
5. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position de travail.
6. Insérer la clé dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
7. Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.



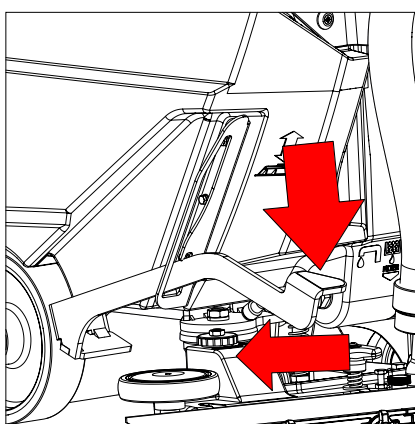
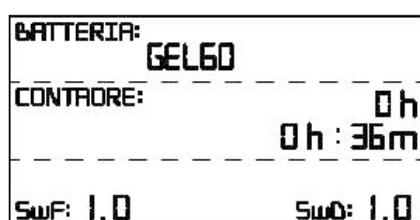
8. Lors de l'allumage, l'écran de commande affiche en séquence des pages-écrans dont la troisième permet de lire les caractéristiques de programmation de la machine.

REMARQUE : le type de batterie programmée pour la carte du contrôle des batteries est affiché dans la partie supérieure de la page. La partie centrale de la page affiche, sur la ligne supérieure, le compteur horaire total de la machine et, sur la ligne inférieure, le compteur horaire partiel de la machine. La partie inférieure de la page affiche, à gauche de l'écran, la version du logiciel de la carte fonctions (SwF) et, à droite, la version du logiciel de l'écran (SwD).

REMARQUE : la machine est réglée pour fonctionner dans le programme de travail ECO-MODE lorsqu'elle est allumée, avec le motoréducteur du carter désactivé.

9. Mettre le carter en position de travail (en contact avec le sol), pour les versions sans jack appuyer à fond sur la pédale de commande du carter et la déplacer vers la gauche, puis la relâcher pour pouvoir la tourner, pour les versions avec jack appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

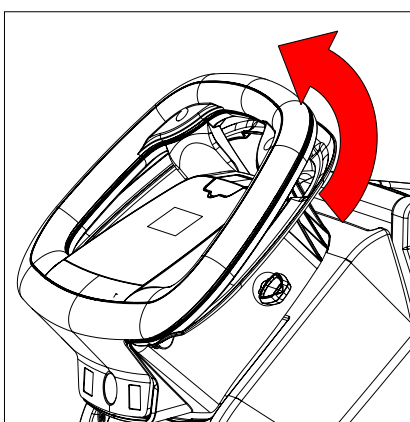
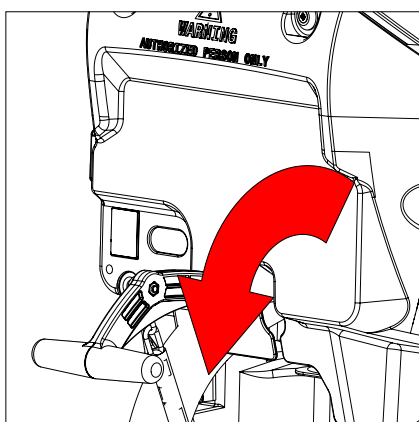
REMARQUE : quand le carter est en position de travail, la LED présente dans le bouton est allumée.



10. Mettre le suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner vers le bas le levier présent de la partie arrière de la machine.
11. Pour les versions avec jack, appuyer sur le levier de présence de l'opérateur pour activer le vérin de commande du carter.

REMARQUE : le moteur de brosse ; l'électrovanne et la pompe de solution détergente sont mises en fonction uniquement lorsque le carter est en position de travail.

REMARQUE : le moteur d'aspiration s'active uniquement lorsque le suceur est en position de travail.

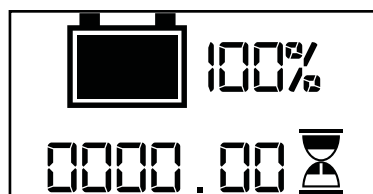


12. La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge du caisson batteries.

-  **REMARQUE** : durant les premiers mètres de travail, contrôler que la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sinon effectuer le réglage du débit de la solution détergente, lire le paragraphe « RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE ».
-  **REMARQUE** : durant les premiers mètres de travail, contrôler que le suceur sèche parfaitement, sinon effectuer son réglage, lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR ».
-  **REMARQUE** : avant d'effectuer le nettoyage, ramasser les déchets de grandes dimensions ; ramasser les fils, les rubans, la ficelle, les gros morceaux de bois et autres déchets susceptibles de s'entortiller dans les brosses ou de s'y accrocher.
-  **REMARQUE** : conduire la machine le long d'un parcours le plus rectiligne possible, en évitant de heurter les obstacles et de rayer les côtés de la machine, et superposer les pistes de travail sur plusieurs centimètres.
-  **REMARQUE** : éviter de tourner le volant trop brusquement quand la machine est en mouvement, car la machine réagit rapidement aux mouvements du volant.
-  **REMARQUE** : régler la vitesse de la machine, la pression des brosses et le débit de solution en fonction du type de nettoyage à effectuer.
-  **REMARQUE** : conduire la machine lentement sur les surfaces inclinées et dans les descentes. En cas de pente, effectuer le lavage en déplaçant la machine en montée plutôt qu'en descente.
-  **ATTENTION** : Ralentir sur les rampes et les surfaces glissantes.
-  **ATTENTION** : ne pas utiliser la machine dans des zones où la température ambiante est supérieure à 43 °C (110 °F). Ne pas utiliser les fonctions de lavage dans des zones où la température ambiante est inférieure au seuil de congélation 0 °C (32° F).
-  **ATTENTION** : la machine en mode de déplacement peut être déplacée sur des rampes ne dépassant pas 2 % ; en mode de travail autolaveuse, en revanche (avec le poids GVW), elle peut travailler avec des pentes ne dépassant pas 2 %.
-  **REMARQUE** : La machine n'est pas dotée d'un dispositif de trop-plein puisque le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
-  **REMARQUE** : si la solution détergente dans le réservoir de solution s'épuise pendant le travail, le remplir, lire le paragraphe « REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION ».

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

CONTAORE (COMPTEUR HORAIRE)

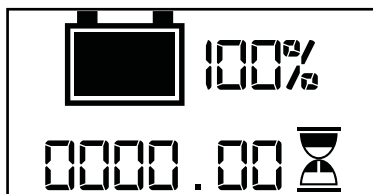


L'écran de contrôle de la machine se trouve sur le tableau de bord. Dans la partie centrale de l'écran, il est possible de voir le compteur horaire sur la ligne inférieure.

Le compteur horaire permet d'afficher avec une série de nombre le temps total d'utilisation de la machine.

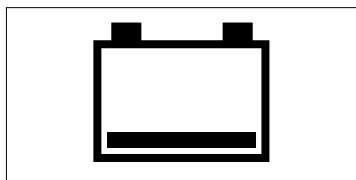
-  **REMARQUE** : les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que les chiffres qui suivent le symbole « . » identifient les décimales d'heure (une décimale d'heure correspond à six minutes).

INDICATEUR DE NIVEAU DE BATTERIE



L'écran de contrôle de la machine se trouve sur le tableau de bord. Dans la partie centrale de l'écran, il est possible de voir le pourcentage de charge du bac batteries sur la ligne supérieure.

L'indicateur du pourcentage de charge du bac batteries est composé de deux symboles de niveau de charge, le premier est représenté par un symbole graphique, le second par un nombre qui indique le pourcentage de charge.



REMARQUE : l'écran de contrôle affiche le pourcentage de charge des batteries par rapport à leur capacité maximale, la carte fonctions transforme la valeur en tension des batteries en valeur de pourcentage.

REMARQUE : le symbole graphique est composé de cinq niveaux de charge, chacun représentant environ 20 % de la charge restante.

REMARQUE : lorsque la charge résiduelle arrive à la valeur de 20 % ou moins, le symbole graphique commencera à clignoter et, au bout de quelques minutes, il s'affichera avec des dimensions plus grandes au centre de l'écran. Dans ces conditions, amener la machine dans le local prévu pour la charge du bac batteries.

REMARQUE : après quelques secondes que la charge du bac batteries arrive à 20 %, le moteur de la brosse s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail de séchage avant d'effectuer la recharge du caisson batteries.

REMARQUE : après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 10 %, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est toutefois possible d'amener la machine jusqu'au lieu prévu pour la recharge du caisson batteries.

RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE



Pour effectuer le réglage du flux de la solution détergente durant le travail, agir comme suit :

1. Pendant les premiers mètres de travail, contrôler si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sans toutefois sortir du bourrelet pare-projections.

2. Pour régler le débit de solution détergente, utiliser les boutons « + » et

« - »  présents sur le tableau de bord.

REMARQUE : Le réglage du débit de solution détergente sur la brosse peut être effectué sur trois niveaux, d'un minimum de 0 à un maximum de 2 et ce réglage est visible avec le symbole de gauche présent sur l'écran de contrôle. Sur l'image de l'écran ci-contre, le niveau « 0 » est représenté.



REMARQUE : chaque appui sur le bouton augmente de manière cyclique le niveau de solution détergente présente dans le circuit d'eau de la machine.

REMARQUE : Si le flux est réglé à 0, il n'y a aucune sortie de solution détergente.

REMARQUE : Pour modifier les valeurs de la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche.

ASPIRATION SILENCIEUSE



Cette machine a la possibilité de réduire le bruit de l'aspiration pendant le travail. Pour ce faire, procéder comme suit :

Durant le travail en mode AUTOLAVEUSE ou ASPIRATION, donc avec le suceur en contact avec le sol, appuyer pendant au moins trois secondes sur le bouton



sur le tableau de bord.



REMARQUE : Dès que la fonction aspiration silencieuse est activée, la LED qui y est associée s'éteint sur le tableau de bord.



REMARQUE : Pour désactiver la fonction aspiration silencieuse, appuyer à nouveau pendant au moins trois secondes sur le bouton sur le tableau de

bord.

i **REMARQUE :** Dès que la fonction aspiration silencieuse est désactivée, la LED qui y est associée s'allume sur le tableau de bord.

FONCTION PRESSION SUPPLÉMENTAIRE (VERSIONS AVEC JACK)



Cette machine a la possibilité d'ajouter de la pression sur la brosse pendant le travail, agir de la manière suivante pour le faire :

Durant le travail en mode PRÉLAVAGE ou AUTOLAVEUSE, donc avec le carter

en contact avec le sol, appuyer sur le bouton  sur le tableau de bord.



REMARQUE : Le réglage de la pression exercée sur le carter peut être effectué sur deux crans (minimum et maximum), ce réglage est visible grâce au symbole de droite sur l'écran de contrôle. Dans l'image ci-contre le niveau « maximum » est indiqué.



REMARQUE : chaque appui sur le bouton augmente de manière cyclique le niveau de solution détergente présente dans le circuit d'eau de la machine.



FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE



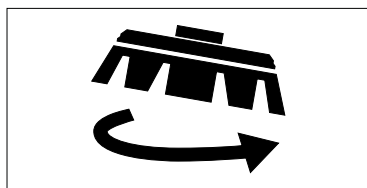
La machine est équipée d'un bouton qui active la fonction de décrochage de la brosse. S'il est nécessaire d'effectuer l'entretien ou de remplacer les brosses présentes dans le carter, pour activer la fonction procéder comme suit :

1. Avec le carter en position d'entretien (soulevé du sol), appuyer sur le bouton  sur le tableau de bord.
2. La machine exécutera de manière totalement autonome la fonction de DÉCROCHAGE DE LA BROSSE.

REMARQUE : une fois la séquence de position d'entretien activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

REMARQUE : Lors de l'opération de décrochage de la brosse, l'écran de contrôle affiche le symbole  clignotant en plein écran.



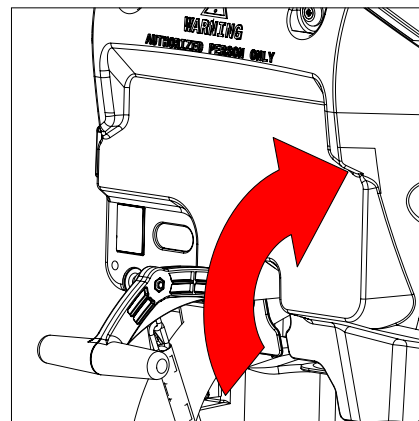
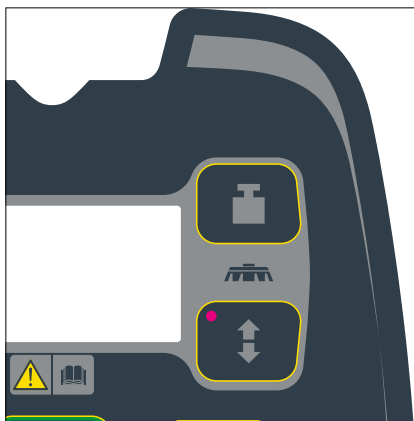
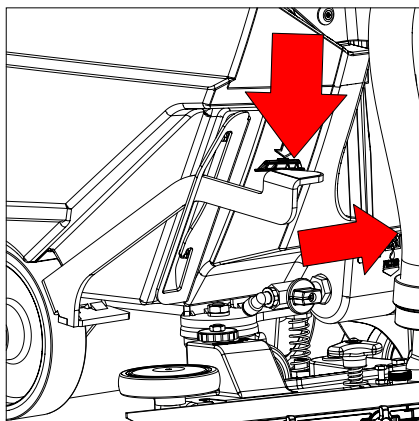
MARCHE ARRIÈRE

Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Arrêter la machine.
2. Mettre le carter en position d'entretien (soulevé du sol), pour les versions sans jack appuyer à fond sur la pédale de commande du carter et la déplacer vers la droite, puis la relâcher pour pouvoir bloquer son mouvement, pour les versions avec jack appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

REMARQUE : quand le carter est en position d'entretien, la LED présente dans le bouton est éteinte.

3. Mettre le suceur en position d'entretien (soulevé du sol), tourner vers le haut le levier présent de la partie arrière de la machine.
4. Déplacer la machine en marche arrière.



ÉCRAN D'ALARME



Lorsqu'une erreur se produit, l'écran de contrôle affiche la page d'alarme correspondante, qui restera visible jusqu'à la résolution de l'erreur. La page fournit :

- numéro de l'alarme
- description minimale

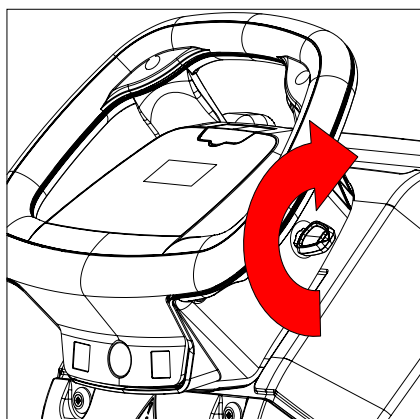
En présence d'une erreur, procéder comme suit :

1. Arrêter immédiatement la machine.
2. Éteindre la machine, mettre l'interrupteur général sur « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Attendre au moins dix secondes et allumer la machine en plaçant l'interrupteur général sur « I » et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche.

i REMARQUE : la page-écran d'erreur restera visible jusqu'à la résolution de l'erreur.

FONCTIONS EN OPTION

PHARES AVANT



La machine peut être équipée en option de phares avant. Lorsque la machine est mise en marche à l'aide de l'interrupteur à clé, les feux de position avant s'allument.

À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».
2. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

⚠ AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

🧤 PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Effectuer toutes les procédures d'entretien journalier de la machine, lire le chapitre « PROGRAMME D'ENTRETIEN ».
4. Après les opérations d'entretien journalier, positionner la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

 **ATTENTION** : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

 **ATTENTION** : avant de garer la machine, lire le paragraphe MISE AU REPOS DE LA MACHINE dans le document RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ, le document est fourni avec la machine.

5. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Il ne faut pas négliger l'entretien de la machine.

À l'aide d'un contrôle périodique de la machine, il est possible de remplacer immédiatement toutes les pièces proches à être usées.

Il est possible aussi de reconnaître rapidement d'éventuels défauts, en augmentant ainsi la durée de vie de la machine.

D'abord, il faut comprendre la différence entre les différents types d'entretien :

- l'entretien ordinaire est une activité pour maintenir l'efficacité de la machine.
- l'entretien extraordinaire concerne les opérations pour mettre à jour la machine de manière substantielle.

 **REMARQUE** : l'objet principal de l'entretien ordinaire est celui de maintenir toutes les performances de la machine dans un niveau élevé, en contrôlant si des éléments usés ou défectueux sont présents. Un défaut non réparé ou une pièce trop usée pourraient provoquer des dommages à la machine ou blesser les personnes à proximité.

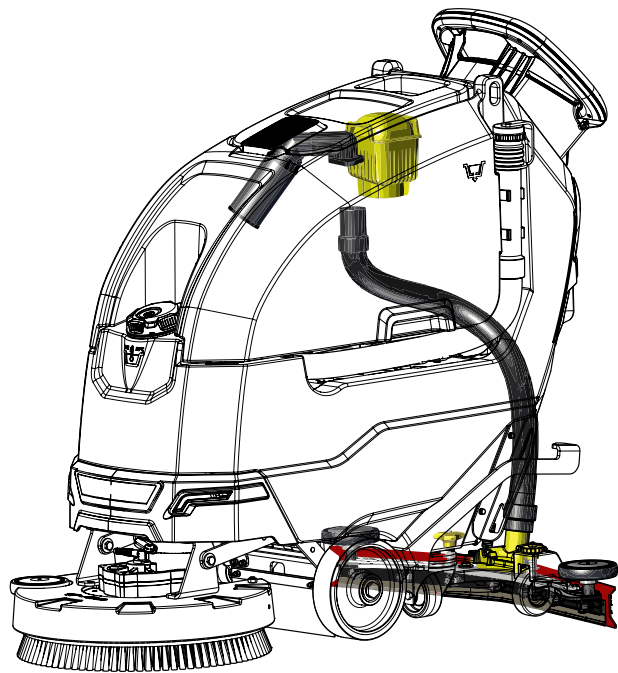
 **REMARQUE** : l'objet principal de l'entretien extraordinaire est celui de remplacer les éléments usés ou défectueux.

 **REMARQUE** : en outre, l'entretien permet d'utiliser la machine avec plus de sécurité, conscients d'avoir réduit le plus que possible le risque d'imprévus.

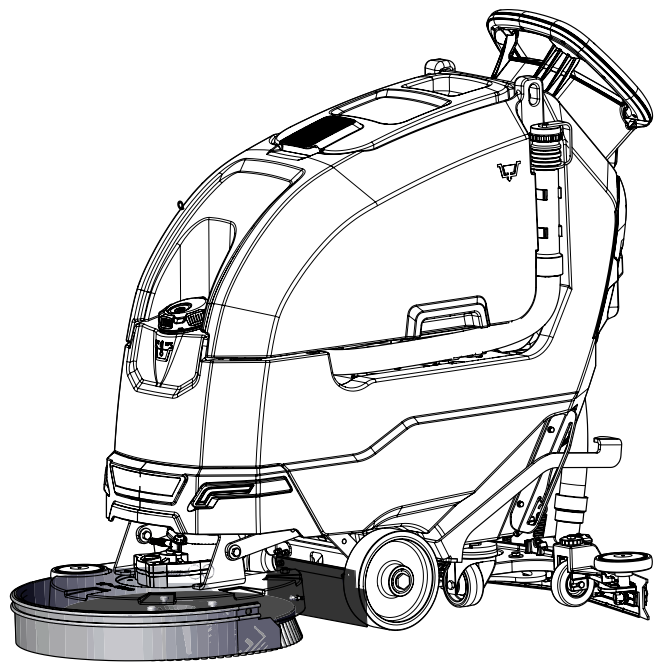
 **REMARQUE** : Le manuel d'utilisation et d'entretien contient toutes les procédures à exécuter pendant l'entretien ordinaire de la machine. En suivant ces indications, même les moins experts peuvent contrôler le véhicule et remplacer les pièces de rechange, en commençant ainsi à s'approcher au monde du bricolage, mais il ne faut pas oublier l'importance de confier le travail à de vrais professionnels. Un technicien spécialisé expert peut remarquer des détails qui peuvent échapper à un regard moins attentif.

 **REMARQUE** : un dilemme peut apparaître pendant l'entretien : quelles pièces de rechange il vaut mieux de choisir ?
Le fabricant rend disponibles des pièces de rechange d'origine, exactement identiques aux pièces qui vont être remplacées, elles constituent le meilleur choix car il s'agit de produits résistants et capables de durer dans le temps ; en outre, elles conservent les performances de la machine inchangées.

 **REMARQUE** : dans les centres d'assistance du fabricant on utilise justement ces pièces de rechange ; en cas d'un garage non agréé, on conseille de demander de manière explicite aux techniciens d'utiliser uniquement ces produits. L'utilisation de pièces de rechange d'origine prolonge la vie utile de la machine.



1 - SYSTÈME D'ASPIRATION



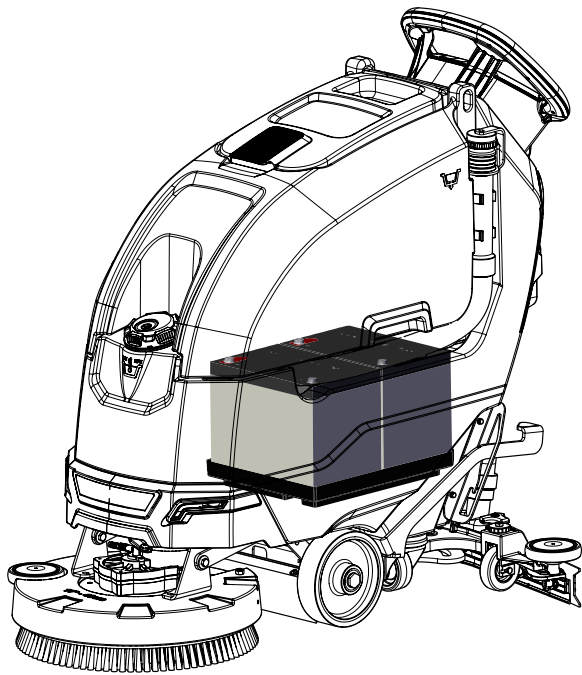
2 - SYSTÈME DE LAVAGE



3 - RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION



4 - RÉSERVOIR DE SOLUTION



5 - SYSTÈME D'ALIMENTATION À BATTERIE



6 - CHARGEUR DE BATTERIE EMBARQUÉ

TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER NON SPÉCIALISÉ)

REMARQUE : les ouvriers communs sont les travailleurs capables d'effectuer un travail dans lequel, bien que l'effort physique soit prédominant, celui-ci est associé à l'exécution de certaines tâches simples inhérentes au travail ; ou qui sont employés dans des travaux ou des services pour lesquels une certaine aptitude ou connaissance, pouvant être acquise en quelques jours, est requise.

REMARQUE : les ouvriers spécialisés sont les ouvriers capables d'effectuer des travaux particuliers nécessitant des compétences pratiques spéciales, résultant d'une formation technique et pratique effectuée par le technicien du centre d'assistance du fabricant.

ENTRETIEN JOURNALIER

Référence	Description	Procédure	Paragraphe
1	Nettoyer les bavettes du suceur	Nettoyer la surface intérieure et extérieure des bavettes présentes dans le suceur de la machine	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DU SUCEUR »
	Nettoyer la chambre d'aspiration du suceur	Nettoyer la surface intérieure de la chambre d'aspiration présente dans le corps du suceur de la machine	
	Nettoyer la buse d'aspiration du suceur	Nettoyer la surface intérieure de la buse d'aspiration présente dans le corps du suceur de la machine	
	Nettoyer le flexible d'aspiration du suceur	Nettoyer l'intérieur du flexible d'aspiration qui relie le suceur au réservoir de récupération	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR »
	Nettoyer la cuvette de ramassage des déchets présent dans le réservoir de récupération	Nettoyer la cuvette de ramassage des déchets de toute impureté ou incrustation, la cuvette se trouve dans le réservoir de récupération	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »
	Nettoyer le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	Nettoyer le filtre à air d'entrée de toute impureté ou incrustation, le filtre se trouve dans le réservoir de récupération	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION »
2	Nettoyer la brosse.	Éliminer les impuretés et la saleté des brins, nettoyer les brins sous un jet d'eau	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DE LA BROSSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR »
	Nettoyer le bourrelet pare-projections.	Nettoyer la surface intérieure et extérieure du bourrelet pare-projections	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER »
3	Vider le réservoir de récupération	Vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange	Lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »
4	Nettoyer le bouchon - filtre du réservoir de solution	Éliminer toute saleté ou incrustation du filtre du circuit d'eau, le bouchon - filtre se trouvant à l'arrière de la machine	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION »

ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL

Référence	Description	Procédure	Paragraphe
1	Nettoyer la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	Nettoyer la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration présent à l'intérieur du réservoir de récupération	Lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION »
3	Nettoyer le réservoir de récupération	Vider et nettoyer l'intérieur du réservoir de récupération	Lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »
4	Nettoyer le réservoir de solution	Vider et nettoyer l'intérieur du réservoir de solution	Lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION »

TABEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER SPÉCIALISÉ)

ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
1	Contrôler l'état d'usure des barettes présentes dans le suceur	 ATTENTION : si l'état d'usure des barettes ne permet pas un séchage correct, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour leur remplacement.
	Contrôler l'intégrité de la buse d'aspiration dans le suceur	 ATTENTION : si la buse d'aspiration est endommagée et ne garantit pas une aspiration correcte de la solution détergente, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
	Contrôler l'intégrité du flexible d'aspiration du suceur	 ATTENTION : si le flexible d'aspiration du suceur est endommagé et ne garantit pas une aspiration correcte de la solution détergente, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
	Contrôler l'intégrité de la cuvette de ramassage des déchets dans le réservoir de récupération	 ATTENTION : si le bac de récupération des déchets du réservoir de récupération est endommagé et ne garantit pas une filtration efficace de la solution aspirée, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
	Contrôler l'intégrité du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	 ATTENTION : si le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration est endommagé et ne garantit pas le blocage de la solution aspirée, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
	Contrôler l'intégrité de la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	 ATTENTION : si la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration est endommagée et ne garantit pas le blocage de la solution aspirée, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
2	Vérifier l'état d'usure des brins de la brosse.	 ATTENTION : si la hauteur des brins de la brosse ne permet pas un lavage correct du sol, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
	Vérifier l'état d'usure du boudin pare-projections.	 ATTENTION : si l'intégrité du boudin pare-projections ne permet pas de contenir la solution détergente et de la diriger vers l'arrière de la machine, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
3	Contrôler l'état du tuyau de vidange du réservoir de récupération	 ATTENTION : si l'intégrité du tuyau de vidange du réservoir de récupération n'est pas conforme aux normes (présence de fuites ou de coupures), contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
4	Contrôler l'état du bouchon - filtre du réservoir de solution	 ATTENTION : si l'intégrité du bouchon - filtre du réservoir de solution n'est pas conforme aux normes, contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour son remplacement.
5	Système d'alimentation à batterie	 ATTENTION : pour l'entretien des batteries, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien du fournisseur des batteries utilisées.

ENTRETIEN APRÈS 100 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
6	Système chargeur de batterie embarqué	 ATTENTION : pour l'entretien du chargeur de batterie embarqué, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien du fournisseur du chargeur, ce document est remis avec la machine, ou contacter le centre d'assistance de référence ou le plus proche pour le recevoir

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

 **AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

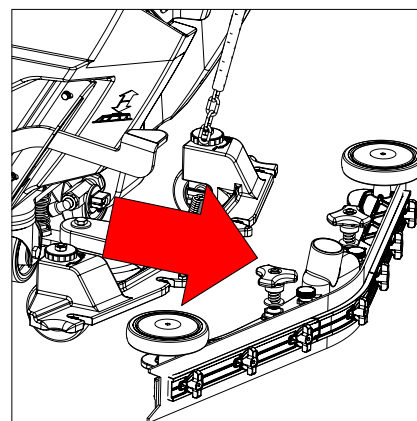
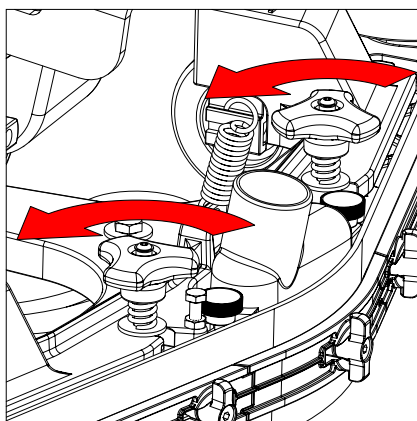
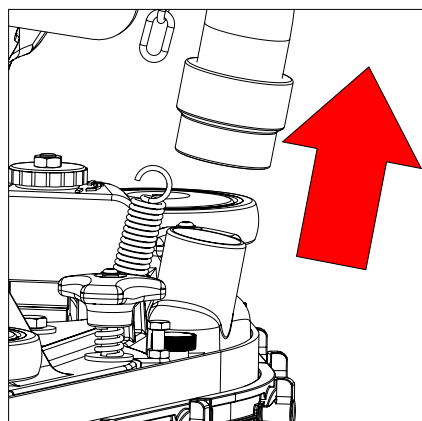
 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

NETTOYAGE DU SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Retirer le flexible d'aspiration du suceur de la buse du suceur.
2. Dévisser complètement les poignées dans le dispositif de prémontage du suceur.
3. Retirer le suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.

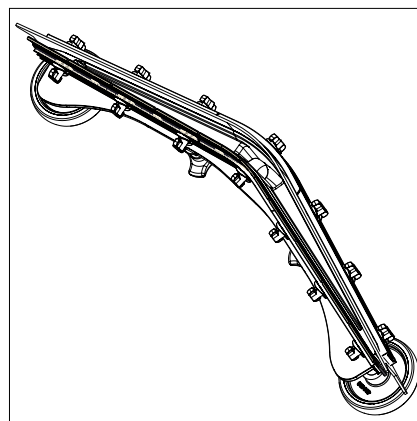
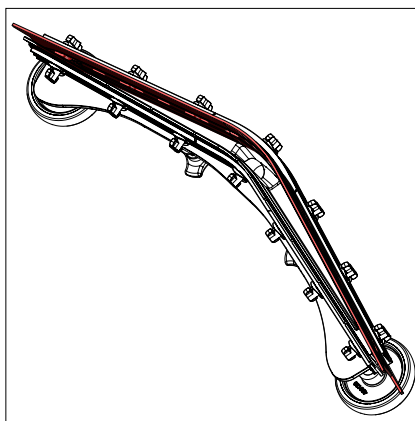
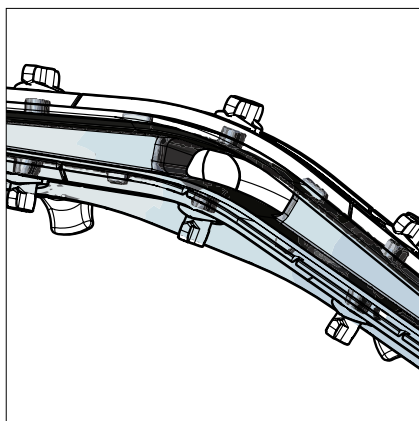


4. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration.

 **REMARQUE** : la chambre d'aspiration est la portion du suceur comprise entre le bourrelet pare-projections avant et le bourrelet pare-projections arrière.

 **REMARQUE** : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

5. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière.
6. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant.

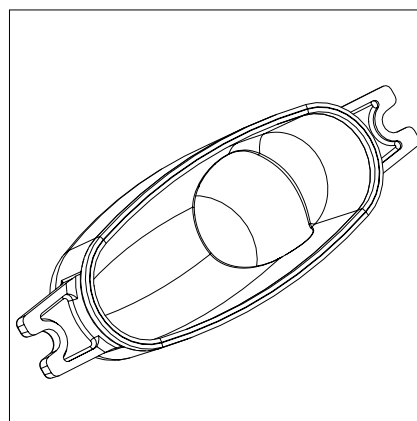
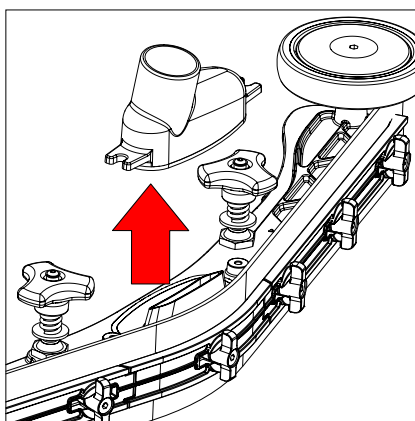
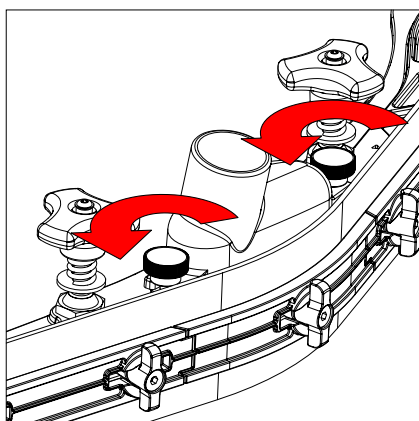


REMARQUE : Contrôler l'intégrité correcte des deux bourrelets, si nécessaire remplacer les bourrelets pare-projections, lire .

7. Dévisser complètement les poignées dans le dispositif de prémontage du suceur.
8. Retirer la buse d'aspiration du corps du suceur.
9. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration de la buse d'aspiration.

REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

10. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR

Le nettoyage minutieux du flexible d'aspiration du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le flexible d'aspiration du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Retirer le flexible d'aspiration du suceur de la buse du suceur.
2. Placer le tuyau au-dessus de la goulotte de vidange.

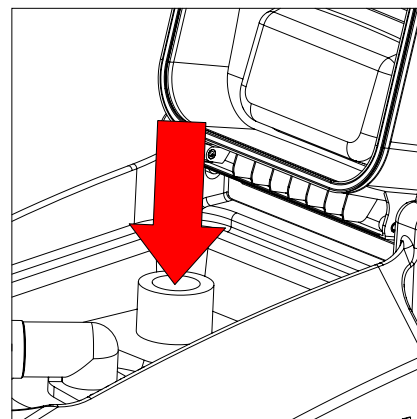
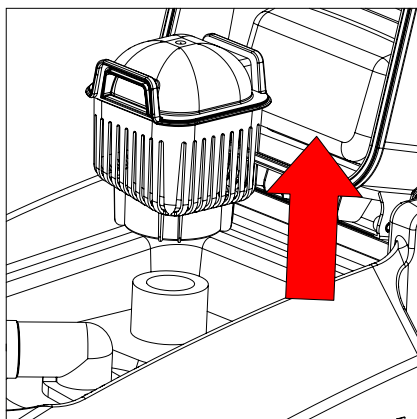
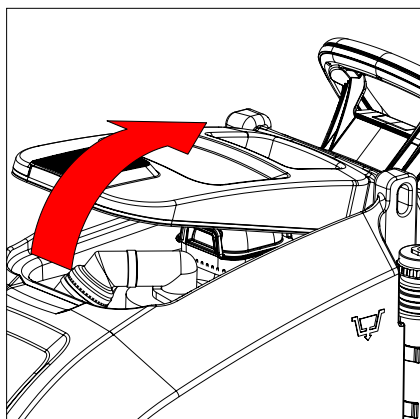


REMARQUE : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

3. Saisir la poignée présente dans le couvercle du réservoir de récupération, tourner le couvercle en position d'entretien.
4. Retirer le bac de collecte des déchets.

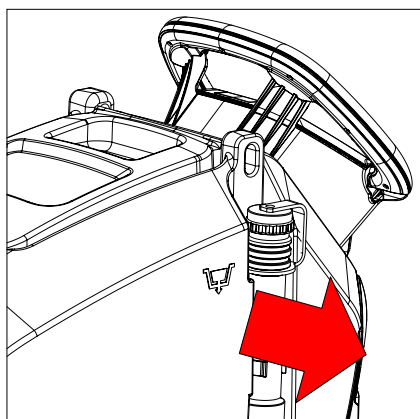
5. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante.

i REMARQUE : le jet d'eau doit être dirigé dans le conduit à l'intérieur du réservoir de récupération.



6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION



Un nettoyage minutieux du réservoir de récupération favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Retirer les fixations le tuyau de vidange du réservoir de récupération.
2. Placer le tuyau au-dessus de la goulotte de vidange.



REMARQUE : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

Versions avec tuyau d'évacuation sans robinet:

- Pliez l'extrémité du tuyau d'évacuation pour créer un goulot et empêcher le contenu de s'échapper, placez le tuyau sur la surface d'évacuation.
- Dévissez progressivement le bouchon du tuyau d'évacuation.
- Attendez que le réservoir de récupération soit complètement vide.

Versions avec tuyau d'échappement à soupape à bille:

- Placez le tuyau sur la surface de vidange.
- Faire tourner graduellement le levier de la vanne à bille.
- Attendez que le réservoir de récupération soit complètement vide.

3. Nettoyer soigneusement au jet d'eau l'intérieur du réservoir de récupération.

i REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une spatule.

4. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

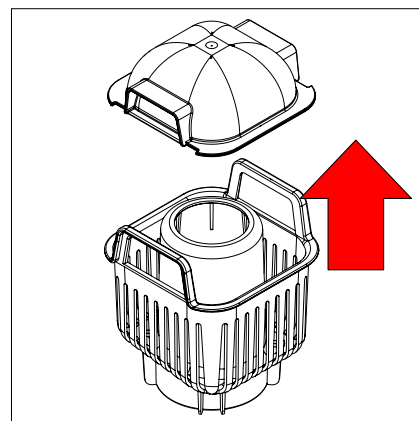
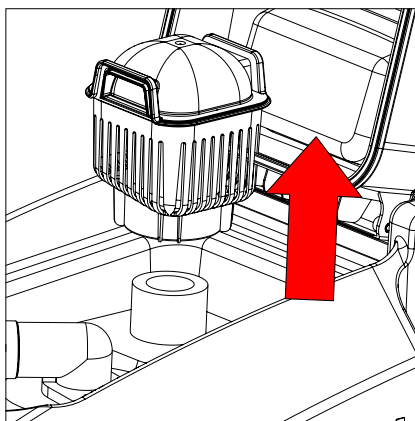
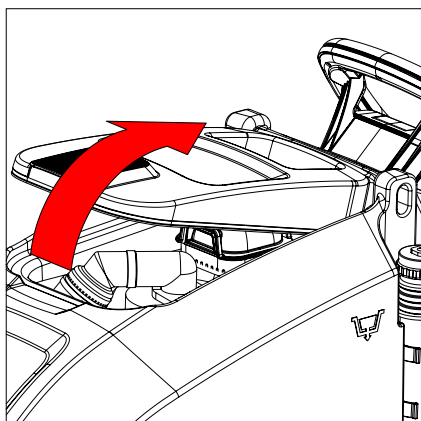
NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Un nettoyage minutieux de la cuvette de ramassage des déchets dans le réservoir de récupération favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage de la cuvette de ramassage des déchets, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
2. Saisir la poignée présente dans le couvercle du réservoir de récupération, tourner le couvercle en position d'entretien.
3. Retirer le bac de collecte des déchets.
4. Nettoyer sous un jet d'eau courante la cuvette et le couvercle.

i REMARQUE : si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse à brins de dureté moyenne.

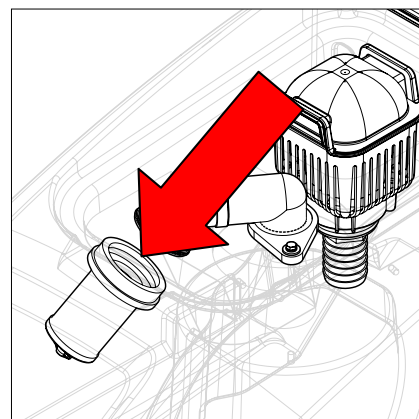
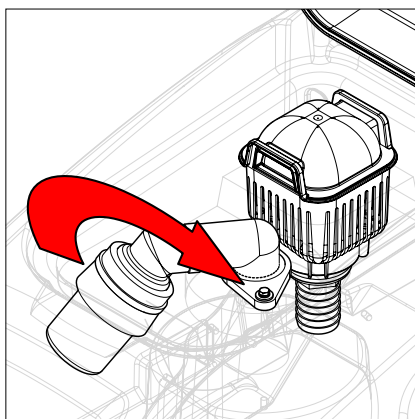
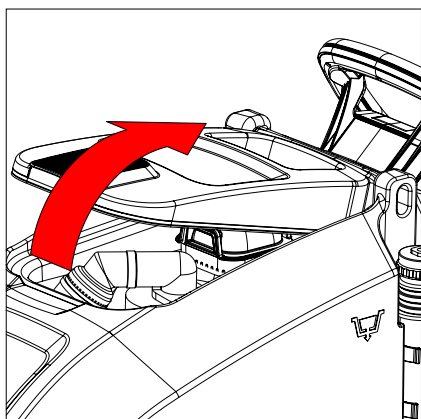
5. Sécher avec un chiffon la cuvette du filtre de ramassage et le couvercle et les remettre à l'intérieur du réservoir de récupération.
6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION

Un nettoyage approfondi du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration garantit un meilleur fonctionnement et une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour le nettoyage du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
2. Saisir la poignée présente dans le couvercle du réservoir de récupération, tourner le couvercle en position d'entretien.
3. Retirer la protection du filtre du moteur d'aspiration, tourner la protection et la retirer.
4. Retirer le filtre du moteur d'aspiration de son support.



5. Nettoyer le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration sous un jet d'eau courante.
6. Nettoyer la protection du filtre sous un jet d'eau courante.

i REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR

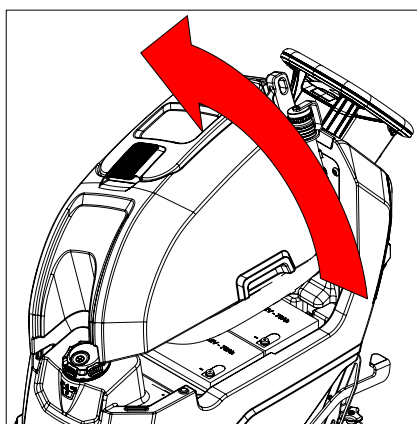
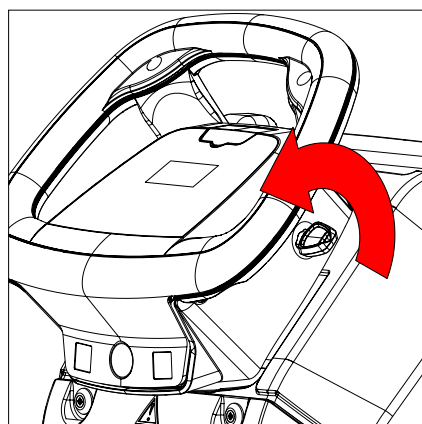
Un nettoyage minutieux de la brosse ou du disque entraîneur présents dans le corps du carter, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Vérifier si l'interrupteur général se trouve sur « 0 », si ce n'est pas le cas, tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlever la clé du tableau de bord.
4. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position d'entretien.

⚠ ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde soit complètement tendue.

⚠ ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

5. Vérifier que le connecteur présent sur le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur présent sur le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher.



6. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position de travail.
7. Insérer la clé dans le panneau de commande.
8. Allumer la machine, tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire le paragraphe « MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT ».
10. Activer la fonction de décrochage de la brosse, lire le paragraphe « FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE ».
11. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».
12. Après avoir retiré la brosse ou le disque entraîneur, les nettoyer sous un jet d'eau et éliminer les éventuelles impuretés présentes dans les brins.

i REMARQUE : vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer les brosses (la longueur des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la valeur est indiquée sur la brosse par une bande jaune), lire le paragraphe « REMPLACEMENT DES BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS ».

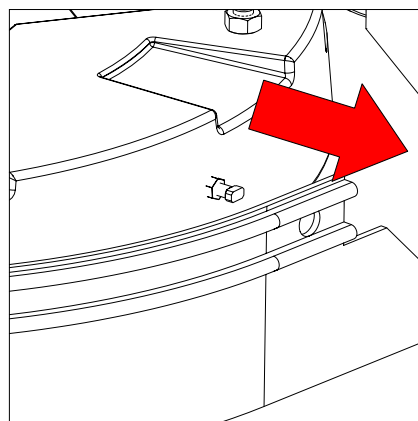
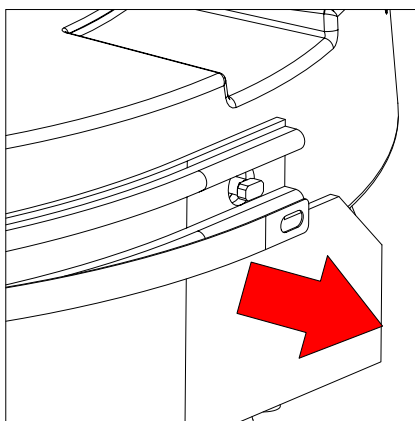
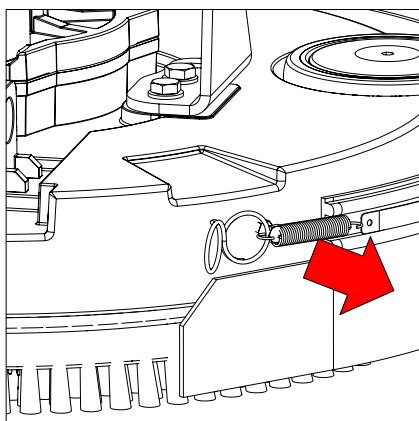
13. Une fois le nettoyage terminé, remonter la brosse, lire le paragraphe « MONTAGE DES BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS ».

NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER

Un nettoyage minutieux du bourrelet pare-projections du carter permet à la solution détergente d'être mieux dirigée vers le centre de la machine afin qu'elle puisse être recueillie par le suceur, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le bourrelet pare-projections, effectuer les opérations suivantes :

1. se placer à l'avant droit de la machine.
2. Décrocher la latte qui permet de fixer le bourrelet pare-projections, utiliser le crochet pour faciliter l'opération.
3. Retirer la latte de la machine
4. Retirer le bourrelet pare-projections de la machine.
5. Nettoyer soigneusement le bourrelet pare-projections sous un jet d'eau, puis avec un chiffon humide.
6. Effectuer la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

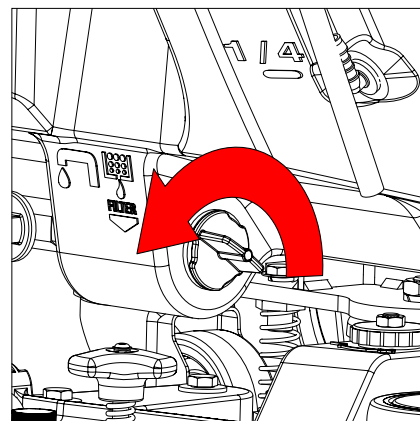
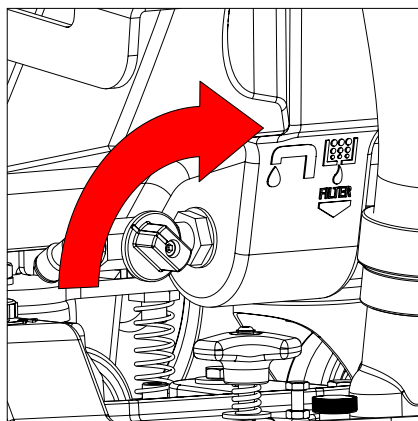
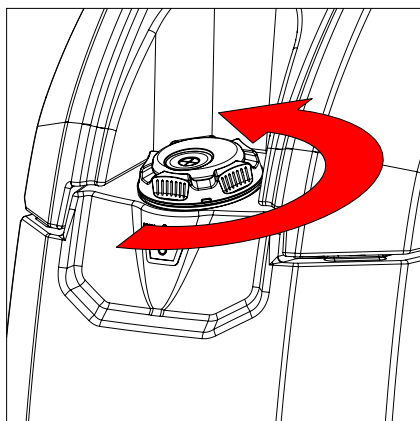
Un nettoyage minutieux du réservoir de solution favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Retirer le bouchon remplissage présent à l'avant de la machine.
2. Fermer le robinet de solution détergente.
3. Retirer le bouchon-filtre placé à l'arrière de la machine.



REMARQUE : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

4. Nettoyer l'intérieur du réservoir de solution avec un jet d'eau courante.
5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



REMARQUE : avant de visser le bouchon sur le réservoir de solution, vérifier que le joint est en place dans le bouchon.

NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

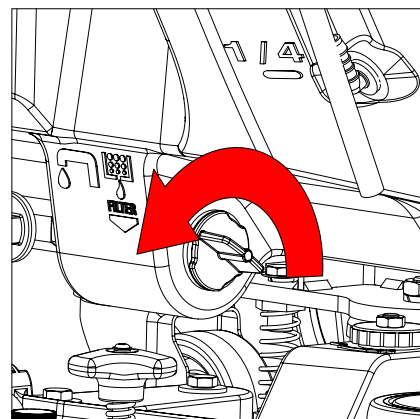
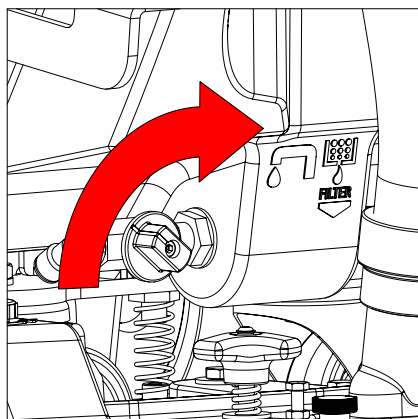
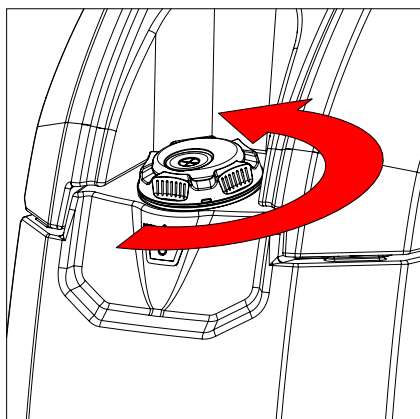
Un nettoyage minutieux du bouchon - filtre du réservoir de solution assure un meilleur nettoyage du sol, car si le bouchon - filtre est bouché, la solution détergente ne circule pas dans le circuit d'eau de la machine. Il permet donc de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le filtre du bouchon - filtre du réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Retirer le bouchon remplissage présent à l'avant de la machine.
2. Fermer le robinet de solution détergente.
3. Retirer le bouchon-filtre placé à l'arrière de la machine.
4. Nettoyer le bouchon - filtre sous un jet d'eau courante.

REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



REMARQUE : avant de visser le bouchon sur le réservoir de solution, vérifier que le joint est en place dans le bouchon.

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Avant toute intervention d'entretien extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».



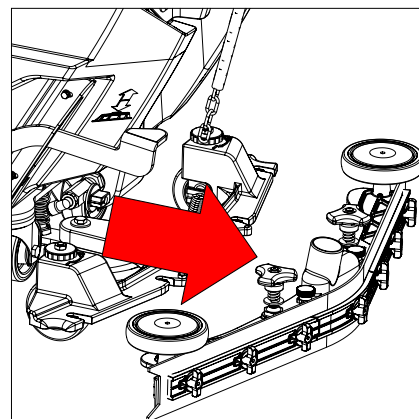
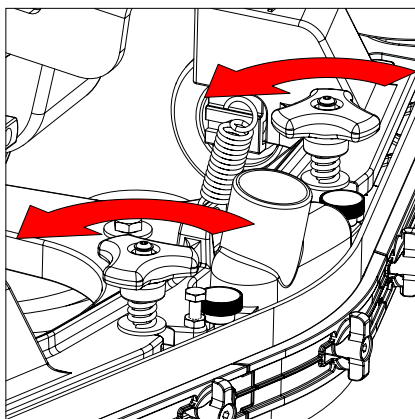
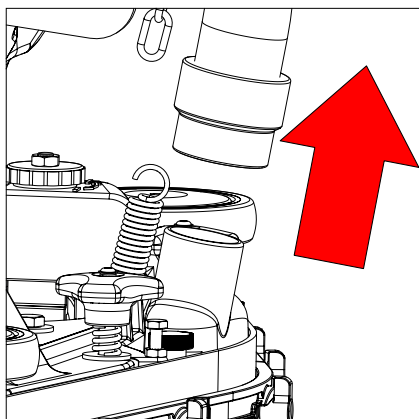
PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

REPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR

Le bon état des bavettes du suceur assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

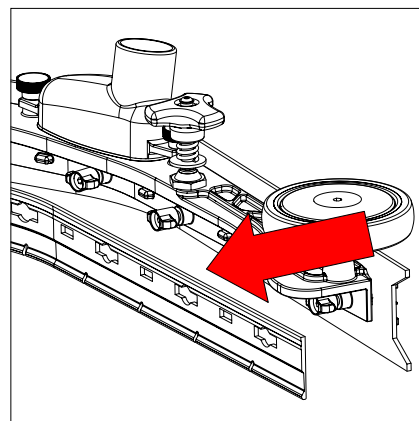
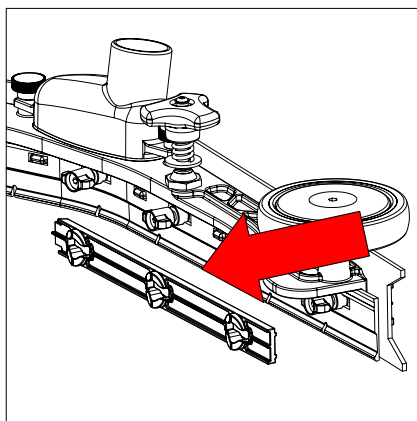
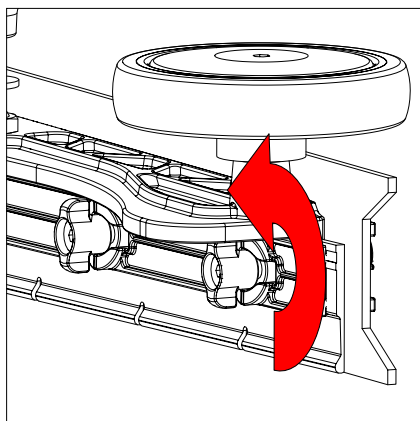
Pour remplacer les bavettes du suceur, procéder comme suit :

1. Retirer le flexible d'aspiration du suceur de la buse du suceur.
2. Dévisser complètement les poignées dans le dispositif de prémontage du suceur.
3. Retirer le suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.

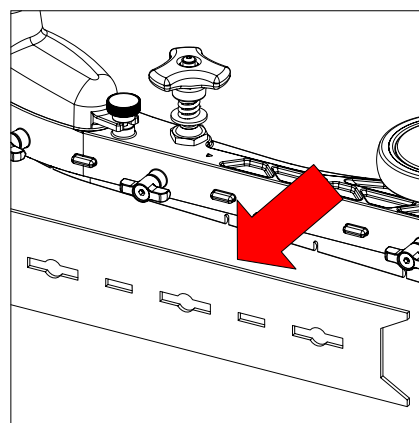
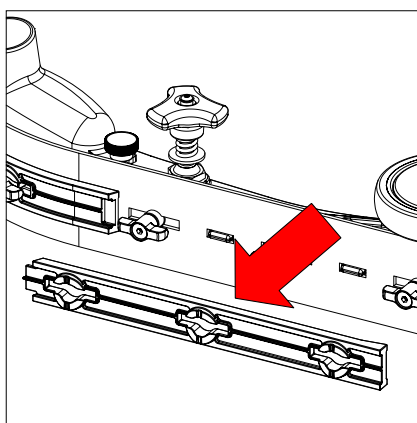
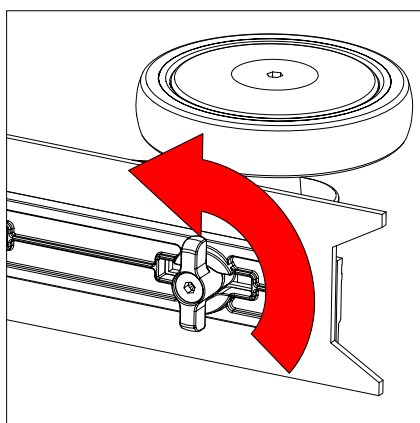


REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du suceur pour obtenir un séchage optimal du sol.

4. Tourner les molettes en position horizontale.
5. Retirer la lame presse-bavette et la bavette arrière du suceur.
6. Remplacer la bavette arrière usagée par la neuve.
7. Placer la nouvelle bavette arrière dans le suceur et la fixer à l'aide de la lame presse-bavette.
8. Bloquer la lame presse-bavette en tournant les molettes en position verticale.



9. Tourner les molettes en position horizontale.
10. Retirer la lame presse-bavette et la bavette avant du suceur.
11. Remplacer la bavette avant usagée par la neuve.
12. Placer la nouvelle bavette avant dans le suceur et la fixer à l'aide de la lame presse-bavette.
13. Bloquer la lame presse-bavette en tournant les molettes en position verticale.



14. Après avoir remplacé les deux bavettes du suceur, fixer le suceur au support du suceur présent dans la machine, lire « [MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR](#) » à la page 70.

i REMARQUE : vérifier le réglage des bavettes présentes dans le suceur, au besoin lire « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR](#) » à la page 70.

i REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du suceur pour obtenir un séchage optimal du sol.

REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS

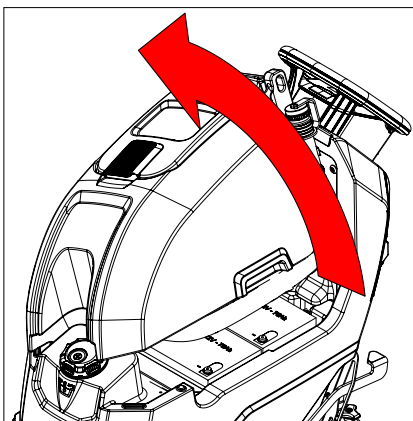
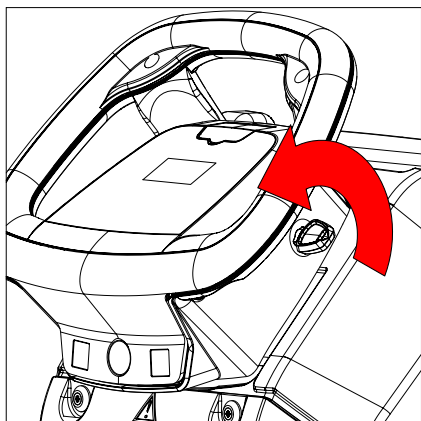
Le bon état de la brosse ou du disque entraîneur présents dans le corps du carter, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Vérifier si l'interrupteur général se trouve sur « 0 », si ce n'est pas le cas, tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlever la clé du tableau de bord.
4. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position d'entretien.

ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde soit complètement tendue.

ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

5. Vérifier que le connecteur présent sur le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur présent sur le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher.



6. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position de travail.
7. Insérer la clé dans le panneau de commande.
8. Allumer la machine, tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire le paragraphe « MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT ».
10. Activer la fonction de décrochage de la brosse, lire le paragraphe « FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE ».
11. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».
12. Après avoir retiré la brosse, remplacer l'ancienne brosse par la nouvelle, lire le paragraphe « MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS ».

REPLACEMENT DU FILTRE À AIR HEPA EN SORTIE DU MOTEUR D'ASPIRATION

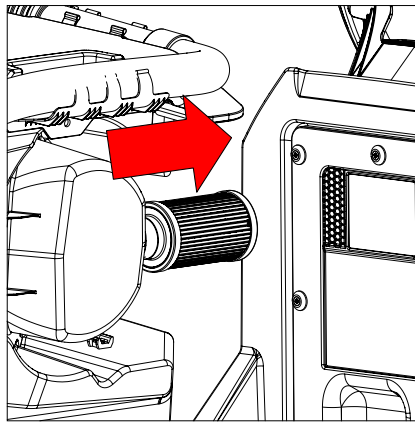
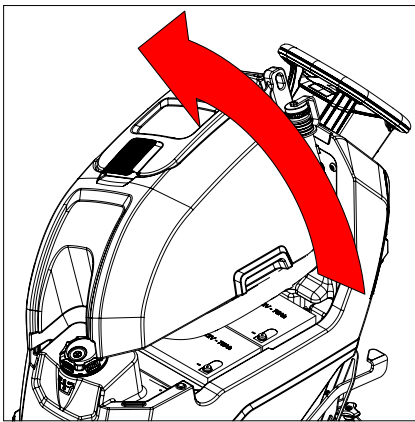
Le nettoyage minutieux du filtre à air HEPA à la sortie du moteur d'aspiration est important car il offre aux utilisateurs un plus grand confort en augmentant le degré de purification de l'air ; une bonne filtration est synonyme de bien-être pour les personnes qui travaillent ou se trouvent dans un certain environnement.

Pour remplacer le filtre HEPA, procéder comme suit :

1. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position d'entretien.

 **ATTENTION** : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde soit complètement tendue.

2. Retirer l'ancien filtre à air HEPA et le remplacer par le nouveau.
3. Saisir la poignée et faire pivoter le réservoir de récupération en position de travail.



INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR

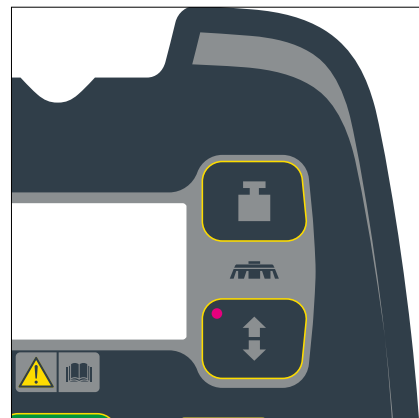
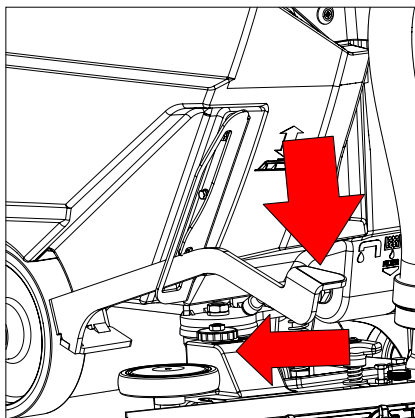
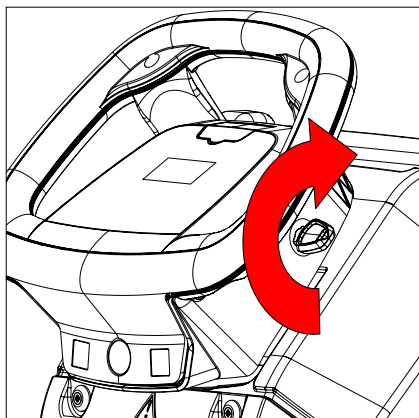
Le réglage précis des bavettes du suceur assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour régler les bavettes du suceur, procéder comme suit :

1. Allumer la machine, tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Mettre le carter en position de travail (en contact avec le sol), pour les versions sans jack appuyer à fond sur la pédale de commande du carter et la déplacer vers la gauche, puis la relâcher, pour les versions avec jack

appuyer sur le bouton de commande du carter  sur le tableau de bord.

i REMARQUE : quand le carter est en position de travail, la LED présente dans le bouton est allumée.



3. Mettre le suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner vers le bas le levier présent de la partie arrière de la machine.
4. La machine est maintenant en mode de travail autolaveuse.

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

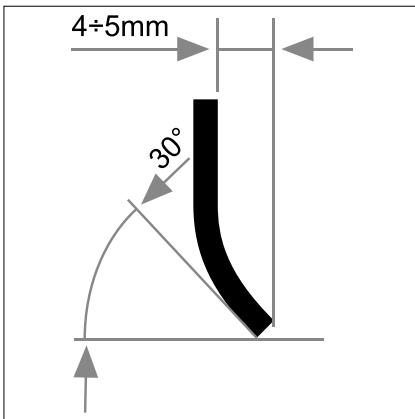
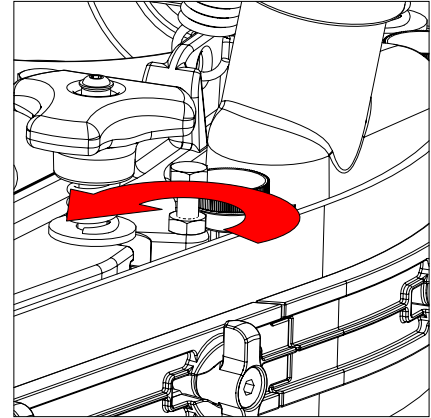
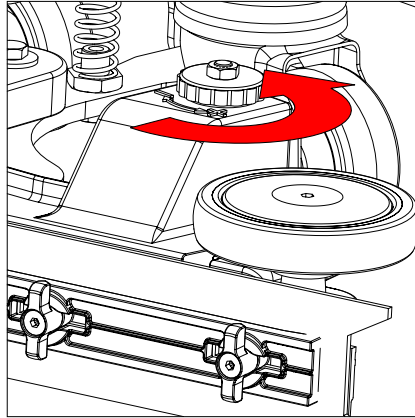
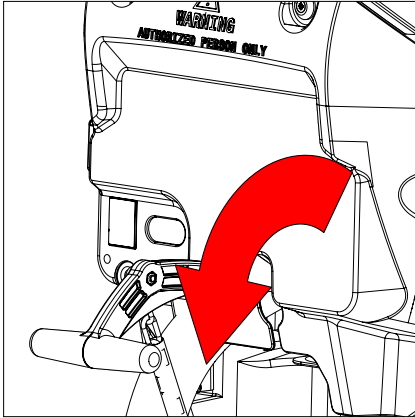
5. Se placer à l'arrière de la machine.
6. Régler la hauteur de la bavette par rapport au sol en vissant ou dévissant les molettes jaunes sur le support du suceur.

i REMARQUE : en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la distance entre le support du suceur et le sol diminue, tandis qu'en tournant dans le sens inverse, elle augmente.

i REMARQUE : lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le suceur s'approchent du sol.

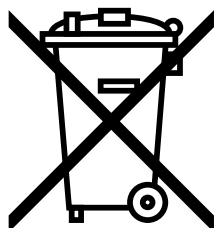
i REMARQUE : les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.

7. En utilisant l'outillage approprié, non fourni avec la machine, dévisser l'écrou d'arrêt de la vis de réglage de l'inclinaison du suceur.



8. Effectuer le réglage de l'inclinaison des bavettes du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la vis de réglage jusqu'à ce que les bavettes du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur (elles devront être inclinées de 30° environ par rapport au sol).
9. Dès que le réglage est terminé, serrer l'écrou d'arrêt.

ÉLIMINATION



BOMA s'engage à réaliser ses produits en respectant l'environnement, en investissant dans le développement de solutions et de technologies durables, en recherchant des matériaux facilement recyclables, et en assurant un faible impact environnemental de tout le processus de production.



ATTENTION : Avant l'élimination, il est important de s'adresser directement aux entreprises autorisées à la récupération les plus proches conformément à la législation en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

Toutes les brosses sont constituées d'un corps sur lequel sont fixées les différentes touffes de brins. Les corps de la brosse sont généralement en plastique, étant donné qu'il s'agit d'un matériau assurant une fiabilité supérieure grâce à sa capacité de non déformation même s'il est mouillé.



REMARQUE : quand les brins commencent à s'user, ils se rapprochent du corps de brosse et leur rigidité augmente, ce qui leur fait perdre toutes les caractéristiques de flexibilité qui permettent de ramasser ou d'éliminer la saleté. C'est pourquoi il est important de les remplacer au bon moment.

Le type de brosses pour autolaveuses peut être choisi selon le matériau qui constitue les brins, les plus habituels sont les suivants :

POLYPROPYLÈNE (PPL)	NYLON (PA)	TYNEX
Polymère synthétique	Polymère synthétique	Matériau abrasif très résistant
Brins avec abrasion et épaisseur variable (0,3÷1,5 mm)	Utilisable à la place du PPL	Utilisable pour le nettoyage de fond sur les surfaces industrielles
Utilisable pour tout type de sol		
Utilisable pour le nettoyage ordinaire ou profond		

UNION MIX	ACIER
Composé à base de produits naturels	Adéquats pour les sols industriels ayant besoin d'un nettoyage à fond
Utilisable pour activités de polissage et de lavage	En option au Tynex
Résistants aux températures très élevées	
Soumis à une usure rapide, durée inférieure à la version en PPL	
Ils doivent être utilisés avec des détergents non agressifs	
Adéquats aux types de sols tels que : marbre ; granit ; porphyre ; cuit	
Inappropriés pour le nettoyage de fond	

Il est possible d'utiliser des disques entraîneurs à la place des brosses. Ils sont constitués du corps rigide de la brosse sans brins, qui sont remplacés par les tampons.

TAMPONS
Indiqués pour le nettoyage ordinaire et extraordinaire
Idéaux pour les sols en porcelaine ; tuf ou avec micropores
Idéaux pour les sols vernis ; tapés en ciment ; opérations de polissage
Inappropriés pour les sols accidentés, avec présence de jointures

Couleurs du tampon en fonction du travail à effectuer

COULEUR	TYPE DE TRAITEMENT
Blanc	Le tampon abrasif blanc est idéal pour le polissage à sec des sols non protégés avec des machines à vitesse standard. Il convient également aux opérations de nettoyage par pulvérisation. Il améliore la brillance sans rayer ni endommager les sols protégés.
Jaune/blanc	Le tampon abrasif jaune/blanc redonne de l'éclat aux sols ternes en un seul passage. Il optimise l'action des machines à grande vitesse sur une large gamme de finitions, en minimisant l'effet de l'abrasion.
Marron	Le tampon abrasif marron convient à la fois au décirage à sec des sols protégés et au décirage humide avec un décireur chimique ordinaire. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Noir	Le tampon abrasif noir est indiqué pour le décirage humide total des surfaces dures à l'aide de décireurs chimiques et de machines à vitesse normale. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Ocre	Le tampon abrasif ocre est conçu pour réduire les imperfections sur les surfaces endommagées en marbre ou en matériau résilient.
Rouge	Le tampon abrasif rouge est conçu pour le nettoyage par pulvérisation et l'entretien régulier des surfaces protégées. Ces disques exercent une action nettoyante lorsqu'ils sont mouillés et une action abrasive lorsqu'ils sont utilisés à sec. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût. A utiliser avec des machines à vitesse standard ou à grande vitesse.
Vert	Le tampon abrasif vert convient au décirage humide partiel des surfaces dures non protégées. Il peut être aussi utilisé pour préparer les surfaces dures avant un nouveau cirage et pour décirer complètement les sols tels que le linoléum ou le vinyle. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Bordeaux	Le tampon abrasif de couleur bordeaux est indiqué pour une action abrasive rapide pour la préparation d'une variété de surfaces pour des applications de finition.

BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS

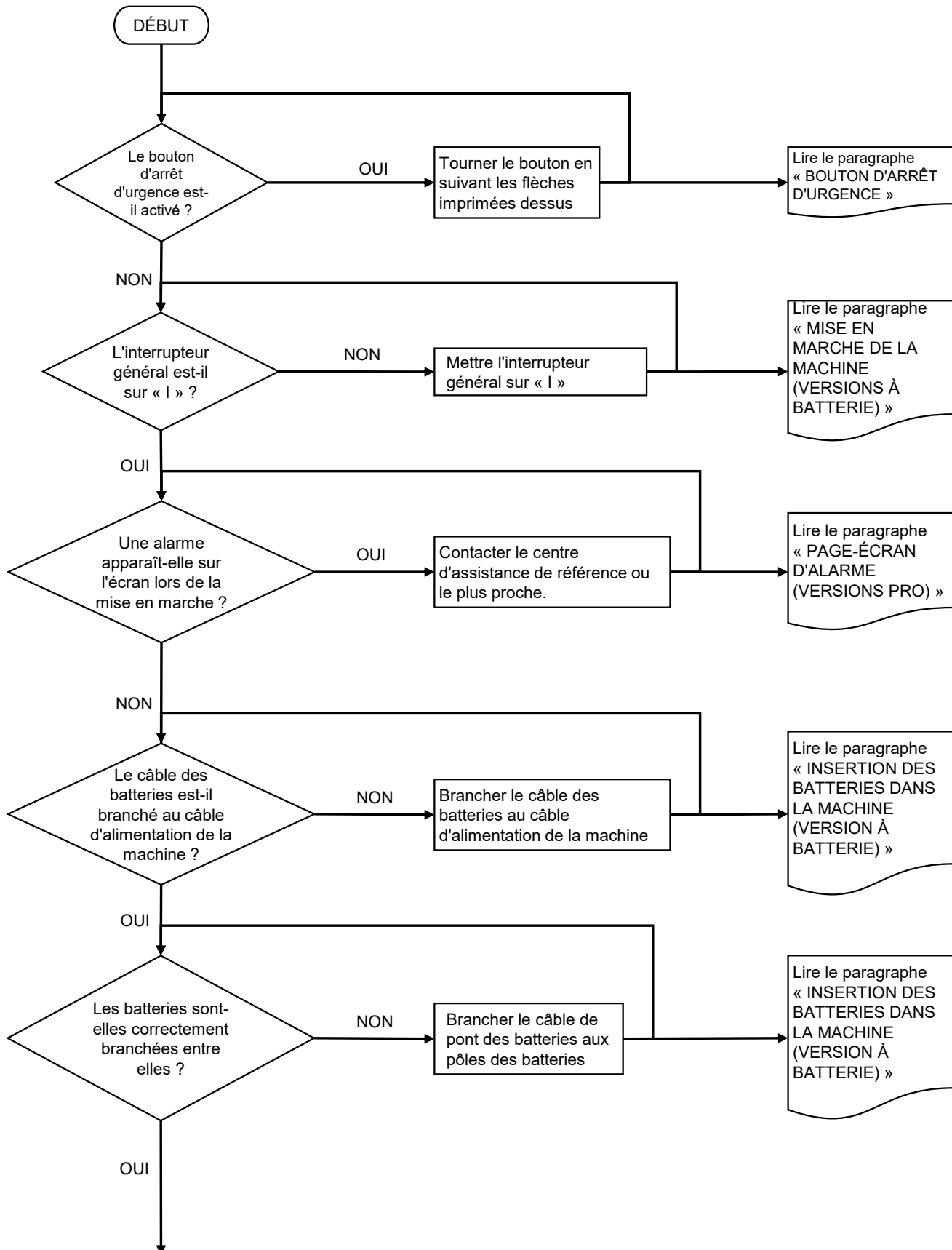
Légende : $\varnothing_E$ = diamètre extérieur des brins ; $\varnothing_F$ = diamètre extérieur du fût (corps de brosse)

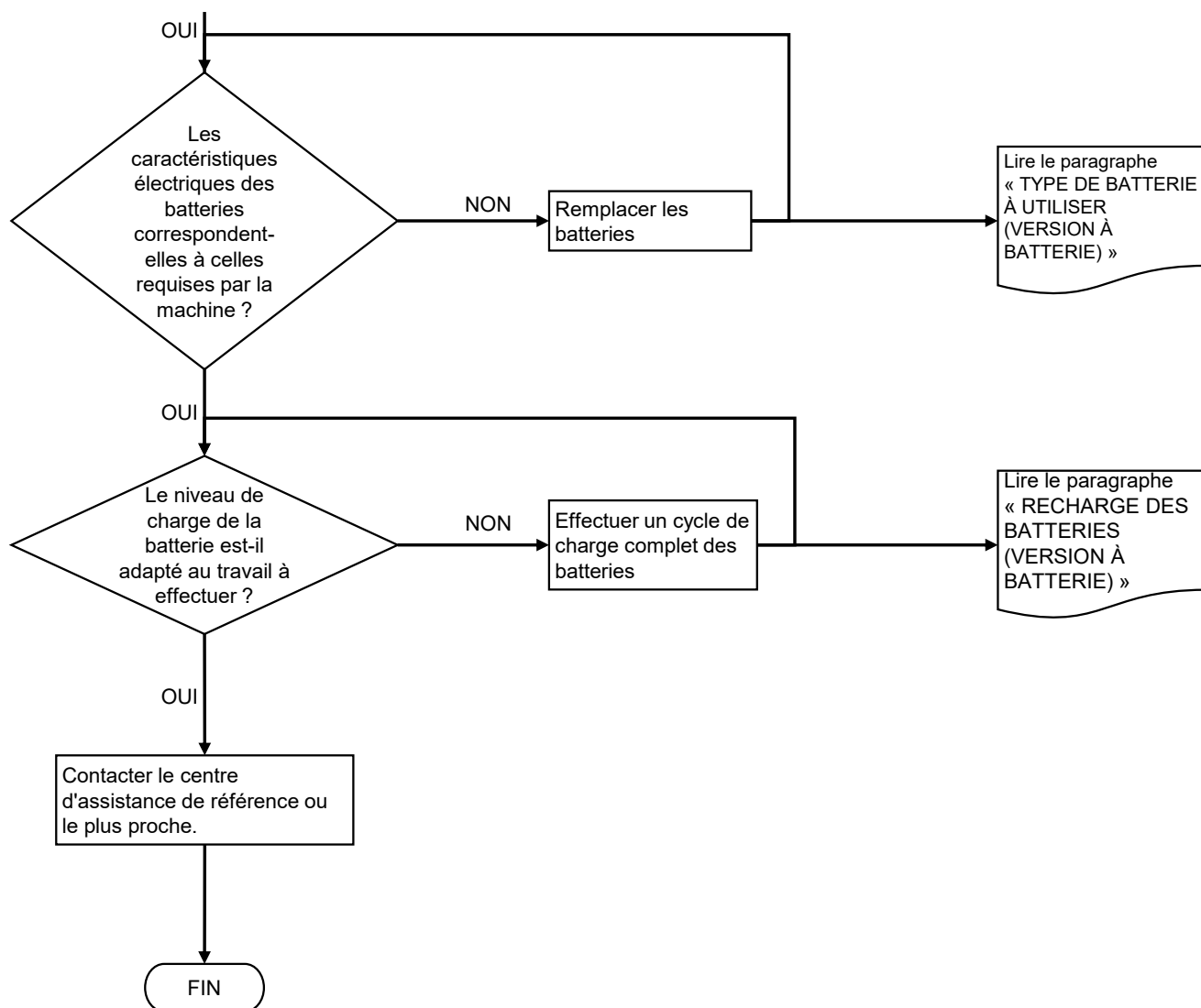


CODE	QTÉ.	Ø EXTÉ- RIEUR	TYPE DE BRIN	Ø BRIN	REMARQUES
404654	1	508 mm	PPL	0,3 mm	Brosse discoïdale $\varnothing_e=510$ mm $\varnothing_f=495$ mm $\varnothing_i=170$ mm H=68 mm type de brin PPL $\varnothing_s=0,3$ mm (BLEU CLAIR)
405631	1	508 mm	PPL	0,6 mm	Brosse discoïdale $\varnothing_e=510$ mm $\varnothing_f=495$ mm $\varnothing_i=170$ mm H=68 mm type de brin PPL $\varnothing_s=0,6$ mm (BLANC)
404653	1	508 mm	PPL	0,9 mm	Brosse discoïdale $\varnothing_e=510$ mm $\varnothing_f=495$ mm $\varnothing_i=170$ mm H=68 mm type de brin PPL $\varnothing_s=0,9$ mm (NOIR)
405632	1	508 mm	ABRASIVE	1 mm	Brosse discoïdale $\varnothing_e=510$ mm $\varnothing_f=495$ mm $\varnothing_i=170$ mm H=68 mm type de brin ABRASIF PPL $\varnothing_s=1$ mm
449908	1	508 mm	TAMPICO	-	Brosse discoïdale $\varnothing_e=510$ mm $\varnothing_f=495$ mm $\varnothing_i=170$ mm H=68 mm type de brin TAMPICO
	1				Disque entraîneur $\varnothing_f=495$ mm $\varnothing_i=170$ mm blocage central à vis (code 510575 VERT)

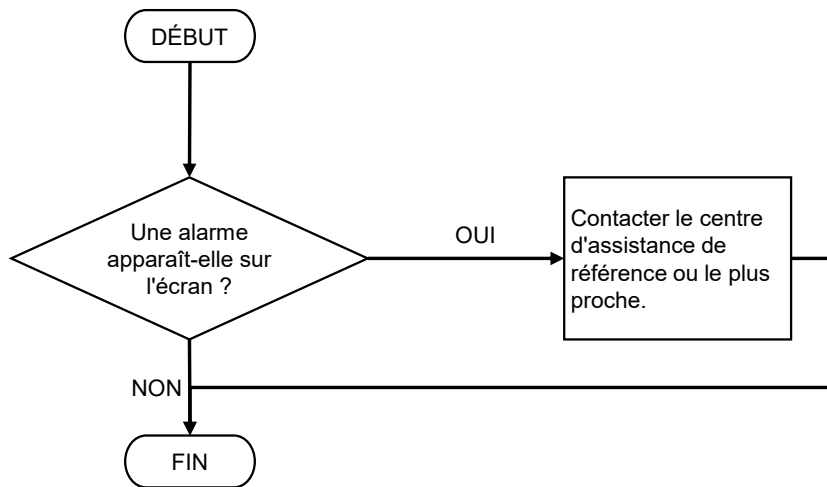
RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ

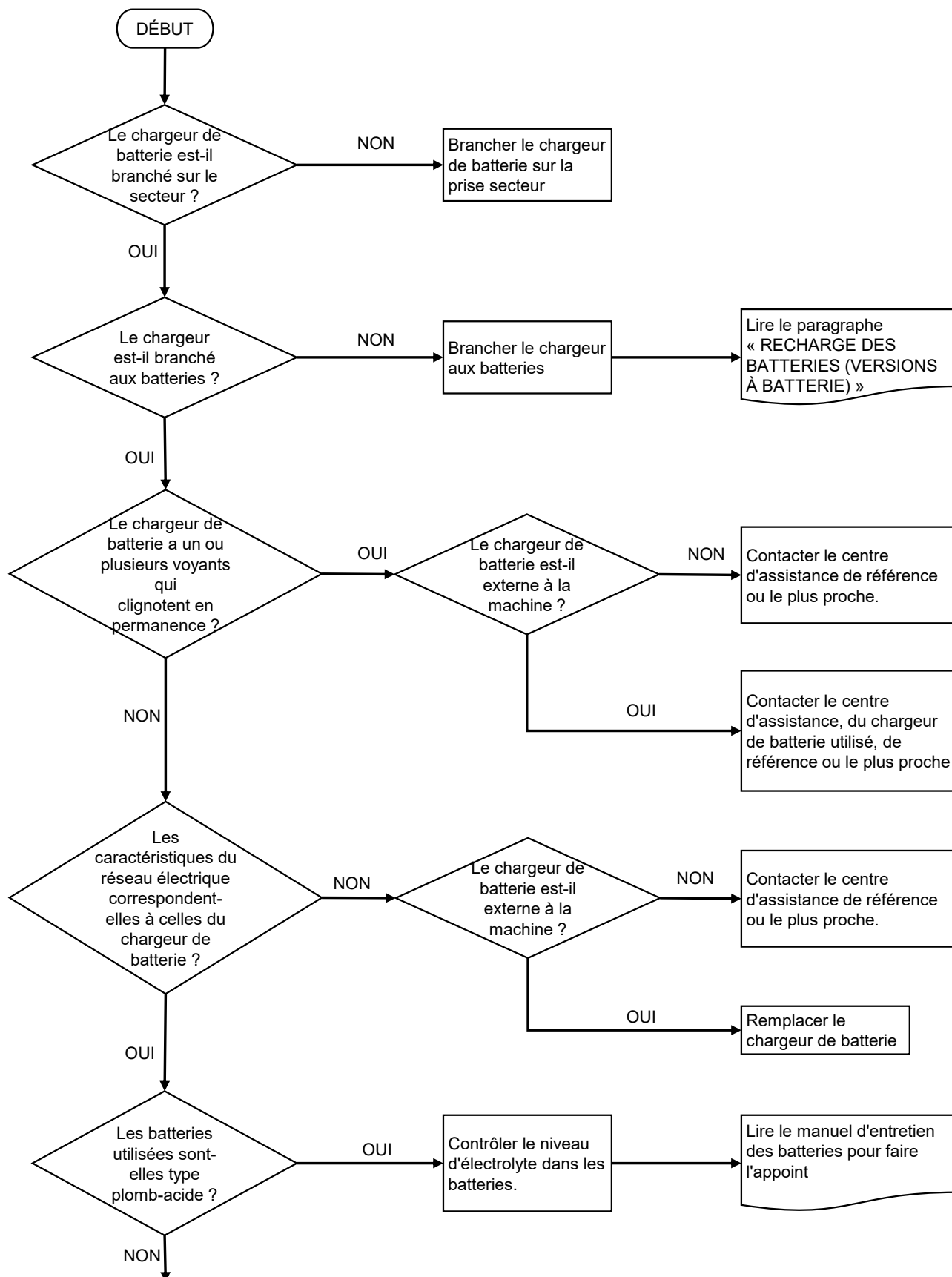


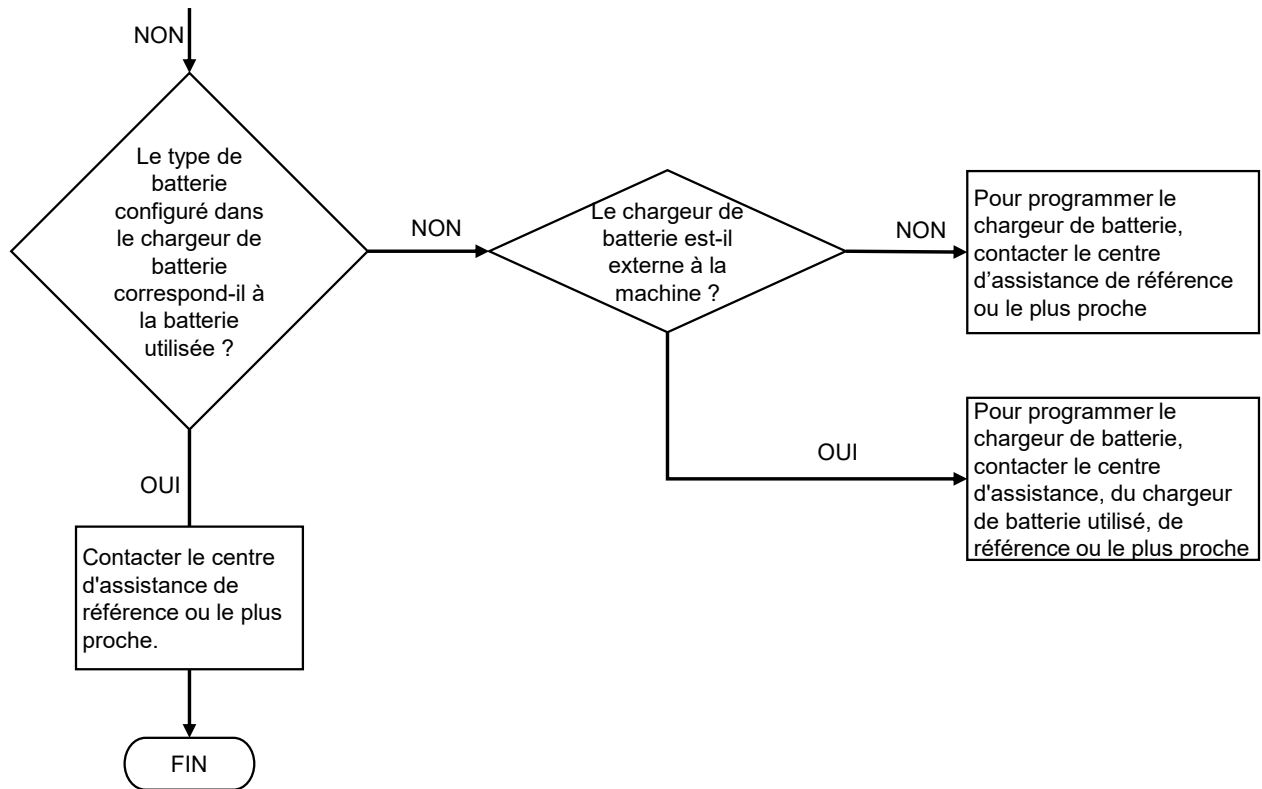


UNE ERREUR APPARAÎT SUR L'ÉCRAN DE COMMANDE

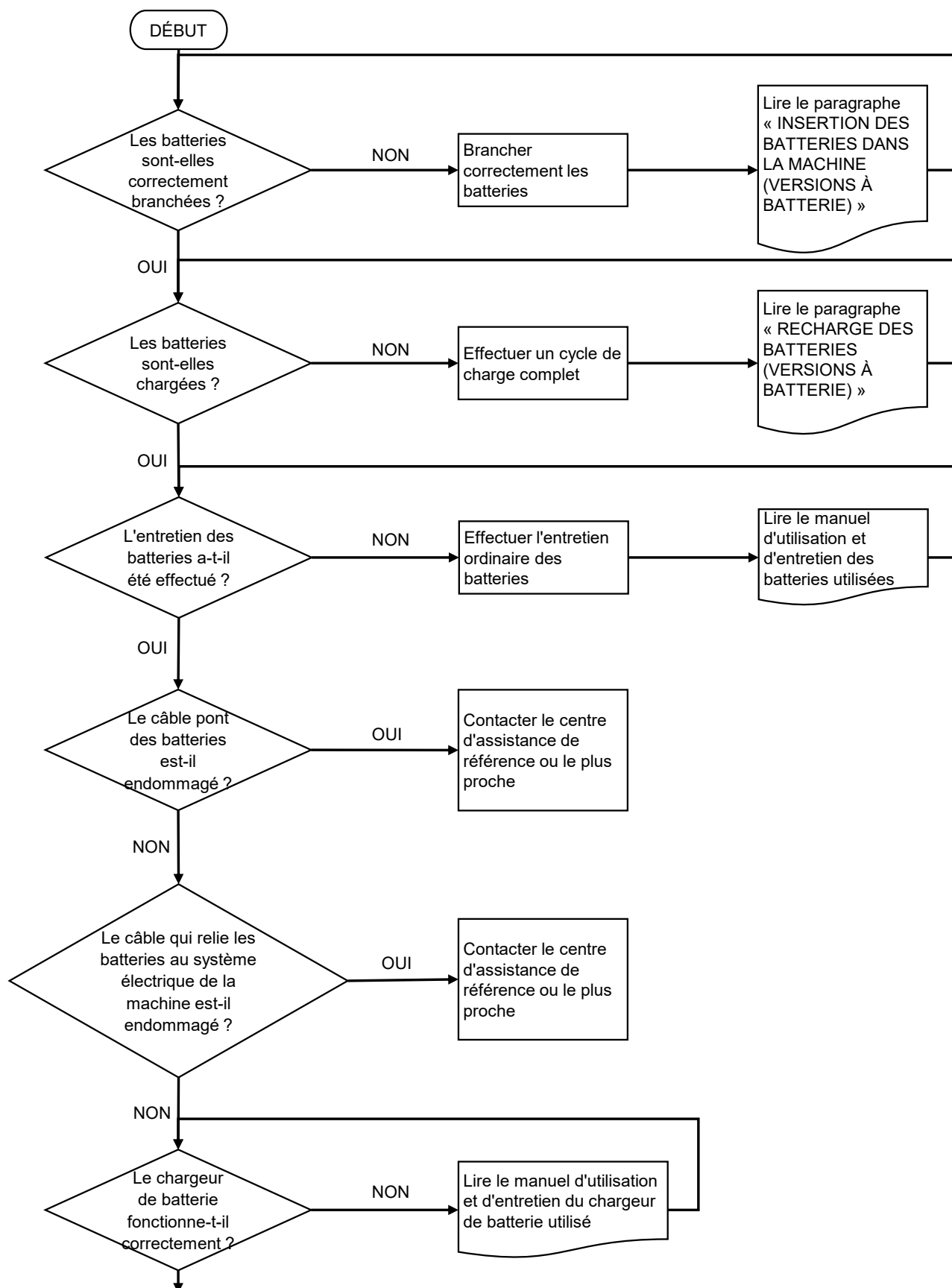


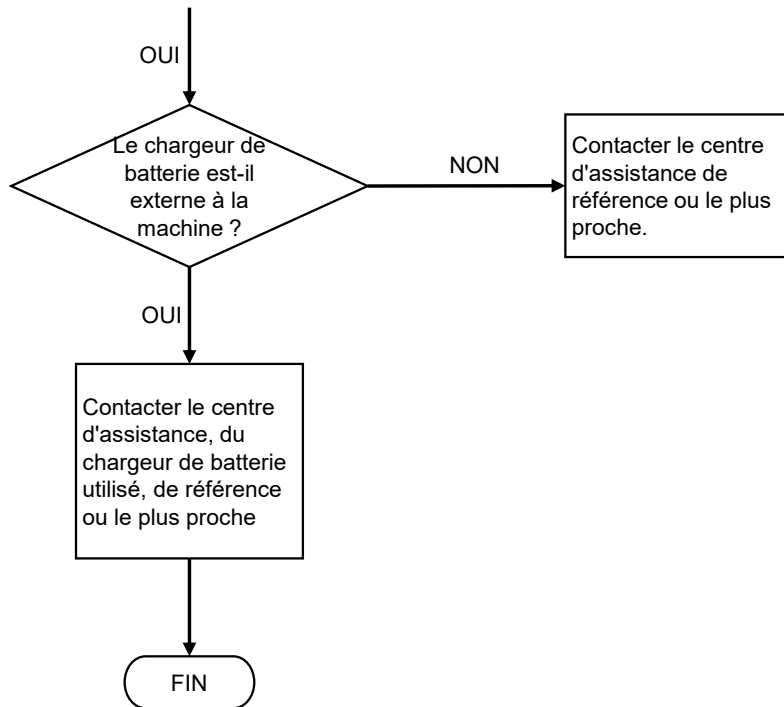
LES BATTERIES NE SONT PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉES



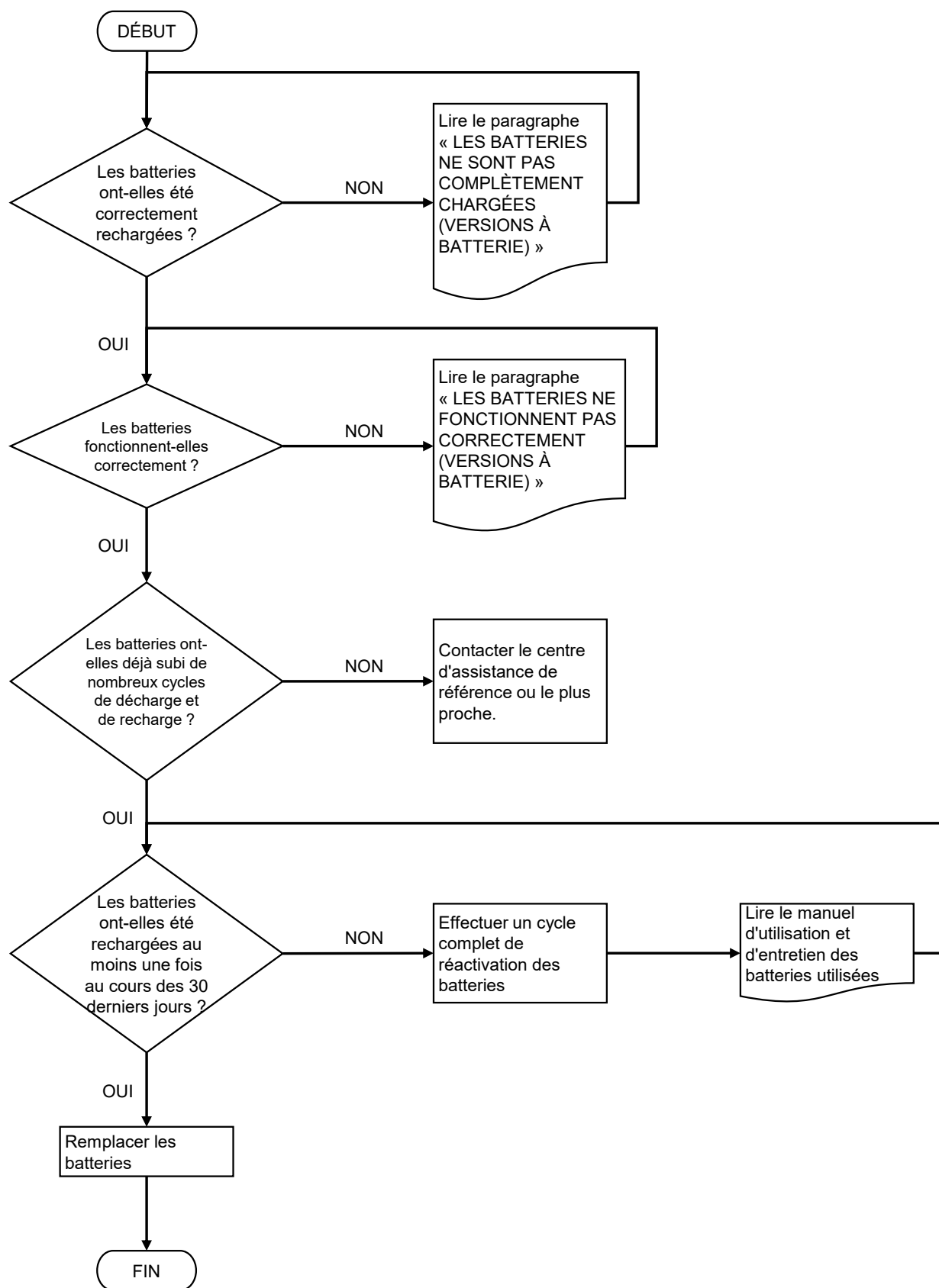


LES BATTERIES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT

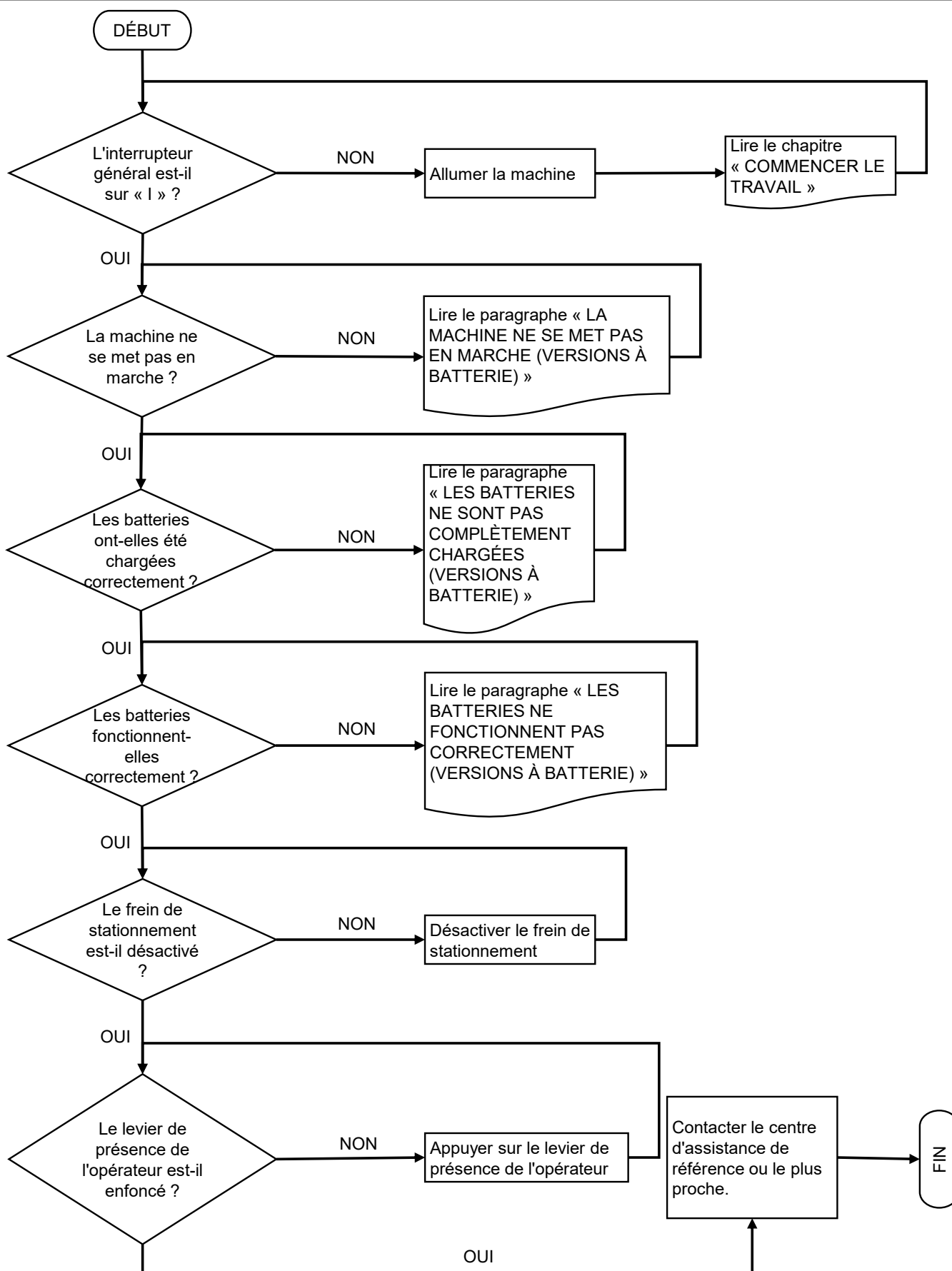




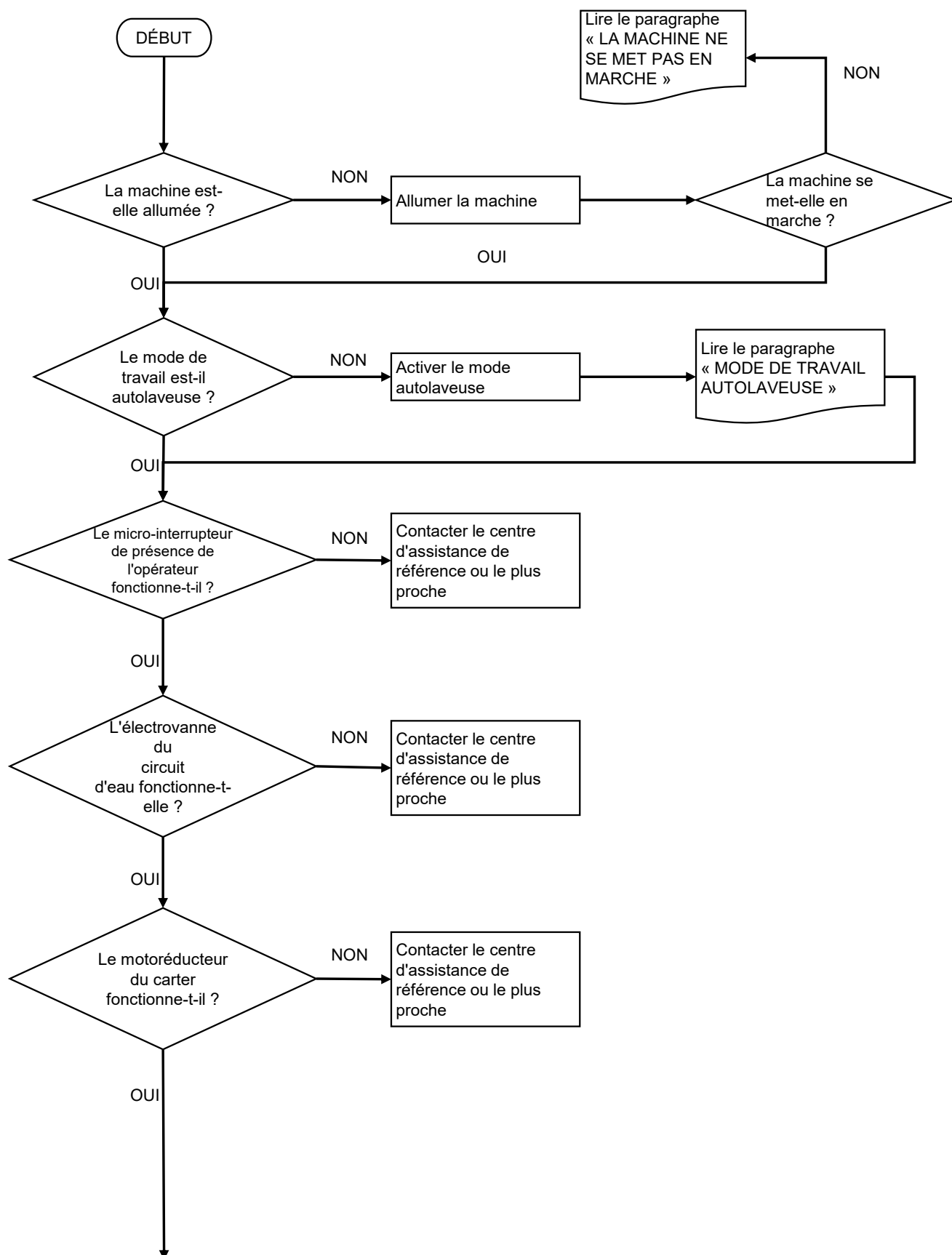
TRÈS FAIBLE AUTONOMIE DE TRAVAIL

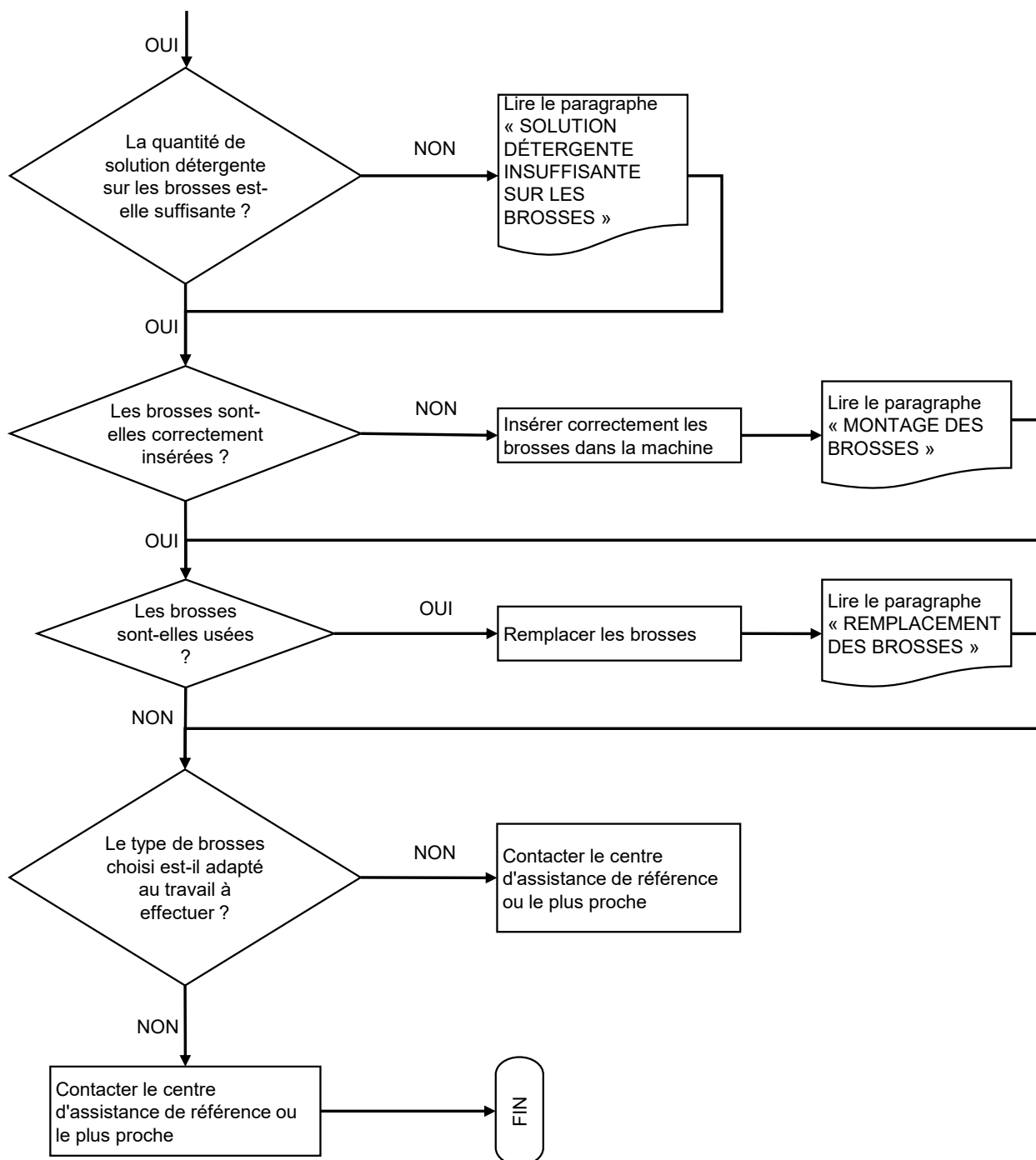


LA MACHINE N'AVANCE PAS

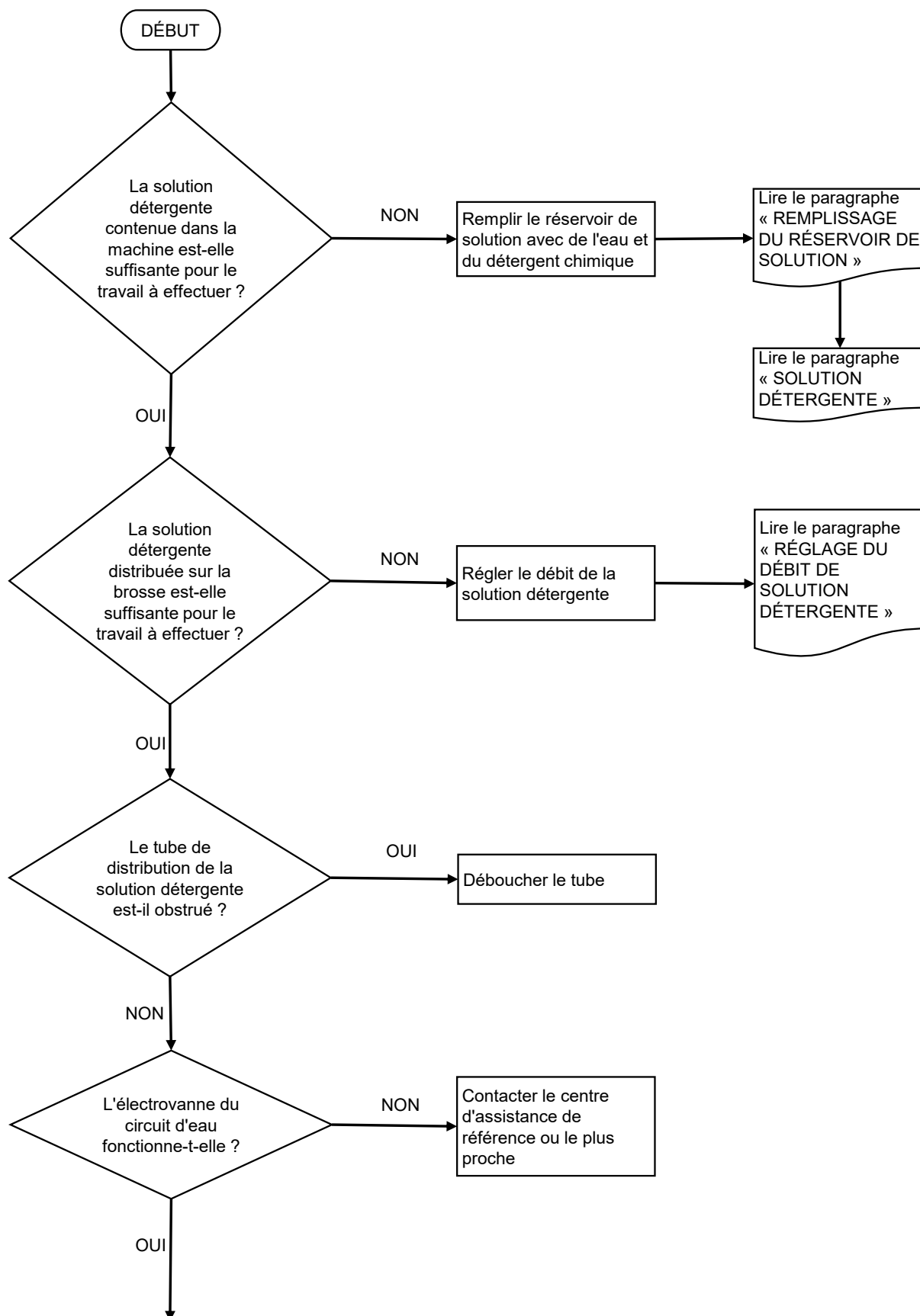


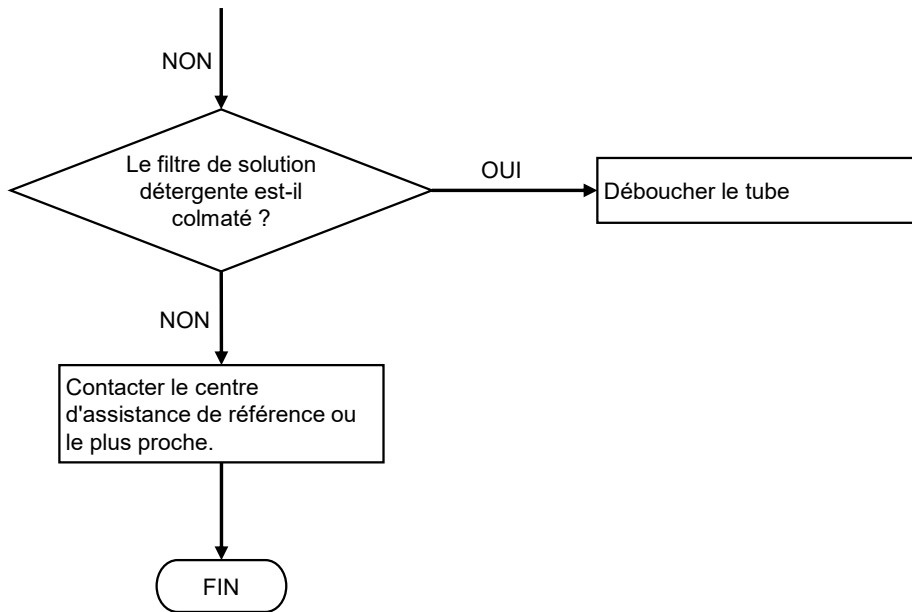
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT



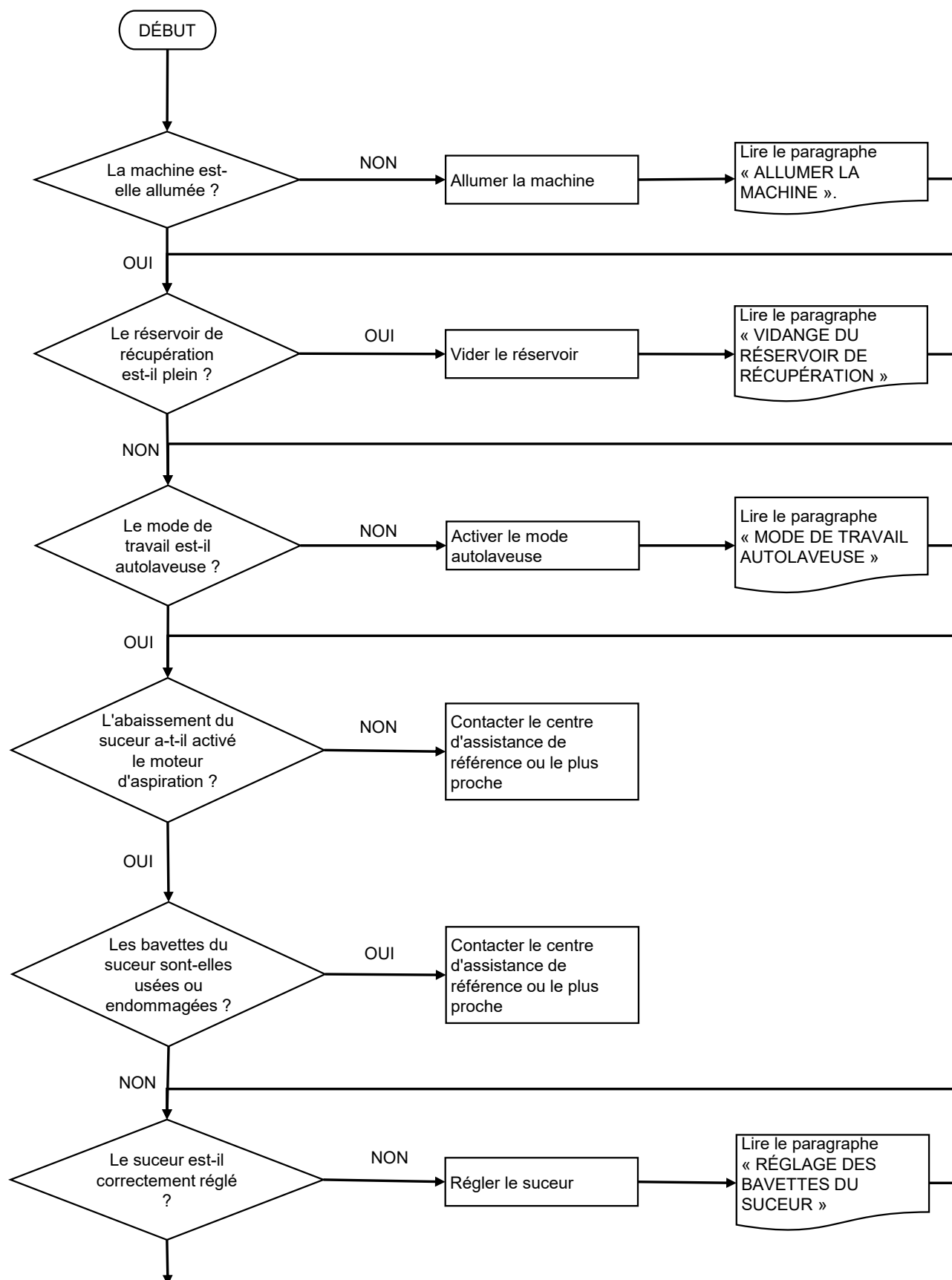


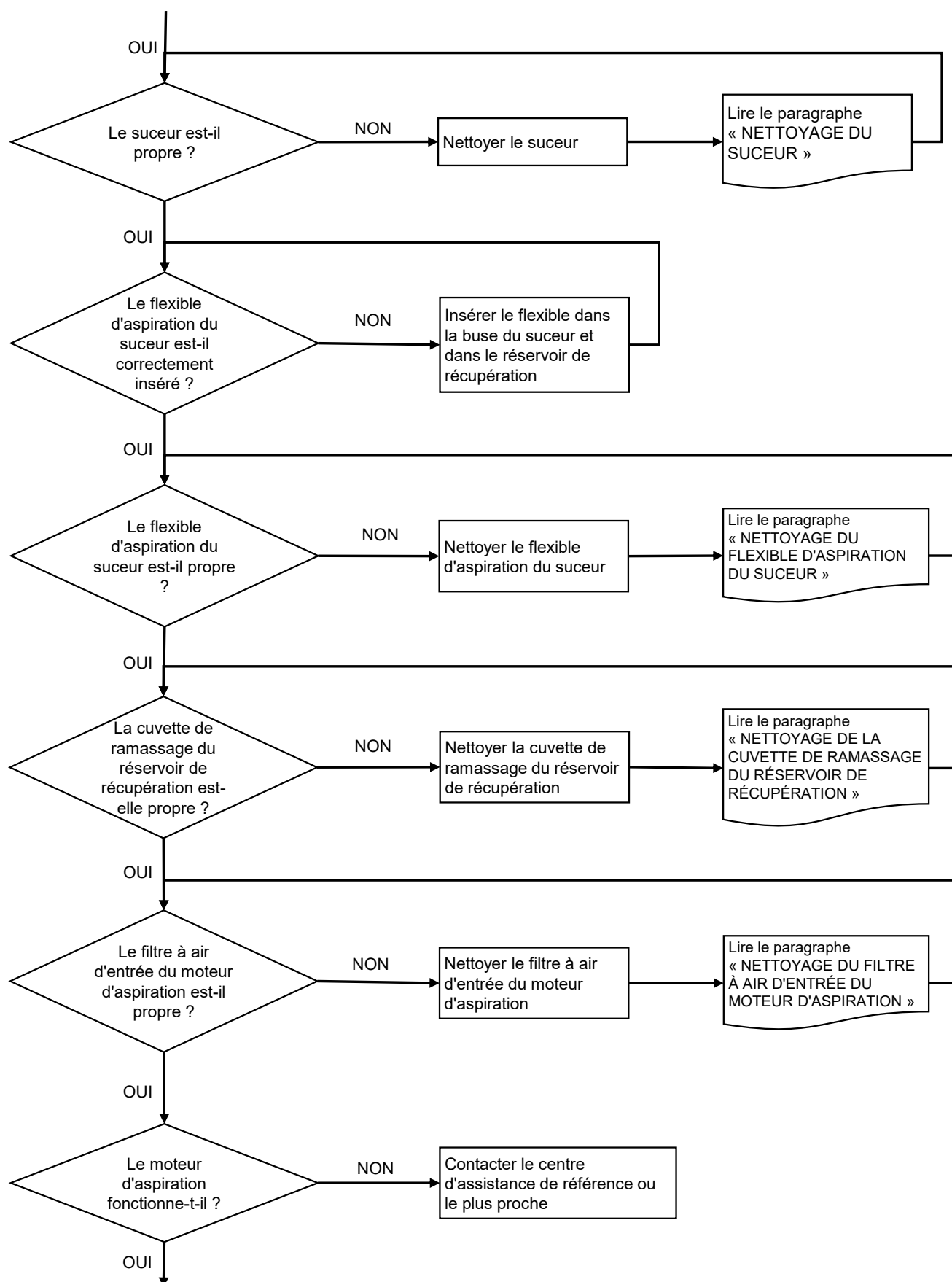
SOLUTION DÉTERGENTE SUR LES BROSSES INSUFFISANTE

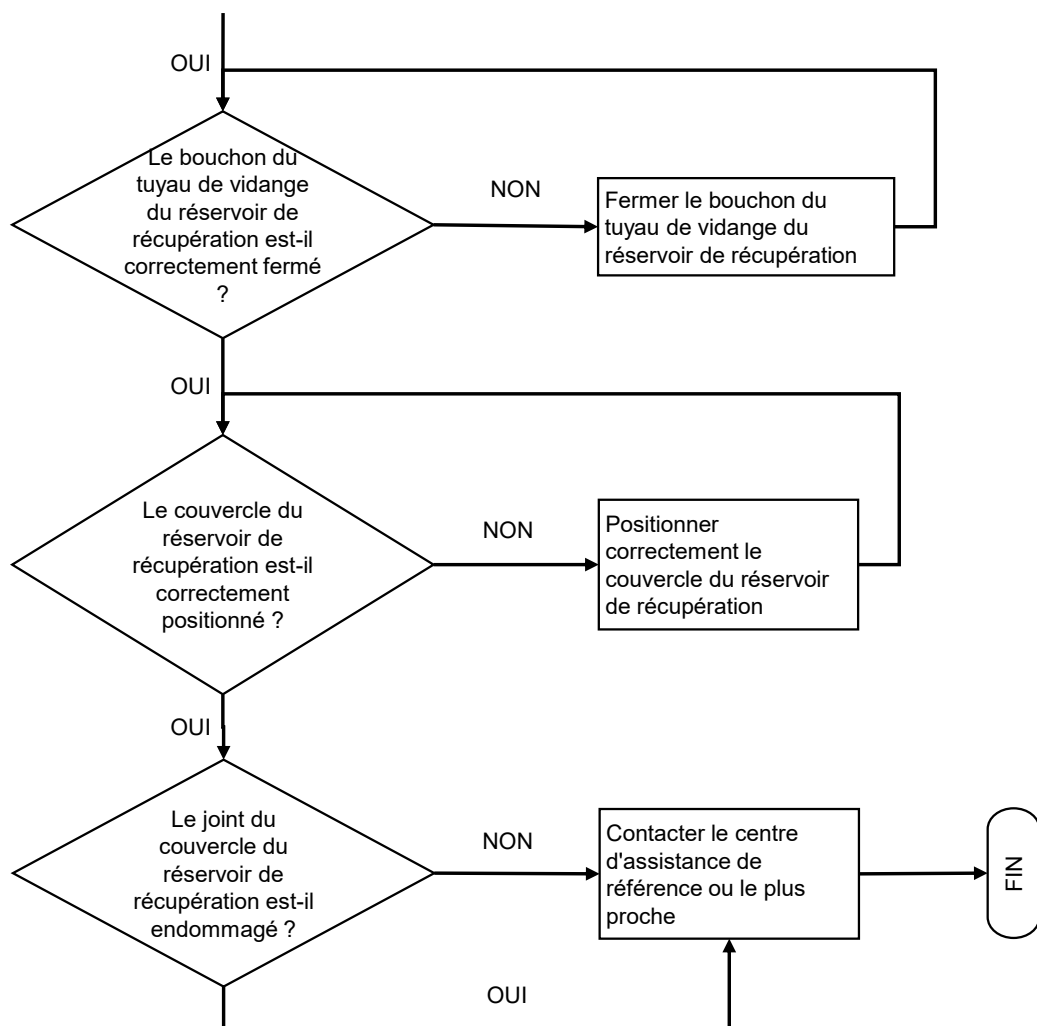




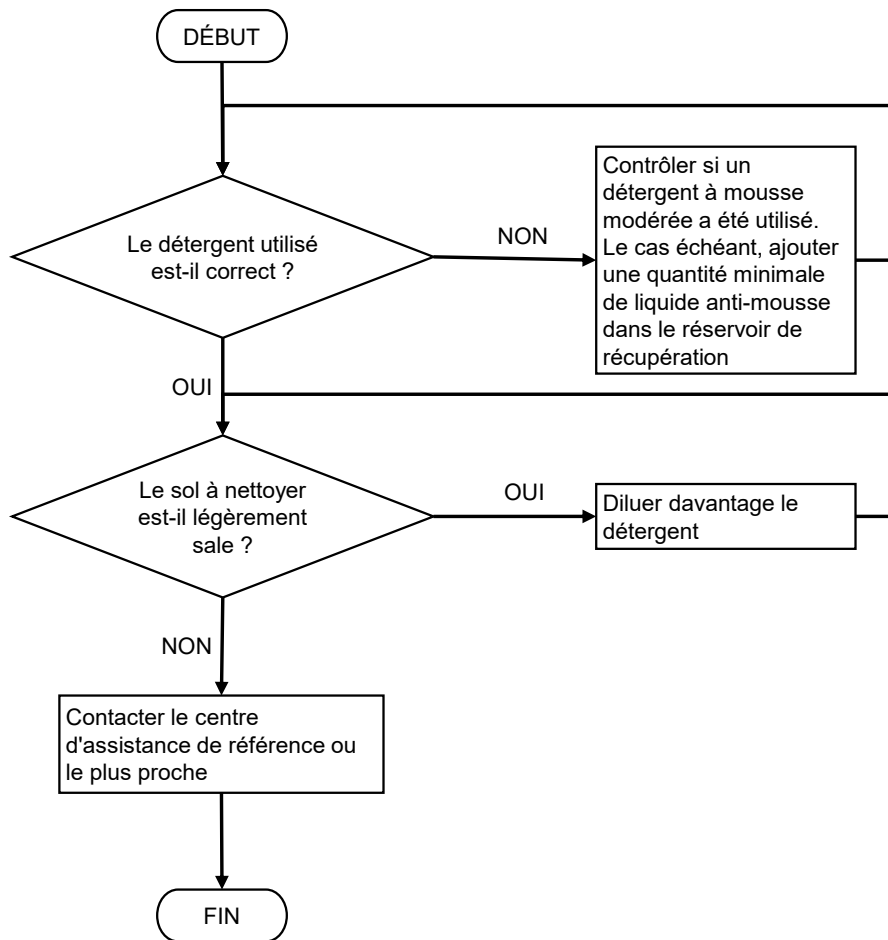
LE SYSTÈME D'ASPIRATION NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT







PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société soussignée:

Boma NV

Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. Tempo Run 50 S NT Evo CB

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

En outre, ils sont conformes aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

Mr Bresseleers

Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium

Antwerp, 26/11/2025

Boma NV

Le Représentant Légal
Mr Bresseleers

Fabricant:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, n°13

37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. 0039 045 8774222

Fax. 0039 045 8750303

E-mail: com@comac.it

Web: www.comac.it

Mandataire:

BOMA NV

Noorderlaan 131

2030 Antwerp - Belgium

Tel. Service: 0032 3 202 84 90

E-mail Service: service@boma.be

Website: www.boma.eu or www.bomac.nu

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société soussignée:

Boma NV

Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. Tempo Run 35 Evo; TEMPO RUN 43; TEMPO RUN 43 Orbital

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

Mr Bresseleers
Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium

Antwerp, 26/11/2025

Boma NV
Le Représentant Légal
Mr Bresseleers

Fabricant:

COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, n°13
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia
Tel. 0039 045 8774222
Fax. 0039 045 8750303
E-mail: com@comac.it
Web: www.comac.it

Mandataire:

BOMA NV
Noorderlaan 131
2030 Antwerp - Belgium
Tel. Service: 0032 3 202 84 90
E-mail Service: service@boma.be
Website: www.boma.eu or www.bomac.nu



Boma NV

Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium

Tel. Service: 0032 3 202 84 90 - E-mail Service: service@boma.be

Website: www.boma.eu